

**Badekurier**

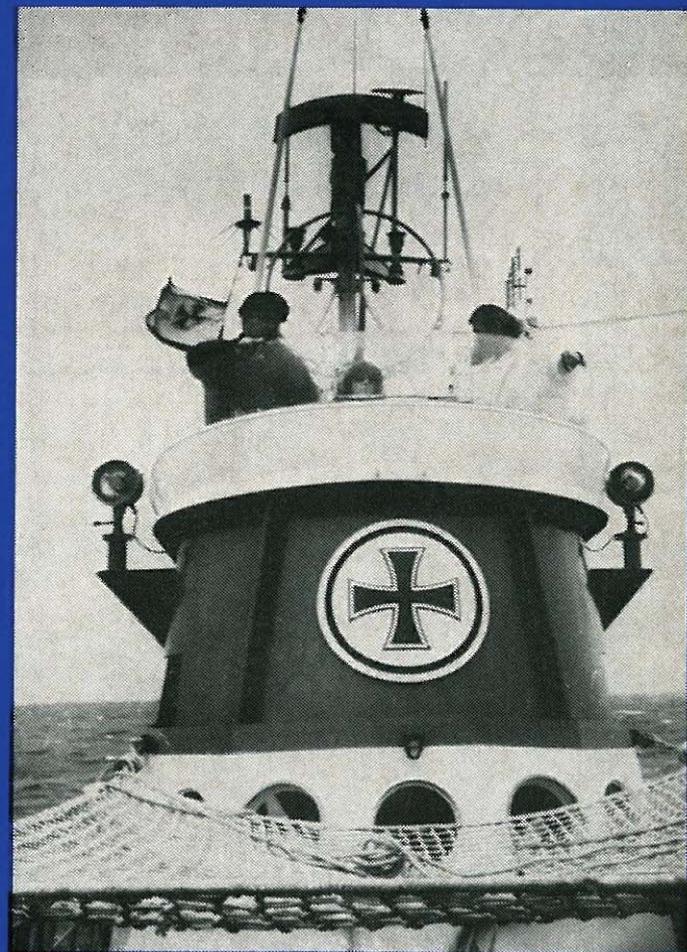
# norderney

**Kurzeitschrift**

**des**

**Nordseeheilbades**

**Norderney**



**11**

Sonnabend, den 22. August 1970  
Einundzwanzigster Jahrgang

Einzelpreis 1,00 DM

## Tägliche Abfahrtszeiten der Schiffe

vom 27. Juni bis zum 6. September 1970

	NORDDEICH ab	NORDERNEY ab
	8.00 F	6.40 F
	8.30 sa/so	8.00 F
sa/so = nur sonnabends und sonntags	10.00 F	9.30 F
	11.15 F	11.15 F
	11.45 F	12.20 F
mo-fr = nur montags bis freitags	12.50 F	13.00 F sa/so
	13.30 F	14.00 F
	14.10 F sa/so	14.30 F mo-fr
	15.00 F	15.00 F sa/so
F = auch Fahrzeug- beförderungen, Autofahreranleger Abfahrt nur vom	16.15 F	16.15 F
	18.35 F	17.45 F sa/so
	19.35 F	18.15 F
		20.00

Außerdem folgende **SNELLVERBINDUNGEN**  
(Fahrzeit etwa 35 Minuten, begrenzte Personenzahl)

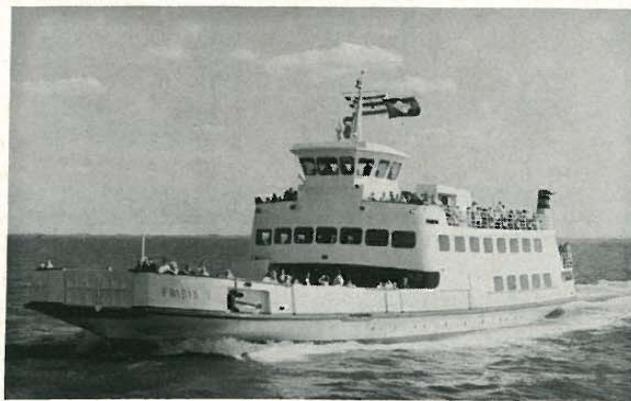
montags bis freitags	9.15 S	10.00 S
montags bis freitags	16.45 S	17.45 S
dienstags bis sonnabends	21.00 S	23.00 S

Abweichungen von den Abfahrtszeiten und Ausfälle von Fahrten vorbehalten.

### AKTIENGESELLSCHAFT

## REEDEREI NORDEN - FRISIA

NORDERNEY, Am Kurplatz, Fernruf (04932) 412



Wenn Sie mit dem Wagen anreisen, können Sie ihn in den über 1 000 Wagen unter Dach fassenden

### FRISIA - Großgaragen in Norddeich

— geöffnet von 7.00 bis 21.00 Uhr —

abstellen. Eine möglichst frühzeitige Platzbestellung ist zu empfehlen.

Sie können Ihren Wagen auch auf der **AUTOFÄHRE** zur Insel mitnehmen. Für die Rückfahrt ab Norderney ist eine Platzbestellung erforderlich.

Ein Erlebnis besonderer Art bleibt eine Dampferfahrt nach **HOLLAND**, die den Besuchern von Norderney geboten wird. — Diese Sonderfahrten werden durch Plakataushänge bekanntgegeben.

## Mit der Bundesbahn an und ab Norddeich

### FERNVERBINDUNGEN AN NORDDEICH - MOLE

- 7.16 aus Richtung **MÜNSTER** - Rheine - Leer (nur werktags).
- 8.15 E aus Richtung **OLDENBURG** (verkehrt nur Sa und So vom 27. 6. bis 6. 9.) mit Kurswagen von **BERLIN** über Helmstedt - Hannover - Bremen und Kurswagen von **BASEL SBB** über Karlsruhe - Frankfurt-Main - Hannover (Heidelberg - Norddeich als Liegewagen).
- 9.31 E aus Richtung **MÜNCHEN** - Augsburg - Nürnberg - Göttingen - Hannover - Bremen - Oldenburg - Leer (verkehrt nur 26./27. 6. bis 6./7. 9.; Liegewagen bis Oldenburg).
- 11.03 E aus Richtung **DÜSSELDORF** - Essen - Recklinghausen - Münster - Leer.
- 11.32 D aus Richtung **MÜNSTER** - Rheine (verkehrt nur 27. 6. bis 6. 9.) mit Kurswagen ab **KÖLN** über Düsseldorf - Duisburg - Essen - Bochum - Dortmund und Kurswagen von **MÜNCHEN** über Ulm - Stuttgart - Heidelberg - Köln.
- 12.23 E aus Richtung **GOSLAR** - Hildesheim - Hannover - Bremen - Oldenburg mit Kurswagen von **HAMBURG-ALTONA** und Kurswagen von **BIELEFELD** über Oldenburg sowie Kurswagen ab **MÜNCHEN** über Würzburg - Kreiensen - Hannover - Bremen - Oldenburg - Leer.
- 12.40 D aus Richtung **HANNOVER** - Bremen - Oldenburg - Leer.
- 13.18 D aus Richtung **KÖLN** - Wuppertal - Hagen - Hamm.
- 14.49 E aus Richtung **BRAUNSCHWEIG** - Hannover - Bremen - Oldenburg - Leer.
- 15.57 D aus Richtung **KÖLN** - Neuß - Düsseldorf - Recklinghausen - Münster - Leer (verkehrt nur 6., 13., 20. 6. und 27. 6. bis 6. 9.) mit Kurswagen von **MÜNCHENGLADBACH** - Duisburg und Kurswagen von **FRANKFURT-MAIN** - Gießen - Siegen - Hagen - Münster.
- 18.28 E aus Richtung **ESSEN** - Münster - Rheine - Leer.
- 19.20 D/E aus Richtung **MÜNSTER** - Rheine - Leer (verkehrt nur bis 26. 6. und ab 7. 9.).
- 19.29 D/E aus Richtung **MÜNCHEN** über Stuttgart - Heidelberg - Frankfurt - Gießen - Hamm - Münster (ab Münster nur vom 27. 6. bis 6. 9.).

### FERNVERBINDUNGEN AB NORDDEICH - MOLE

- 8.08 E in Richtung Emden - Leer - Münster - **ESSEN/HBF.** Anschl. in Leer nach Oldenburg - Bremen - Hannover - Süddeutschland, sowie in Münster Richtung Süddeutschland. Anschluß in Rheine nach Berlin.
- 9.21 D in Richtung Münster - Dortmund - Hagen - Gießen - Frankfurt - Heidelberg - Stuttgart - **MÜNCHEN.** Kurswagen über Trier - Heidelberg (Züge verkehren nur 27. 6. bis 6. 9.).
- 10.37 D in Richtung Rheine - Münster - Hamm - Hagen - Wuppertal - **KÖLN.** Anschluß in Münster in Richtung Ruhrgebiet.
- 10.56 D in Richtung Leer - Oldenburg - Bremen - Hannover - **BAD PYRMONT** mit Kurswaegn Bremen - **HAMBURG.** Anschluß in Hannover nach Berlin.
- 13.35 D in Richtung Rheine - Münster - Oberhausen - Düsseldorf - **KÖLN** (verkehrt nur 6. 6., 13. 6., 20. 6. und vom 27. 6. bis 6. 9.) mit Kurswagen nach **MÜNCHENGLADBACH** über Krefeld und Kurswagen nach **FRANKFURT** über Hagen - Siegen - Gießen.
- 14.24 E in Richtung Bremen - Hannover - **BRAUNSCHWEIG.** Anschluß in Bremen nach Hamburg.
- 15.05 E in Richtung Münster - Hamm - Dortmund - Essen - Düsseldorf - **KÖLN.**
- 15.47 E in Richtung Oldenburg - Bremen - Hannover - **GOSLAR** mit Kurswagen nach **BIELEFELD.**
- 17.27 E in Richtung Münster - Hamm - Hagen - **KÖLN.**
- 18.54 D in Richtung Münster - Hamm - Wuppertal - Köln - **MÜNCHEN** mit Liege- und Schlafwagen (nur v. 27. 6. bis 6. 9.).
- 19.37 E in Richtung Leer - Rheine - **MÜNSTER.** Anschluß in Münster nach Essen - Duisburg (Züge verkehren nur sonntags).
- 19.48 E/D in Richtung Bremen - Hannover - Göttingen - Würzburg - Ingolstadt - **MÜNCHEN** mit Liege- und Schlafwagen ab Hannover über Frankfurt-Main - Karlsruhe nach **BASEL SBB** (nur vom 26./27. 6. bis 6./7. 9.).
- 21.09 E in Richtung Leer - **OLDENBURG** (verkehrt nur Sa und So vom 27. 6. bis 6. 9.). Kurswagen nach **BERLIN** über Bremen - Hannover und Kurswagen nach **BASEL SBB** über Kassel - Frankfurt-Main - Karlsruhe (bis Heidelberg als Liegewagen).

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr.

Eine bis zur Insel durchgehende Bahnfahrkarte und eine durchgehende Gepäckabfertigung von Haus zu Haus erleichtern Ihnen die Reise.



**Reiseberatung - Amtlicher Fahrkartenverkauf**  
**REISEBÜRO AM KURPLATZ NORDERNEY, Fernruf 518**



## **Urlaub an der See – unsere Häuser laden ein:**

### **HOTEL AM DAMENPFAD**

Das Haus mit gepflegter Atmosphäre

### **PENSION JANSSEN**

Gemütliche Familienpension  
ruhig und direkt am Meer gelegen

### **HOTEL RHEINISCHER HOF**

Wenige Minuten von den Kurparkanlagen und  
dem Wellenbad entfernt;  
Haus mit renommierter, leistungsfähiger Küche

### **Restaurant „KLABAUTERMANN“**

Nach großzügiger Renovierung und Erweiterung  
noch beliebter als zuvor

### **Bier- und Speiserestaurant „ZUM KAP“**

Gutbürgerliches Lokal im neuen Stadtteil  
„Nordhelm“; preiswert und freundlich

### **Tanz- und Unterhaltungslokal „CHEZ NOUS“**

im Hause des Hotels Rheinischer Hof —  
für alle, die das Besondere lieben

### **GAMBRINUS-KELLER**

unsere neueste Schöpfung, ein behaglich-  
elegantes Lokal in der früheren Shaker-Bar

### **WEINSTUBE IM KLABAUTERMANN**

die große Überraschung  
Schwung und gute Laune  
mit unserem Alleinunterhalter



Auf einen Besuch in ihren Häusern freuen sich  
auch im Kurjahr 1970 herzlich

**Familie Creutzenberg**  
und alle Mitarbeiter

# Seebäderdienst Norderney – Helgoland

Für Betriebe und Gesellschaften empfehlen wir unsere Schiffe in Tagescharter



## Die nächsten Tagesfahrten finden statt:

		Abfahrt	Rückkehr		Abfahrt	Rückkehr
Montag,	24. Aug. „Seute Deern“	7.15 Uhr	19.00 Uhr	Sonnabend, 29. Aug. „Fair Lady“	9.15 Uhr	19.30 Uhr
Dienstag,	25. Aug. „Seute Deern“	7.30 Uhr	17.30 Uhr	Montag, 31. Aug. „Seute Deern“	9.45 Uhr	20.00 Uhr
Freitag,	28. Aug. „Fair Lady“	9.15 Uhr	19.00 Uhr			

## Insel-Touristik mit MS „Flipper“

		Abfahrt	Rückkehr
Sonnabend, den 22. August	<b>BORKUM</b> .....	9.30	17.30 Uhr
Sonntag, den 23. August	<b>SEEHUNDSBANK und FISCHFANG</b> .....	10.30	12.30 Uhr
	<b>JUIST</b> .....	13.15	18.00 Uhr
Montag, den 24. August	<b>SEEHUNDSBANK und FISCHFANG</b> .....	10.00	12.00 Uhr
	<b>BALTRUM</b> .....	12.45	19.15 Uhr
	<b>LANGEOOG</b> .....	12.45	19.15 Uhr
Dienstag, den 25. August	<b>SEEHUNDSBANK und FISCHFANG</b> .....	10.00	12.00 Uhr
	<b>JUIST</b> .....	13.30	19.30 Uhr
Mittwoch, den 26. August	<b>IN SEE zum Großschiffahrtsweg</b> .....	10.00	12.00 Uhr
	<b>BALTRUM</b> .....	14.30	21.00 Uhr
	<b>LANGEOOG</b> .....	14.30	21.00 Uhr
Donnerstag, den 27. August	<b>BORKUM</b> .....	8.30	18.30 Uhr
Freitag, den 28. August	<b>SEEOGELINSEL MEMMERT</b> .....	9.45	19.00 Uhr
	<b>JUIST</b> .....	9.45	19.00 Uhr
Sonnabend, den 29. August	<b>LANGEOOG</b> .....	10.00	16.30 Uhr
	<b>SEEHUNDSBANK und FISCHFANG</b> .....	17.00	19.00 Uhr



## Auskunft und Fahrkarten:

Helgoland-Büro, Am Kurplatz - Telefon (04932) 2802

DER-Reisebüro, Am Kurplatz - Telefon (04932) 518

**Reederei Kapitän CASSEN EILS – Helgolandverkehr und Insel-Touristik**

# norderney

Kurzeitschrift des  
Nordseeheilbades Norderney  
Nummer 11 · 21. Jahrgang  
Einzelpreis 1,00 DM

## ERINNERUNG AN EINEN DÜNENSOMMER VON ANNY PASTERNAK

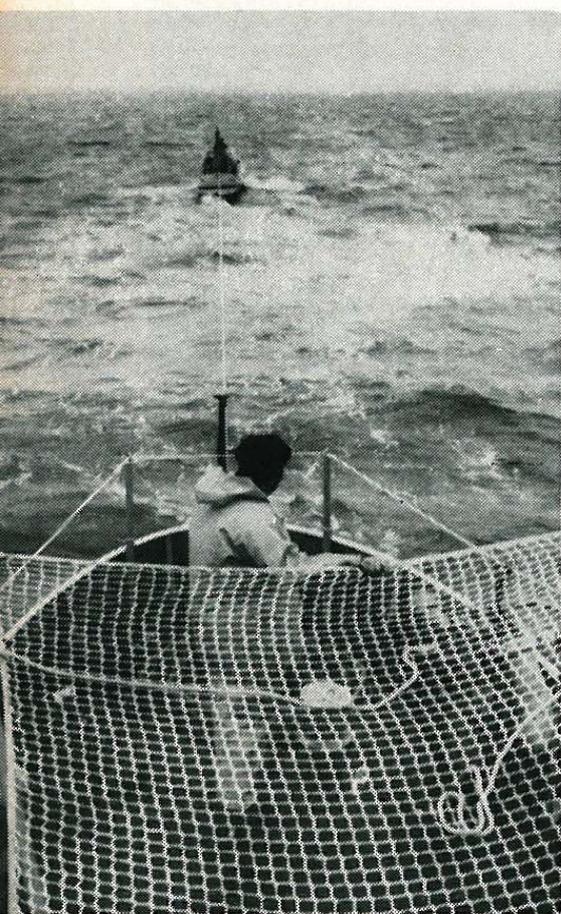


Gleißende Sonne berührt den neuen Tag  
Und streicht über schwingendes Dünengras.  
Eine leuchtende Blüte sie kosend verbarg,  
Diamanten schimmernd vom Tau noch naß.

Säuselnder Morgenwind tänzelt und weht,  
Wispert und raunt im dichten Geäst,  
Im Strauch, dem die Rose gehört,  
Die rote Rose, vergessen allein - ein Rest -!

Geheimnisvoll war Deine große Pracht,  
Verlockend Dein Kelch bezaubernd und zart;  
Welkende Blätter - fallen nun sacht -  
Vergessene Rose - im Deich am Watt -!

Zwischen vollgeschrieb'nen Seiten  
Liegen lose Deine starren Reste,  
Verblich'ner Duft vergang'ner Sommerzeiten  
Umschwärmt geliebt - Königin der Dünenfeste!



## Jeder kann auf Hilfe angewiesen sein!

Foto rechts oben: Nach gelungenem Rettungsmanöver geht die „Johann Fidi“

längsseit der „Otto Schülke“, anschließend wird das Tochterboot über Heck eingeholt (Bild darunter).



Vorsichtig lassen die Männer vom Norderneyer Rettungsboot „Otto Schülke“ ihr Tochterboot „Johann Fidi“ zu Wasser. Trotz seiner Winzigkeit kann dieses unsinkbar und kentersicher konstruierte Fahrzeug das große Rettungs-Mutterboot bei Bedarf in Schlepp nehmen (Fotos oben und unten in dieser Spalte).

Ein kräftiger Schluck unter Deck (Foto unten) tut der eben aus bedrohlicher Situation geretteten Seglerin besonders gut. Am 23. August führt die Deutsche Gesellschaft zur Rettung Schiffbrüchiger auf Norderney ihren zweiten Norderney-Werbetag dieses Sommers durch. Hierbei wird das neue Norderneyer Rettungsboot mit seinem Tochterboot vorgeführt. Die Norderneyer Feuerwehrkapelle spielt, und auch der Rundfunk hat sein Erscheinen bereits in Aussicht gestellt. Hoffentlich werden auch die Büchsen der Sammler und Sammlerinnen an diesem Tage nicht ohne viele Spenden bleiben.



## Unser Strand - und was davor schwimmt Auch ein Beitrag über das liebe Geld

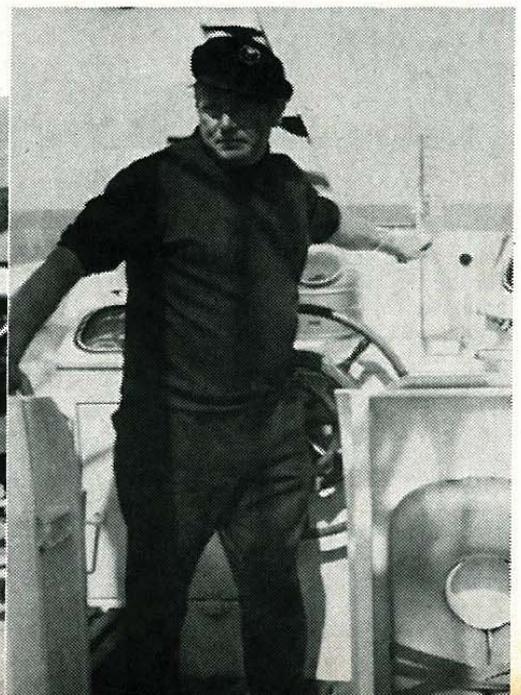
Der weit über die Fachkreise hinaus bekanntgewordene große englische Nationalökonom John Maynard Keynes hat einmal ein epochemachendes Buch mit dem Titel „Vom Gelde“ geschrieben. Dieser Lord hätte sich wohl kaum träumen lassen, daß fast der gleiche Titel — er wurde nur um ein wenig verbindlicher formuliert — einmal einen Artikel in der Kurzeitung eines Nordseebades überschreiben könnte, ohne daß dieser Artikel als im höchsten Maße deplaciert angesprochen werden müßte. Bitte schön, hier ist der Artikel, und er gehört auch hierher, wie Sie gleich bemerken werden. Denn wir sind keineswegs so böseartig, über jenen Stoff, an dem doch immer Mangel ist, just in einem Augenblick

eine trockene Betrachtung zu schreiben, in dem unsere Gäste froh und glücklich sind, fern von jenen Revieren zu sein, in denen nach diesen sympathischen Papieren und Metallstücken gejagt wird. Nein, keine Sorge — keine trockene Betrachtung! Es soll vielmehr eine feuchte Angelegenheit werden, eine sehr feuchte sogar, denn es geht um nicht mehr und nicht weniger, als daß das Geld zwar nicht auf der Straße liegt, aber im Meere, dem Sie Ihre Ferien verschrieben haben, regelrecht herumschwimmt.

Denn, nicht wahr, es ist ja nicht so, daß dieses Meer nur aus Wasser und aus Kochsalz besteht, das diesem Wasser seinen Geschmack verleiht, nur aus — o selige Schulstunden in der Alchimisten-

küche — Wasserstoff und Sauerstoff, und dazu Natrium und Chlor. Schwerlich würden diese Stoffe die Kurverwaltung bewegen haben, eine Trinkkurhalle einzurichten, um dort dem äußeren Seebad ein nicht minder erfrischenderes inneres Bad hinzuzufügen, mit der Begründung, das Trinken von Meerwasser diene in ganz vorzüglicher Weise der Gesundheit. Denn wir wissen natürlich, daß Kochsalz ohne seine mineralischen Gegenspieler durch seine Eigenschaft, die siebenfache Menge Wasser in den Zellgeweben festzuhalten, für den Organismus schädlich wirkt, was beispielsweise das Kochsalzfieber des Säuglings oder das Kochsalzverbot bei vielen Diätvorschriften nachdrücklich illustriert.

Unter Vormann J. F. Rass jun. (rechts auf der Brücke der „Otto Schülke“) fährt man nicht mehr so zu den Rettungseinsätzen, wie diese Rettungsmänner unserer Tage sich vor dem Norderneyer Traditionsboot „Fürst Bismarck“ aufnehmen ließen. Weitaus zweckmäßiger sind hellfarbene Ölzeugkombinationen, die sich auch bei schwerstem Wetter bewährten.



Aber so arm ist das Meer nicht. Das Meer ist reich, unermeßlich reich, nicht nur an Kalium, Calcium und Magnesium, den Kochsalz-Antagonisten, sondern an einer höchst vielfältigen Skala sogenannter Mineralstoffe und Spurenelemente. Überspitzt ausgedrückt, besitzt das Meer weitaus das meiste Geld der Welt. Das hat nichts mit Schätzen auf untergegangenen Schiffen auf dem Meeresgrund zu tun — diese Dinge sind völlig belanglos gegenüber dem Reichtum, der in

verschiedenen Verbindungen und 1 300 Millionen Tonnen Magnesium im Wasser des Meeres — riesige Mengen an höchst wertvollen Mineralien also, die begreiflich werden, wenn man die ungeheure Ausdehnung des Meeres bedenkt, in denen unsere Kontinente nur Inseln sind. Aus diesen Millionen Tonnen werden bescheidenere Milligramme solcher Stoffe in einem Liter Meerwasser, aber diese Mineralstoffe sind auch in einer so kleinen Wassermenge noch nachweisbar,

ten abgefüllt, um so die Voraussetzungen zu schaffen, daß die Feriengäste am Meeresstrand und die Haushalte in allen Ländern Meerwasser zu sich nehmen können, Meerwasser, in dem etwa 25 verschiedene Mineralstoffe und Spurenelemente enthalten sind.

Die Tatsache, daß Meerestiefwasser solch einen Reichtum an Mineralstoffen und Spurenelementen besitzt, würde die Trinkkurhalle, das Tankschiff, die Abfüllautomaten aber noch immer nicht rechtfertigen. Es muß da offenbar noch ein weiteres hinzukommen, nämlich die Erkenntnis der modernen Wissenschaft, daß der menschliche Organismus ohne Mineralstoffe überhaupt nicht bestehen kann, daß er aber auch nicht mehr störungsfrei zu funktionieren vermag, wenn der Nachschub an diesen Stoffen zu spärlich fließt, und daß die mangelhafte Mineralzufuhr nun tatsächlich heutige Realität ist. Wenn wir uns im Alltagsleben umschauen, wenn wir uns vielleicht auch selber ein wenig aufmerksam beobachten, werden wir nur zu deutlich die Folgen dieses Mangels sehen. Solche Übel, wie man sie gar nicht unzutreffend als „Zivilisationsschäden“ zu bezeichnen pflegt — Schäden einer allerdings völlig falsch verstandenen Zivilisation — haben nach Feststellungen namhafter Forscher, wie zum Beispiel des hannoverschen Professors Dr. Kollath, weit häufiger ihre Wurzel in diesem Mineralmangel, als man gemeinhin annimmt.

Das Meer aber hat in Jahrtausenden jene Stoffe angesammelt, die das Wasser in seinem ewigen Kreislauf aus dem Erdreich herausgewaschen hat und im Meer zurücklassen mußte, weil das Märchen von den Sterntälern leider eben nur ein Märchen ist und das Wasser das Silber, das Gold und all die anderen Schätze nicht in die Wolken mitnehmen kann, um sie wieder auf die Erde herabzuregen. Und jedes Jahr führen die zahllosen großen und kleinen Flußläufe der Erde den Ozeanen nicht weniger als drei Billionen Tonnen Stoffe zusätzlich zu! Was liegt da näher, als sich diese Schätze dort zu holen, wo sie angehäuft werden, im unbestreitbar größten Mineralbrunnen, den unsere Erde besitzt, und der uns bereitwilligst teilhaben läßt an seinem Reichtum?

Das, was das Meer dem Einzelnen abgibt, ist in seinem reinen „Materialwert“ allerdings höchst bescheiden, und es wird darob vermutlich kein neuer Goldrausch um sich greifen. Aber diese Milligramme sind quantitativ und in ihrer Zusammensetzung genau so, wie unser Organismus, der am Anfang der Menschheitsgeschichte aus dem Meere hervorgegangen ist, sie braucht. Und somit wachsen auch diese winzigen Mengen, die uns für wenig Geld zur Verfügung stehen, zu durchaus stattlichen Geldwerten an, denn sie erhalten uns gesund und jugendfrisch und schenken uns neue Lebensfreude. Was uns das aber wert ist, können wir indirekt ermesen an den Ausgaben, die wir dann für „das Heilen“ aufzuwenden bereit sind, wenn wir die Lehre des Sprichworts mißachteten, die „das Vorbeugen“ bekanntlich als besser erachtet. Das Vorbeugen, das Sinn und Zweck des Trinkens von Meerestiefwasser ist.

Vielleicht wäre Lord Keynes, hätte er auch diesen Aspekt seines Themas gekannt, ein längeres Leben beschieden gewesen. W. W.



Die neue Norderneyer Meerwasser-Trinkkurhalle am Georgsgarten

feinster Verteilung im Meerwasser selbst vorhanden ist. Die Menge Silber beispielsweise, die so im Meerwasser existiert, würde genügen, um alles Geld der Welt mehrmals in Silber zu prägen — es sind immerhin nicht weniger als 700 Millionen Tonnen! Noch imponierender ist der Besitz des Meeres an Gold: Es sind acht Milliarden Tonnen, die einen Wert von etwa 30 000 Billionen Deutsche Mark repräsentieren. Außerdem schwimmen, um noch zwei Beispiele herauszugreifen, etwa zwölf Millionen Tonnen Kupfer in

größtenteils sogar quantitativ meßbar.

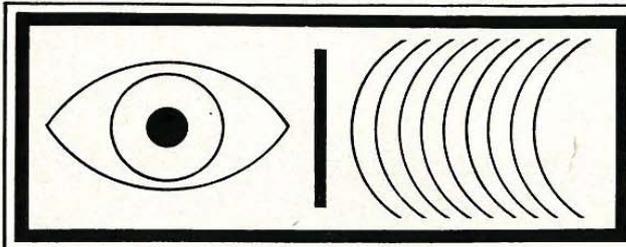
Um dieser Milligramme willen existiert unsere Trinkkurhalle. Um dieser Milligramme willen fährt ein Spezialschiff regelmäßig hinaus auf die hohe See, um aus großer Tiefe kristallklares Wasser heraufzupumpen. Darum wird das Meerestiefwasser durch ganze Filtersysteme geschleust, damit es höchsten hygienischen Ansprüchen gerecht wird, darum wird das Wasser — von mehreren Laboratorien und staatlichen Instituten laufend überwacht — in modernen Automa-



## Insulinde Impressionen 1970

Das GTO-Tanzorchester (oben) bereicherte mit seinen schmissigen Weisen alle drei der bisherigen „Insulinden Nächte“ 1970, und so wird es auch am 22. August sein. — Foto links: Heinz Benkenstein mit seinen fünf Männern (von denen hier nur drei zu sehen sind) ist am 22. August auch wieder mit dabei. — Foto unten: Blick auf den „Weißen Saal“ während der letzten „Insulinden“ am 8. August. Stets werden bei solchen Anlässen Großer und Weißer Saal zu einem einzigen verschwenderisch blumendekorierten Festraum.





## Zu sehen und zu hören

<b>Sonnabend, den 22. August 1970</b>	9.30 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
	16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag
	20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert: „Melodien von gestern und heute“
	21.00 Uhr	Kurhaus	* <b>Insulinde Nacht</b> - Gala-Kurgastgesellschaftsabend mit Peter Schwarz, den „Globetrotter“, Ulla Norden, Carl Bay, dem Inseltrio „De Strandloopers“, dem Jazzquintett Heinz Benkenstein und dem GTO-Tanzorchester
<b>Sonntag, den 23. August 1970</b>	11.15 Uhr	Kurgarten	Festliches Vormittagskonzert Dirigent: Andreas von Lukácsy
	16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag
	20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert: „Evergreen- und Musical-Parade“
	20.30 Uhr	Evang. Kirche	* <b>Kantaten-Abend</b> - Ausführende: Carl-Heinz Müller, Bariton, und der Norderneyer Kinderchor Gesamtleitung und an der Orgel: Elsbeth Günther
<b>Montag, den 24. August 1970</b>	9.30 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
	16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag
	20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert: „Liebe alte Bekannte“
	20.30 Uhr	Weißer Saal	* <b>„Unbekanntes Ostfriesland“</b> Farblichtbildervortrag von Pastor S. Wilke
<b>Dienstag, den 25. August 1970</b>	9.30 Uhr	Kurplatz	Unterhaltungsmusik
	20.15 Uhr	Kurplatz	Unterhaltungsmusik
	20.30 Uhr	Großer Saal	* <b>Ostfriesischer Heimatabend</b> „Sang, Klang und Tanz von der Waterkant“, ausgeführt von der Trachtengruppe des Norderneyer Heimatvereins und der Bläservereinigung
	20.30 Uhr	Weißer Saal	* <b>Sturmflut 1962 - Ostfriesland und Norderney</b> Film- und Farblichtbildervortrag von Dipl.-Ing. Günter Luck
	20.30 Uhr	Kurtheater	* <b>„Warte, bis es dunkel ist“</b> - Kriminalstück von Frédéric Knott
<b>Mittwoch, den 26. August 1970</b>	9.30 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
	20.30 Uhr	Großer Saal	* <b>Zwölftes Symphonie-Konzert</b> Solist: Stefan Askenase, Klavier Dirigent: Andreas von Lukácsy Werke von Ludwig van Beethoven
<b>Donnerstag, den 27. August 1970</b>	9.30 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
	16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag
	20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert: „Musik aus Oper, Operette und Musical“
	20.30 Uhr	Großer Saal	* <b>„Magie 2000“</b> - Sondergastspiel von Marvellis Zauberschau
	20.30 Uhr	Kurtheater	* <b>„Mandragola oder Das süße Gift der Liebe“</b> Komödie von Max Christian Feiler nach Niccolo Machiavelli
<b>Freitag, den 28. August 1970</b>	9.30 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
	16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag
	20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert: „Sie wünschen - wir spielen“ anschließend Turmmusik
	20.30 Uhr	Großer Saal	* <b>„Ährlich — so ist das Leben“</b> Adolf Tegtmeiers Berichte aus dem Alltag Es spricht Jürgen von Manger
<b>Sonnabend, den 29. August 1970</b>	9.30 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
	16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag
	20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert: „Mosaik in Dur und Moll“
	21.00 Uhr	Kurhaus	* <b>Rendezvous am Wochenende</b> Kurgastgesellschaftsabend mit Hans-Dietrich von Seydlitz, Joana, Ralf Paulsen und dem GTO-Tanzorchester

<b>Sonntag, den 30. August 1970</b>	11.15 Uhr	Kurgarten	Festliches Vormittagskonzert Dirigent: Andreas von Lukácsy
	16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag
	20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert: „Bunter Ausklang zur Wochenwende“
<b>Montag, den 31. August 1970</b>	9.30 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
	16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag
	20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert: „Bella italia - bella musica“
	20.30 Uhr	Weißer Saal	*„ <b>Wiegenlieder für Versager</b> “ Literarisches Cabarett von und mit Martin Rosenstiel
<b>Dienstag, den 1. September 1970</b>	9.30 Uhr	Kurplatz	Unterhaltungsmusik
	20.15 Uhr	Kurplatz	Unterhaltungsmusik
	20.30 Uhr	Weißer Saal	*„ <b>So sings und klingts in aller Welt</b> “ Chansons und Folklore mit Joana und ihrer Gitarre
	20.30 Uhr	Kurtheater	*„ <b>Die Hochzeit des Barillon</b> “ Komödie von Georges Feydeau und Maurice Desvallières
<b>Mittwoch, den 2. September 1970</b>	9.30 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
	20.30 Uhr	Großer Saal	* <b>Dreizehntes Symphonie-Konzert</b> Solist: Friedrich Jürgen Sellheim, Violoncello Dirigent: Andreas von Lukácsy Haydn: Cellokonzert D-Dur - Tschaikowsky: Symphonie Nr. 5
<b>Donnerstag, den 3. September 1970</b>	9.30 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
	11.00 Uhr	Wasserturm	Beginn der Norderneyer Reitertage - Übungsschleppe
	16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag
	20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert: „Mit Sang und Klang“
	20.30 Uhr	Kurtheater	*„ <b>Warte, bis es dunkel ist</b> “ - Kriminalstück von Frédéric Knott
<b>Freitag, den 4. September 1970</b>	9.30 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
	15.00 Uhr	Wasserturm	Norderneyer Reitertage - Interne Jagden und Ausritte
	16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag
	20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert: „Sie wünschen - wir spielen“ anschließend Turmmusik
	20.30 Uhr	Weißer Saal	* <b>Sturmflut 1962 - Ostfriesland und Norderney</b> Film- und Farblichtbildervortrag von Dipl.-Ing. Günter Luck
	20.30 Uhr	Evang. Kirche	* <b>Geistliche Abendmusik</b> unter Mitwirkung von Vokal- und Instrumentalsolisten sowie der Evangelischen Kantorei Norderney Gesamtleitung: Elsbeth Günther
<b>Sonnabend, den 5. September 1970</b>	9.30 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
	14.00 Uhr	Golfplatz	Beginn der Offenen Golfwettspiele Preußen-Vierer - Flaggenwettspiel
	16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag
	20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert: „Melodien von gestern und heute“

Der Vorverkauf zu den mit einem \* bezeichneten Veranstaltungen erfolgt werktags von 11.00 bis 12.00 Uhr und von 16.30 bis 18.00 Uhr im Konzert- und Theaterbüro am Kurplatz (Ruf 2950), son- und feiertags (nur bei Abendveranstaltungen am gleichen Tage) von 11.00 bis 12.00 Uhr in der Portierloge des Kurhauses, sowie eine Stunde vor Beginn der Veranstaltungen an der Abendkasse. Bei ungünstiger Witterung werden die im Freien vorgesehenen Konzerte in das Kurhaus verlegt. Veranstaltungs- und Programmänderungen müssen vorbehalten bleiben.

Zu allen Kurhaus-Abendveranstaltungen besteht Bus-Verkehr von der Nordhelmsiedlung aus, desgleichen Rückfahrtmöglichkeit nach Beendigung der Veranstaltungen.

# Unseren Kurgästen ins Notizbuch geschrieben

Besorgen Sie sich gleich den echten Klosterfrau Melissengeist. Für alle Fälle. Wenn mal der Magen streikt. Wenn bei Wetterumschwung der Kopf drückt. Oder wenn Ihnen die Luftveränderung zu schaffen

macht. In Klosterfrau Melissengeist haben Sie ein bewährtes – auch ärztlich anerkanntes – Kurhilfsmittel zur Hand.

Ihr nächster Spaziergang: Zur Apotheke, zur Drogerie – oder in ein Reformhaus.



Nie war er so wertvoll wie heute - der echte Klosterfrau Melissengeist

# KÖNIG'S BETRIEBE NORDERNEY

## SCHUCHARDTS HOTEL

Direkt am Kurplatz  
Ganzjährig geöffnet  
Fernruf 04932 - 622  
Zimmer mit Privatbädern

## HOTEL-RESTAURANT

mit internationaler Küche  
Täglich frische Fisch-Spezialitäten



## TERRASSEN-RESTAURANT

mit interessantem Blick  
auf das bunte Kurleben

## BIERSTUBEN

Täglich wechselnde Abendveranstaltungen.  
Zu Tanz und Unterhaltung  
spielt das **TELE-TRIO**

Conférence, Humor und Komik:  
**ERWIN VON SCHMUDE**

## FRASQUITA

Unsere exclusive Tanzbar  
ist täglich bis 4.00 Uhr früh geöffnet

## KAJÜTE MIT ZWISCHENDECK

In der gemütlichen Hausbar  
spielt für Sie **WERNER NAWROCKI**



## KABINETT CLUB STUDIO I

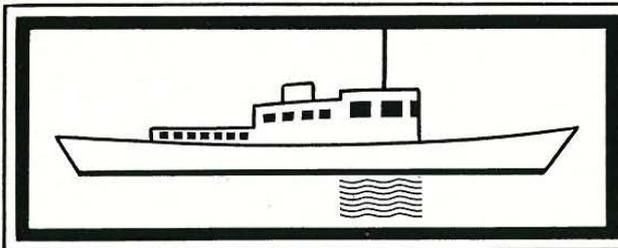
Schmiedestraße 6 - Tel. 04932 - 701  
**DAS TANZLOKAL  
MIT DER INTIMEN ATMOSPHERE**

## FERIENHAUS KÖNIG

Kirchstraße 6 - Telefon 04932 - 622  
In ruhiger, zentraler Lage  
Einzel- und Doppelzimmer  
mit Dusche und Kombiküche,  
sowie Appartements  
für zwei bis fünf Personen

Auf Wunsch auch  
längerfristige Vermietungen möglich





## Herzlich Willkommen!

### Als Ehrengäste begrüßen wir:

Meier-Hasse, Else, Herne, zum 38. Male —  
Hehemann, Margarethe, Köln, z. 37. M. — Hotel German.  
Potthoff, Elly, Brügge, zum 32. Male — Haus Meyerdreies  
Witte, Erna, Osnabrück, zum 29. Male — Luisenstr. 10  
Steffen, Grete, Duisburg, zum 27. Male — Htl. am Leuchtt.  
Popken, Johanne, Hesel, zum 27. Male — Haus Westend  
Schaberg, Walther, Flensburg, z. 26. M. — Luisenstr. 24a

### Fortsetzung der Kurliste vom 12. August 1970 mittags

Kausemann, Rolf, Wuppertal — Pension Cäcilie  
Kille, Konrad, m. Fam., Wiesbaden — Waldweg 5  
Kiessling, Hildegard, m. F., Brackenheim — J.-B.-Str. 20  
Kleinhans, A., Dr., m. Fam., Mülheim — Haus Daheim  
Klötgen, Gertrud, Kettwig — Viktoriastr. 4  
Klüttermann, Helga, M.-Gladbach — Haus Delang  
Köchling, Inge, Münster — Heinrichstr. 10  
Köhler, Elisabeth, Hildesheim — Damenpfad 14  
Köhler, Friedrich, m. Fam., Sandhausen — Mainstr. 24  
Kohlmorgen, Herma, Laboe — Jann-Berghaus-Str. 2  
König, Heinz, m. Fam., Kaiserslautern — Südhoffstr. 13  
Kopmann, A., m. Fam., Recklinghausen — Ellernstr. 8  
Kornfeld, Reinhard, Gütersloh — Benekestr. 57  
Kosfeld, Anneliese, Gütersloh — Halemstr. 11  
Kosfeld, Ludwig, Gütersloh — Sanatorium Norderney  
Köster, Leo, Essen — Luisenstr. 11  
Köthe, Karl, Malsfeld — Hotel Europäischer Hof  
Krause, Johannes, m. Frau, Berlin — Benekestr. 57  
Krause, Walter, m. Frau, Balingen — Mühlenstr. 5  
Kräuter, Wolfgang, m. Frau, Hannover — Nordhelmstr. 2  
Kreutzmann, Marie, Werlte — Haus Nordland  
Krumkamp, Heinz, m. Fam., Neubeckum — J.-B.-Str. 2  
Kühl, Theodor, Dr., m. Frau, Kaiserslautern — Europ. Hof  
Kupper, Helmut, Rülzheim — Schulzenstr. 12a  
Kurzaws, Alfred, Heide — Weserstr. 4  
Lahmert, Erich, Bochum — Tollestr. 7  
Lammers, m. Fam., Rheine — Gartenstr. 18  
Lange, Brigitte, Oberhausen — Marienstr. 14  
Lange, Erhard, m. Frau, Karlsruhe — Nordhelmstr. 25  
Lange, Hermann, Münster — Weserstr., bei Harms  
Langenbach, Jürgen, m. Fam., Kreuztal — Lippestr. 18  
Langermann, Hedwig, Burgsteinfurt — Frisiastr. 9  
Leßmann, Marianne, Münster — Haus Daheim  
Lehnmann, Wolfgang, m. Fam., Duisburg — Hs. Nordl.  
Lemke, Clara, Bremen — Friedrichstr. 1  
Lenzen, Mathilde, m. To., Kapellen — Moltkestr. 14  
Lernert, Wilhelm, m. Fam., Weidenbach — Damenpfad 8a

Leuchel, Karl-Fr., m. Fam., Remscheid — Mühlenstr. 14  
Limmroth, M., m. Fam., Hamburg — Knyphausenstr. 24  
Lindemann, W., m. Fam., Lengerich — Ellernstr. 25  
Linden, Karljosef, m. Fam., Ratheim — Knyphausenstr. 24  
Linke, Ernst, m. Fam., Hagen — Tollestr. 2  
Lobeks, Karl, m. Fam., Scharrel — Europäischer Hof  
Löb, Reiner, Dortmund — Richthofenstr. 2  
Lorsbach, Emmi, m. To., Zierenberg — Kiefernweg 8  
Linnenweber, L., Dr., m. Fam., Hamm — Wiedaschstr. 10c  
Lippert, Gerhard, m. Frau, Hannover — Hotel Friese  
Liske, Waldemar, m. Frau, Berlin — Nordsee-Haus  
Lochner, Elfriede, m. Schw., Lüneburg — Tannenstr. 2  
Loer, Erich, m. Frau, Fröndenberg — Bismarckstr. 7  
Löhr, Sophie, Hoya — Am Wasserturm 12  
Lohmann, K.-Fr., m. Fam., Hagen — Tollestr. 2  
Lüdeke, Gerold, Delmenhorst — Weserstr. 4  
Lux, Michael, Gütersloh — Sanatorium Norderney  
Machens, Hildegard, Berlin — Maybachstr. 8  
Maier, Günther, m. Frau, Crailsheim — Am Wassert. 12  
Mahl, Walter, m. Frau, Haustedt — Südstr. 23  
Maleska, Peter, Hannover — Birkenweg 29  
Malow, Karl-Fr., Recklinghausen — Sanatorium Nordern.  
Markus, Irmgard, m. To., Enniger — Bismarckstr. 7  
Mengerling, Ewald, Borken — Sanatorium Norderney  
Mersch, Jürgen, m. Frau, Sennestadt — Luisenstr. 10  
Metze, Karl, Duisburg — Südhoffstr. 14  
Meyer, Edeltr., m. Schw., Hamburg — Knyphausenstr. 16  
Michels, Artur, m. Fam., Hagen — Südhoffstr. 14  
Milz, Friedemann, m. Fam., Kirchhain — Nordhelmstr. 92  
Mirbach, Gertrud, Gütersloh — Sanatorium Norderney  
Mohnfeldt, Klaus, m. Mu., Gelsenkirchen — Tollestr. 1a  
Mollitor, Dora, Mülheim — Wiedaschstr. 8a  
Mormann, Anton, Ahlen — Sanatorium Norderney  
Motsch, Magdalena, m. Enk., Bad Soden — Marienstr. 20  
Mühlfriedel, Ilse, Bremen — Damenpfad 14  
v. Mulert, Bochholt — Hotel Europäischer Hof  
Müller, H., m. So., Backnang — Hotel am Kurplatz  
Müller, Hugo, m. Frau, Letmathe — Halemstr. 11  
Müller, Karl, m. Frau, Bremen — Bismarckstr. 7  
Müller, Klaus-Dieter, Paderborn — Sanatorium Norderney  
Müller, Ruth, m. Schw., Kassel — Friedrichstr. 1  
Nisse, Inge, Dortmund — Winterstr. 16  
Noll, Walter, m. Fam., Strunkeide — Friedrichstr. 34  
Nölting, Kurt, m. Frau, Friesoythe — Seilerstr. 1b  
Nordhorst, Ingrid, Heikendorf — Jann-Berghaus-Str. 2  
Nogall, Helga, Dülmen — Kirchstr. 10  
Offenhansen, Ingeborg, Herne — Kirchstr. 10  
Opalka, Walter, Bochum — Sanatorium Norderney  
Orlowski, Martha, Dortmund — Nordsee-Haus  
Owsiamowski, Rolf, m. Schw., Krefeld — Elbestr. 12  
Paalsch, Cläre, Berlin — Janusstr. 6

Sie speisen gut bei uns!

# HOTEL PIQUE

Telefon 753 - 754

## DAS RESTAURANT

der gepflegten Gastlichkeit  
und der erstklassigen Küche

## DIE BIERSTUBE

urgemütlich - mit der kleinen  
Abendkarte ab 18.30 Uhr

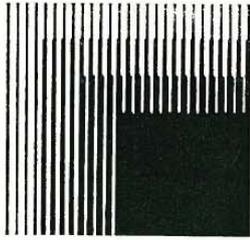


Reichhaltige Getränkekarte

Täglich lebende Hummer - Fischspezialitäten

Im Ausschank





# ROSMANNECK FIRMENGRUPPE

## „Haus Meeresbrandung“

40 Eigentumswohnungen bereits fertiggestellt

## „Haus Kaiserhof“

92 Eigentumswohnungen, Hotel garni und vier Restaurationsbetriebe im Bau

Bauträger: IMO-BAUFINANZ Heinz Rosmanneck KG, 41 Duisburg,

Kasinostraße 3, Tel.: 02131 / 24338

## „Haus Kiefernhof“ - Schönheitsfarm

Bauherr: GKV Gesellschaft für Kapitalsicherung und Vermögensanlagen mbH & Co.

Eigentumsträger-KG, 41 Duisburg, Kasinostraße 3, Tel.: 02131 / 22216

## Wir führen unter fachmännischer Leitung die Schönheitsfarm „Haus Kiefernhof“

BELMETICA Gesellschaft für Institute der Kosmetik, Gesundheits- und Schönheitspflege

mbH & Co., Kiefernhof-Betriebs-KG, 41 Duisburg, Kasinostraße 3, Tel.: 02131 / 24861

**INTERESSENTEN WENDEN SICH BITTE AN EINE DER GENANNTEN GESELLSCHAFTEN !**

Palz, Otti, m. Fam., Senden — Nordsee-Haus  
Paßmann, Helmut, m. Frau, Mühlheim — Nordhelmstr. 62  
Pfeng, W., m. Fam., Mühlheim — Luisenstr. 1  
Philippi, Maria, Heusweiler — Weserstr. 5  
Balzer, Heinrich, m. Fam., Heusweiler — Weserstr. 5  
Pieper, Rudolf, m. Fam., Hamm — Nordhelmstr. 2  
Pieretjen, Georg, Buldern — Sanatorium Norderney  
Plümpe, Angela, Ahlen — Nordsee-Haus  
Ponti, Michael, Ober-Erlenbach — Hotel am Kurplatz  
Pöttgen, Johann, m. Frau, Neviges — Bismarckstr. 7  
Prass, Ursula, m. Ki., Leer — Damenpfad 8  
Prius, Bernhard, Rheine — Sanatorium Norderney  
Pusch, Ruth, Bielefeld — Sanatorium Norderney  
Quaden, Erich, m. Fam., M.-Gladbach — Hotel Germania  
Rahe, Karl, m. Frau, Essen — Tollestr. 2  
Reese, Annegret, Haltern — Am Wasserturm 5  
Rehefeld, Elisabeth, Fulda — Kaiserstr. 24  
Reimann, Gerda, Hannover — Damenpfad 14  
Reiner, Walter, Bremen — Mainstr. 9a  
Reiter, Georg, Bad Soden — Kaiserstr. 9  
Ringewald, Bärbel, m. To., Göttingen — Benekestr. 22  
Rittmann, Marlene, Billerbeck — Luisenhof  
Röhlig, Wilhelm, m. Fam., Dortmund — Luisenhof  
Röpke, Christel, Bispingen — Haus Delang  
Röpke, Christel, Bispingen — Haus Delang  
Rosenkaimer, Elli, Hagen — Heinrichstr. 10  
Rott, Ida, Kamp-Lintfort — Knyphausenstr. 22  
Ruhl, Fritz, Dortmund-Hörde — Nordhelmstr. 62  
Rump, Mathilde, Würzburg — Nordhelmstr. 25  
Sacri, Ursula, H.-Frauenorchamp — Friedrichstr. 1  
Sarkas, Irmgard, m. Fam., Krefeld — J.-Bergh.-Str. 20  
Sauer-Jhburg, Helene, Bad Soden — Haus Daheim  
Schaafberg, Wilhelm, m. Fam., Bremen — Bismarckstr. 7  
Schaberg, Walther, m. Frau, Flensburg — Luisenstr. 24a  
Schaumberger, H., Dr., m. Frau, München — Bismarckstr. 7  
Schlemmer, Dieter, Dr., m. Frau, Düsseldorf — Kaiserstr. 2  
Schlichtinger, H., m. Fam., Gelsenkirchen — Marienstr. 20  
Schlossmacher, Heinrich, Duisburg — Jann-B.-Str. 17  
Schlüter, Else, Wanne-Eickel — Bruns Hotel  
Schmidt, Alfred, m. Frau, Borgeln — Benekestr. 16  
Schmidt, Grete, m. Fam., Köln-Riehl — Luisenhof  
Schröder, Brigitte, M.-Gladbach — Hotel Germania

Schmidt, Heinz, m. Fam., Wendlingen — Halemstr. 11  
Schmidt, P.-G., m. Fam., Bielefeld — Schulzenstr. 20  
Schmidt, Rosi, Hemer — Winterstr. 24  
Schmidt, Wilhelm, Dorsten — Hotel Friese  
Schneider, Willi, m. Fam., Hunstig — Tollestr. 1  
Schomaker, Peter, m. Fam., Brackwede — Schulzenstr. 20  
Schön, Hans G., Dr., Nidda — Hotel Europäischer Hof  
Schöne, Frank, m. Fam., Gerlingen — Bruns Hotel  
Schröder, Franziska, Osnabrück — Am Wasserturm 5  
Schroer, Marga, Horst — Hotel Friese  
Schrote, Gisela, Südlohn — Luisenhof  
Schubert, A., m. Fam., Bobingen — Halemstr. 11  
Schüngel, Josef, m. Frau, Mülheim — Friedrichstr. 1  
Siebes, m. Fam., Wiesbaden — Halemstr. 11  
Sinn, Reiner, m. Fam., Mannheim — Südhoffstr. 26  
Sinner, m. Fam., Kreuztal — Damenpfad 18  
Speda, Klara, m. To., Brambauer — Bismarckstr. 7  
Spierefka, Christa, Hagen — Nordhelmstr. 86  
Spoke, Tony, Unna — Winterstr. 16  
Staat, Hedel, m. So., Arnsberg — Feldhausenstr. 6  
Stahr, Vera, m. Mann, Braunschweig — Viktoriastr. 4  
Stark, Heinz, m. Fam., Witten — Nordhelmstr. 45  
Stehle, Fritz, Stuttgart — Elbestr. 26  
Stender, Erwin, m. Fam., Mülheim — Mainstr. 9  
Stiller, Oswald, m. Frau, Frankfurt — Marienstr. 11  
Stolp, Jutta, m. So., Berlin — Nordsee-Haus  
Streibel, Hans, Lippinghausen — Hotel-Pension Coordes  
Strohmeier, Christa, Duisburg — Wiedaschstr. 8a  
Terorde, Theo, m. Fam., Wesel — Ellernstr. 8  
Tersteegen, Gertrud, Moers — Moltkestr. 14  
Theine, Willi, m. Fam., Siedlungshausen — Haus Delang  
Theysen, Clara, m. Ki., Krefeld — Jann-Bergh.-Str. 20  
Tiedtke, Horst, m. Fam., Hannover — Roonstr. 4  
Thielemann, Karl, Herne — Sanatorium Norderney  
Tillmann, Walter, m. Frau, Wulfen — Nordhelmstr. 35  
Tipold, Norbert, Brackwede — Sanatorium Norderney  
Topolewski, Franz, Bochum — Sanatorium Norderney  
Tröndle, Hermann, m. Fam., Schwetzingen — Haus Delang  
Tuckermann, Gerh., m. Fam., Bielefeld — Damenpfad 18  
Twardokus, Ferdinand, m. To., Aurich — Haus Delang  
Uppendahl, Anna, Martfeld — Am Wasserturm 12  
Urban, H., Dr., m. Fam., Bad Nauheim — Im Gewerbe 2

Vehoff, Günter, m. Fam., Dortmund — Hotel Friese  
 Vocks, Franziska, m. Fam., Münster — Kirchstr. 2  
 Vogel, Emil, m. Frau, Rodenkirchen — Lippestr. 18  
 Völckers, C., m. Fam., Lippstadt — Am Weststrand 14a  
 Vollmer, Mathilde, m. Fam., Düsseldorf — Lippestr. 2  
 Wablen, Helene, m. Mu., Köln — Haus Daheim  
 Wagner, Richard, m. Fam., Eschweiler — Hotel Germania  
 Wandelt, Friedrich, m. Fam., Herne — Südhoffstr. 18  
 Wegfahrt, Ruth, Wuppertal — Haus Daheim  
 Weiss, Therese, m. So., Herne — Damenpfad 8a  
 Weisswange, Marian., m. So., Lüdenscheid — Benekestr. 9  
 Wertschat, Ernst, Dortmund — Sanatorium Norderney  
 Wenker, Beate, Hamm — Wiedaschstr. 10c  
 Wenker, Paul, m. Frau, Borghorst — Luisenstr. 11  
 Werner, Lorenz, m. Frau, Hannover — Maybachstr. 37  
 Westerberg, Otto, Dr., m. Fam., Essen — Nordsee-Haus  
 Westphal, Ingeborg, Bremen — Damenpfad 14  
 Wick, Reinhard, Bremen — Nordhelmstr. 62  
 Wiedemann, Richard, m. Frau, Bad Sachsa — Emsstr. 14  
 Wilhelm, H., m. Frau, Sprendlingen — Am a. Fischerh. 7  
 Wischniewski, Günter, m. Fam., Dortmund — Halemstr. 11  
 Witte, Heinz, m. Fam., Grensheim — Damenpfad 14  
 Wobbe, Maria, Borghorst — Viktoriastr. 3  
 van Woeren, Gerrit, Amsterdam — Pension Cäcilie  
 Wolf, Friedmar, m. Fam., Wiesbaden — Luisenstr. 11  
 Zahn, Manfred, m. Fam., Echterdingen — Nordsee-Haus  
 Zahn, Herbert, m. Frau, Berlin — Nordsee-Haus  
 Ziemer, Friedrich, Paderborn — Haus Daheim  
 Zill, Max, München — An der Schanze 3  
 Zmuda, Reiner, m. Fam., Dortmund — Nordhelmstr. 36  
 Zühlke, Sigrid, Dr., m. Fam., Roxel — Viktoriastr. 3

#### Angemeldet bis zum 13. August 1970

Altenburger, K., Dr., m. F., Recklinghausen — Luisenstr. 16  
 Arndt, Siegfried, m. Fam., Dortmund — Südstr. 21  
 Bartling, Herbert, m. Frau, Köln — Mühlenstr. 16  
 Basse, Gerhard, Herford — Pension Meeresleuchten  
 Barufke, Dorothea, Duisburg — Wiedaschstr. 8a  
 Baumgärtner, A., m. Fam., Günzburg — Bdw.-Erh.-Heim  
 Bergerhoff, Helga, m. So., Hagen — Heinrichstr. 10  
 Blanke, Irmgard, Dr., Kassel — Oderstr. 2  
 Böhmer, Monika, Mülheim — Rheinstr. 3  
 Borchert, Helene, m. To., Kanalhafen — Viktoriastr. 6  
 Bornack, Kurt, m. Frau, Hamburg — Herrenpfad 16  
 Boulanger, Ingrid, Heidelberg — Nordhelmstr. 9  
 von Borent, Willi, Düsseldorf — Luisenstr. 16  
 Boymann, Willy, m. Frau, Bottrop — Deichstr. 1  
 Brandt, Else, Göttingen — Haus Wessels  
 Brandt, Gerda, Dassel — Haus Wessels  
 Brandt, Wilh., m. Fam., Bad Oeynhausen — Gartenstr. 40  
 Brüsselkamp, Anni, m. Fam., Münster — Nordhelmstr. 7  
 Brüsselkamp, Herbert, Münster — Nordhelmstr. 7  
 Bühn, Hans, Bielefeld — Pension Meeresleuchten  
 Bültmann, Hans-Friedrich, Babenhausen — Winterstr. 11  
 Burk, Karl-Heinz, m. Fam., Wuppertal — Rheinstr. 13  
 Dehlfing, Adolf, m. Fam., Wagenfeld — Herrenpfad 16  
 Dewes, Henni, Saarbrücken — Knyphausenstr. 18  
 Dieckmeyer, Heinz, Gerden — Nordhelmstr. 8  
 Dillenseger, W., m. To., Ober-Eschbach — Nordhelmstr. 83  
 Dissmann, Anneliese, Bielefeld — Winterstr. 11  
 Döhring, Ursula, Frankfurt — Marienstr. 11  
 Dreier, Jürgen, Herford — Haus Elimar Weber  
 Durdel, Heinrich, m. Fam., Düsseldorf — Kreuzstr. 11  
 Ehlert, Ellen, m. To., Hamm — Villa Christina  
 Elhaus, Ernst Ulrich, Bodenwerder — Friedrichstr. 18  
 Elsner, Anneliese, m. To., Offenbach — Rheinstr. 21

## Pension Haus Silbermöwe

JOACHIM UND RENATE VOLLMER

Bismarckstraße 6 - Telefon 04932 / 2916



Die gepflegte Familienpension  
mit der persönlichen Gästebetreuung und individueller Ferienatmosphäre  
zwischen Denkmalsplatz und Strandpromenade

Behagliche Einzel-, Doppel- und Dreibettzimmer mit fließendem Warm- und Kaltwasser, Etagedusche, Zentralheizung, gemütl. Aufenthaltsraum (Fernsehen), große Speiseveranda — Vorzügliche Küche, Vollpension

Alljährliche Betriebsruhe von 15. November bis zum 15. Dezember

Vollpensionsendpreis vom 1. Juni bis zum 30. Sept. 27,00 - 30,00 DM  
Im Frühjahr, Herbst und Winter 20 Prozent Ermäßigung

Suchen Sie während Ihres Inselaufenthaltes einen abwechslungsreichen und schmackhaften Mittagstisch? **Wir kochen für Sie im Abonnement!**



Im Ausschank:

Männer wie wir...  
Wicküler  
Sier!

**Krombacher** Pils  
mit Felsquellwasser gebraut

Elverich, Ferdinand, Greven — Herrenpfad 16  
 Emisch, K.-Th., Dr., m. Fam., Bergkamen — Luisenstr. 16  
 Engel, Anna, m. Enk., Meerbusch — Emsstr. 4  
 Erdmann, Gertrud, m. Fam., Iserlohn — Luisenstr. 32  
 Falter, Klaus, m. Frau, Mannheim — Haus Elimar Weber  
 Feldhoff, H., m. Fam., Radevormwald — Ps. Meeresleucht.  
 Felbel, Günt., m. Fam., Saarbrücken — Knyphausenstr. 18  
 Fischer, Agathe, m. To., Siegburg — Winterstr. 25  
 Förster, Margrit, m. Fam., München — Herrenpfad 16  
 Friedrich, Else, Hamburg — Friedrichstr. 18  
 Friedrich, Roland, m. Frau, Heidelberg — Langestr. 8  
 Ganterin, Herta, Bad Vilbel — Pension Meeresleuchten  
 Geisert, Hugo, m. Fam., Buchen — Winterstr. 22  
 Großehambrinker, R., m. Frau, Avenwedde — Ps. Vikt.  
 Grothe, Wilfried, m. Frau, Essen — Mühlenstr. 16  
 Gruhn, Gisela, Wesel — Ellernstr. 8  
 Hacker, Else, Hamburg — Friedrichstr. 18

## Friesische Braukunst



Die Menschen der friesischen Landstriche und Inseln an den Nordseeküsten schätzen das Echte, das Gediegene. Ihre handwerkliche Kunst hat schon von alters her einen guten Ruf. Heute pflegen die Braumeister des „Friesischen Brauhauses“ zu Jever die Tradition echter Braukunst. Aus bestem Hopfen und Malz und mit einem von der Natur begünstigten, klaren Brauwasser schufen sie

# JEVER PILSENER



# Villa Irene

Feldhausenstraße 8 - Telefon 2620

Das gepflegte Gästehaus garni bietet wohlthuenden Aufenthalt in kultiviertem Rahmen  
Sonnige, ruhige Lage im Kurviertel - Strandnähe - Liegewiese  
Das Haus wird ganzjährig geheizt

Vor- und Nachsaison Pauschalpreise

Unter gleicher Leitung:

## Komfort-Appartement

für vier bis sechs Personen  
Großer Wohnraum - Küchenblock,  
Duschbad und zwei WC  
Komplette Doppel- und  
Einzelschlafzimmer nach Bedarf  
Informieren Sie sich unverbindlich!

Hallerbach, Dietha, m. So., Dortmund — Friedrichstr. 7  
Hamm, Ursula, Wuppertal — Pension Cäcilie  
Hammeh, Franz-J., m. Fam., Sundern — Gartenstr. 11  
Hammer, Wilhelm, m. Frau, Oldenburg — Moltkestr. 10  
Hartmann, Heinz, Nordhorn — Bruns Hotel  
Hartung, Hilde, m. To., Traben-Trarbach — Winterstr. 25  
Heidermann, Reinhardt, Langenberg — Herrenpfad 16  
Hess, Edelgard, m. So., Witten — Winterstr. 22  
Herget, A.-G., m. Frau, Köln — Mühlenstr. 16  
Heßbrüggen, Maria, Münster — Poststr. 1  
Homoet, Hildegard, Billerbeck — Gartenstr. 40  
Hühner, Willy, m. Fam., Duisburg — Villa Christina  
Humpert, Irmgard, Lippstadt — Wedelstr. 4  
Ingenhorst, Rita, m. Fam., Haldern — Viktoriastr. 6  
Jaeger, Gabi, M.-Gladbach — Hans Delang  
Jaquerod, Chr., m. Fam., Lausanne — Knyphausenstr. 18  
Jost, Monika, Solingen — Pension Cäcilie



Kafka, Reinhard, m. Fam., Hüfelfeld — Haus Wessels  
Kelleners, Josef, m. To., Dorsfeld — Herrenpfad 16  
Kemper, Hildegard, Münster — Haus Ursula  
Kiel, Jürgen, Bremen — Friedrichstr. 18  
Kilb, Arthur, m. Fam., Koblenz — Pension Meeresleuchten  
Kleist, Inge, Dortelweil — Pension Meeresleuchten  
Kraus, Walter, m. Fam., Wendeneschütte — Kreuzstr. 10  
Krauslein, Helmut, m. Ang., Dortmund — Luisenstr. 20  
Kreitz, Ellen, m. So., Dortmund — Friedrichstr. 7  
Krose, Hans, Bremen — Pension Meeresleuchten  
Krüger, Erna, m. Fam., Lenhausen — Mainstr. 5a  
Krüger, Hildegard, m. To., Berlin — Nordhelmstr. 1  
Kullack, Marion, Bad Salzuflen — Pens. Meeresleuchten  
Küpper, Josef, m. Fam., Köln — Moltkestr. 6  
Lange, Gerhard, m. Fam., Löhne — Emsstr. 4  
Leiers, Karl-Heinz, m. Frau, Welver — Oderstr. 2  
Lemke, Helmut, Cappel — Luciusstr. 21  
Lison, Doris, Langenberg — Herrenpfad 16  
Lüdecke, Heinz, m. Frau, Hannover — Wedelstr. 4

Lüdecke, Walter, Wunstorf — Hotel am Leuchtturm  
Lutzener, Franz, m. Fam., Klotten — Viktoriastr. 3  
Manz, Siegfried, m. Fam., Hegensberg — Deichstr. 1  
Marby, Clarlotte, m. To., Mannheim — Kaiserstr. 9  
Meier, Paul, m. Mu., Zürich — Villa Christina  
Melehes, Wilhelm, m. Fam., Lintorf — Luciusstr. 23  
Metzler, Julius, Letmathe — Janusstr. 10  
Metzner, Leni, Velmelee — Langestr. 26  
Meyer, Christine, Bielefeld — Damenpfad 29  
Meyer-Wolters, H., m. Fam., Brinkum — Janusstr. 10  
Michelis, A., m. Fam., Kirchentellingsfurt — Ps. Meerest.  
Milzner, Horst, m. Frau, Hannover — Damenpfad 15  
Moehl, Karl-Heinz, m. Fam., Hagen — Damenpfad 23  
Mohr, Erich, m. Fam., Dorsten — Winterstr. 25  
Mohr, Günter, m. Fam., Wanne-Eickel — Rheinstr. 13  
Möller, Bernd, Hagen — Friedrichstr. 7  
Mölles, Herbert, m. Frau, Dortmund — Janusstr. 10  
Moor, Kaspar, m. Fam., Wuppertal — Langestr. 8  
Müller, Christel, Köln — Rheinstr. 3  
Mulzer, Günter, m. Fam., Hof — Luisenstr. 15  
Mundt, Ilse, m. Fam., Ratingen — Emsstr. 13  
Niehaus, Franz, m. Frau, Rheine — Herrenpfad 16  
Niewierra, Alfred, m. Frau, Gelsenkirchen — Rheinstr. 3  
Oberfranke, Fr., m. Fam., Bietigheim — Pension Viktoria  
Oelschlägel, Elisabeth, Hamburg — Bruns Hotel  
Paul, Ernst, m. Fam., Münchhausen — Wilhelmstr. 8  
Pawell, M., Bremen — Haus Elimar Weber  
Peters, Gerhard, m. Frau, Emmendingen — Weserstr. 11  
Petter, Elisabeth, m. Ki., Hörstel — Ellernstr. 11  
Pleye, Bernhard, Melle — Marienstr. 14  
Pötter, Helmut, m. Fam., Hombressen — Haus E. Weber  
Priburk, Traudi, m. Fam., Landshut — Damenpfad 22  
Richter, Erich, m. Fam., Düsseldorf — Luisenstr. 16  
Richter, Karl, m. Frau, Hamburg — Deichstr. 1  
Radehorst, Helga, Schenen — Wedelstr. 4  
Rudde, Josef, m. Fam., Borken — Janusstr. 10  
Ruge, Heinz, Aurich — Friedrichstr. 18  
Schaffeld, Heiner, m. Fam., Oberhausen — Herrenpfad 16  
Scheffler, Juliana, m. To., Blomberg — Emsstr. 4  
Scherer, Christian, m. Frau, Mülheim — Rheinstr. 13  
Schiefenbusch, Klara, Burscheid — Haus Wessels  
Schippers, Dietmar, m. Fam., Hagen — Winterstr. 25  
Schleinitz, Johannes, m. Frau, Hamburg — Herrenpfad 16  
Schmidt, Wilhelm, m. Frau, Wiesbaden — Winterstr. 18  
Schnelle, Adalbert, m. Fam., Paderborn — Pens. Merest.  
Schröder, Christa, Köln — Luisenstr. 20  
Schulz, Helmut, m. Fam., Düsseldorf — Knyphausenstr. 17  
Schulze, Regina, Bremen — Haus Elimar Weber  
Schumann, J., Dr., m. Fam., Münster — Langestr. 8  
Schönhoff, Willy, m. Frau, Raunheim — Nordhelmstr. 87  
Schur, Rudi, m. Fam., Dortmund — Schulzenstr. 15  
Schwarr, Werner, Düsseldorf — Emsstr. 13  
Schwenk, Manfred, m. Frau, Fulda — Mühlenstr. 13  
Schwermer, Ulrike, m. Schw., Mülheim — Friedrichstr. 7  
Senges, Werner, m. Fam., Warburg — Moltkestr. 10  
Spägle, Otto, m. Fam., Goggingen — Pension Viktoria

**KREIS- UND STADTSPARKASSE  
NORDEN**  
HAUPTZWEIGSTELLE **NORDERNEY**

**ERLEDIGUNG ALLER GELDGESCHÄFTE  
EINLÖSUNG VON REISESCHECKS  
AUFBEWAHRUNG VON BARGELD**

Schalterstunden: 8.00 bis 13.00 Uhr und 15.00 bis 17.00 Uhr  
freitags bis 18.00 Uhr, sonnabends geschlossen  
Telefon 552 Fernschreiber 0 27 221

**ZUWACHSSPAREN - bis 9% Zinsen -  
auch etwas für Sie!**

Wir beraten Sie gerne

## HOTEL-PENSION COORDES

neu erbaut 1962/63

Frisiastraße / Ecke Maybachstraße - Telefon 04932 - 516

ist das ganze Jahr geöffnet

Zimmer mit Telefon

Zimmer-Duschen - Etagenbäder - Lift

Behagliche Aufenthaltsräume

Zentral gelegen

Fünf Minuten vom Nordstrand

## Pension „Haus Meeresleuchten“ und

Heinrichstraße 6 - Telefon 2637 - Bes. Charlotte Ristow

100 Meter vom Meer entfernt

Nähe Nordstrand

**Dependance  
Kleen**

**Bismarckstraße**  
Telefon 2479

Sehr günstige

Vor- und

Nachsaison-Preise

Erstklassige Doppel- und Dreibettzimmer  
mit Dusche und WC - Ölheizung - Balkon  
Seeteilsicht - Geheizte Veranda

Spönemann, Heinz, m. Fam., Hamm — Luisenstr. 16  
Sprick, Heinz, m. Frau, Hamm — Winterstr. 25  
Stadelmann, Walter, Nienburg — Damenpfad 15  
Stapelmanns, Peter, m. Fam., Burscheid — Haus Wessels  
Stragalla, Emil, Dorsten — Winterstr. 25  
Steinweg, Annelies, m. Fam., Dortmund — Langestr. 8  
Stromberg, Jutta, m. Fam., Roxel — Winterstr. 22  
Temp, Erna, Nonnenhorn — Haus Ursula

Vorster, Inge, Köln — Herrenpfad 16  
Wähning, Theo, m. Br., Emsdetten — Poststr. 8  
Wunta, Anne, Gescher — Gartenstr. 40  
Webeling, Else-Ruth, Wülfrath — Luisenstr. 40  
Webeling, Wilhelm, m. Fam., Wülfrath — Kreuzstr. 11  
Weidehaas, Heinz, m. Frau, Mannheim — Am Schirrhof 5  
Weingandt, Gertrud, Hamburg — Bruns Hotel  
Werner, Georg, m. Frau, Krefeld — An der Mühle 20

# Heißgeliebt und kalt getrunken

Einmalig  
die Flasche,  
das alte Rezept,  
unverwechselbar  
der Geschmack —

**Doornkaat**

Deutschlands  
meistgetrunkener  
Klarer.





## Mit „Käptn Willy“

Norderney kennenlernen!

Täglich von Juni bis September  
die große

### Inselrundfahrt

zu den schönsten Punkten der Insel mit dem Mercedes-Bus (17 Personen) - Dauer 2 Std.

### Wattenwandern

im interessanten Wattenmeer mit Fahrt u. Führung 2 1/2 Std.

Treffpunkt nur Volksschule Jann-Berghausstraße

Auskunft und Vorverkauf bei:

**Kapitän WILLY MARTENS**, Tannenstr. 16 - Fernruf 2278

Inselrundfahrt		Wattenwanderung außer sonntags
21. - 27. 8.	15.00 und 17.00 Uhr	10.00 Uhr
28. - 31. 8.	9.30 und 11.00 Uhr	15.00 Uhr

Wille, Rudolf, Dr., m. Fam., Siegburg — Kreuzstr. 10  
Wübbold, Ingrid, Osnabrück — Nordhelmstr. 8  
Zeppenfeld, F., m. Fam., Letmathe — Nordhelmstr. 9

### Angemeldet bis zum 13. August 1970 abends

Altpeter, Vera, m. So., Brebuch — Südhoffstr. 25  
Behrends, Bernd, m. Frau, Oldenburg — Jann-B.-Str. 16  
Biermann, Ursula, m. So., Spenge — Richthofenstr. 18  
Boich, Peter, Düren — Friedrichstr. 21  
Buchholz, Herm., m. Fam., Essen — Birkenweg 20  
Döppenschmidt, Ruth, Mülheim — Nordhelmstr. 26  
Drewes, Elisabeth, m. So., Helmstedt — Schulzenstr. 25  
Drosto, Hedwig, Dortmund — Friedrichstr. 8  
Engstfeld, Susanne, Düsseldorf — Schulzenstr. 43  
Eversmeier, Liane, m. Fam., Kirchlengern — J.-B.-Str. 30  
Feldhege, Lucie, m. To., Buer — Luisenstr. 19  
Feische, Gabi, Sundern — Langestr. 10  
Felder, Hansgert, m. Fam., Porz — Oderstr. 12  
Fichelkorn, Klaus, m. Fam., Köln — Langestr. 33

## Der Friseur für Anspruchsvolle

# Henry Kiesling

Coiffeur international

Mitglied des Syndicats de la Haute Coiffeur Française

im Kurhaus

Damen- und Herren-Bedienung

Parfumerie und  
Kosmetiksalon

Telefon 2905

Bremen - Timmendorfer Strand - Norderney

Filter, Reinhard, m. Fam., Berlin — Friedrichstr. 21  
Franke, Kurt, m. Frau, Bonn-Oberkassel — Langestr. 33  
Freericks, Maria, Mainz — Hotel am Kurplatz  
Gabiersch, Werner, m. Fam., Weinheim — Südhoffstr. 9  
Gelhausen, Waltr., m. To., Wuppertal — Nordhelmstr. 58  
Gohlke, Vera, m. Fam., Spradow — Langestr. 10  
Klute, m. So., Spradow — Langestr. 10  
Göbel, Dirk, Wuppertal — Nordhelmstr. 58  
Gothen, Heinz, m. Fam., Hagen-Haspe — Südhoffstr. 12  
Hammer, Florian, m. Fam., Gilching — Mühlenstr. 12  
Hasler, Werner, m. Fam., Lüdenscheid — Gartenstr. 27  
Helbig, Peter, m. Frau, Bülten — Schmiedestr. 8  
Henkel, Paul, Hohenlimburg — Schmiedestr. 8  
Herzig, Georg, m. Fam., Heidelberg — Am Wasserturm 5  
Hogrefe, Eckart, Hannover — Nordhelmstr. 26  
Holzweiler, Fritz, m. Fam., Dortmund — Heinrichstr. 4a  
Huesmann, Heinz, m. Fam., Greven — Schulzenstr. 33  
Husemann, Christa, m. To., Bockum-H. — Schmiedestr. 8  
Jorde, Bruno, m. Fam., Barwig-S. — Wiedaschstr. 3  
Kabelewski, Peter, m. Frau, Northeim — Maybachstr. 15  
Kirchhoff, Lothar, Hemer — Gartenstr. 41d  
Klein, Wolfgang, m. Fam., Emmendingen — Weserstr. 6  
Koch, Ilse, m. So., Dortmund — Nordhelmstr. 26  
Köhler, Franz, m. Frau, Wiesbaden — Wiedaschstr. 3  
Kräling, Theresia, Höhr — Wiedaschstr. 3  
Kramer, Herbert, m. Fam., Hagen — Südhoffstr. 12  
Kühn, R., Dr., m. Fam., Wesseling — Wiedaschstr. 10B  
Kummerant, Lilli, Mühlheim — Nordhelmstr. 26  
Küppers, Alfons, m. Fam., Monheim — Heinrichstr. 11  
Lachenauer, Lilly, Essen — Südhoffstr. 4  
Mailänder, Karl, m. Fam., Schwabmünchen — Lippestr. 19  
Maramieri, R., m. Fam., Steinhagen — Friedrichstr. 21  
Mayer, Günter, m. Fam., Dortmund — Friedrichstr. 8  
Mendl, Armin, Mühldorf — Mühlenstr. 18  
Möcker, Liselotte, Wuppertal — Rheinstr. 8  
Mollenheimer, Luise, m. To., Stade — Gartenstr. 41d  
Müller, Gertrud, Iserlohn — Haus Insulaner  
Neuss, Günter, m. Frau, Hannover — Nordhelmstr. 10  
Niesser, Wilhelm, m. F., Gelnhausen — Nordhelmstr. 26  
Pasing, Maria, m. m. So., Greven — Heinrichstr. 11  
Pöhl, Werner, Bad Salzuflen — Wiedaschstr. 3  
Pöppelmann, Paul, m. Fam., Rheda — Jann-Bergh.-Str. 30  
Prein, Hans-Dieter, m. Fam., Beihingen — Heinrichstr. 11  
Prien, Käthe, m. To., Opladen — Luciusstr. 6  
Puenhagen, Irmgard, Oldenburg — Gartenstr. 41d  
Reiermann, M., m. Fam., Altenberge — Luisenstr. 19  
Eigling, Franziska, m. So., Karlsruhe — Birkenweg 20  
Sassenberg, Helga, m. Fam., Hamm — Friedrichstr. 8  
Rohde, Klaus, m. Frau, Langenfeld — Wiedaschstr. 3  
Schäfer, Renate, m. Fam., Bad Neuenahr — An der M. 9  
Schenter, Hannelore, Lüdenscheid — Gartenstr. 27  
Schmidt, Gerda, Krombach — Haus Insulaner  
Schmidt, Hans Walter, m. Fr., Düsseldorf — Langestr. 17  
Schneider, Bärb., m. So., Bonn-Oberkassel — Langestr. 33  
Schneider, Ernst, m. Fam., Düsseldorf — Langestr. 17  
Schneider, Herbert, m. Fam., Köln — Langestr. 33  
Schneider, Luise, Düsseldorf — Nordhelmstr. 10  
Schofer, Herbert, Dr., m. Fam., Pforzheim — Viktoriastr. 2  
Schrack, Wilhelm, m. Frau, Solingen — Viktoriastr. 2  
Schulte, Hildegard, m. Fam., Sundern — Langestr. 10  
Schulz, Oswald, m. Fam., Brackwede — Friedrichstr. 21  
Schürmann, Käthe, m. Ki., St. Vit — Südhoffstr. 9  
Siegler, Theo, Emsdetten — Friedrichstr. 8  
Sieling, Rudolf, m. Fam., Lüdenscheid — Frisiastr. 13  
Sommerkamp, W., m. Fr., Aschen-Strang — Südhoffstr. 24  
Stein, Willi, m. Fam., Wuppertal — Gartenstr. 41a  
Stindt, Wilhelm, Deilinghofen — Gartenstr. 41a  
Streibel, Sigrid, m. Fam., Lippinghausen — Benekestr. 12  
Stutzmann, Gilda, m. Mann, Wattenscheid — Gartenstr. 4  
Teschner, Gerda, Bergk.-Oberaden — Viktoriastr. 2  
Trauth, Gerhard, m. Fam., Kaiserslautern — Georgstr. 6  
Stumpf, Pauline, Kaiserslautern — Georgstr. 6  
Utzmann, Hans, m. Fam., Erlangen — Benekestr. 12  
Vetter, Eugen, Dr., Marl — Friedrichstr. 8  
Voss, Marianne, m. To., Bonn — Wiedaschstr. 3  
Wagner, Anne-Maria, m. Enk., Krofdorf — Weserstr. 6  
Weber, Marita, m. To., Bonn-Beuel — Seilerstr. 15  
Wegfahrt, Ruth, Wuppertal — Viktoriastr. 2  
Wellerdick, Maria, Oelde — Seilerstr. 17  
Werner, Bruno, m. Fam., Münster — Wilhelmstr. 12  
Westphal, Kurt, Peine — Maybachstr. 15  
Wöhning, Wolfgang, m. Fam., Hakedahl — Viktoriastr. 2  
Wolf, Dieter, m. Frau, Niederseelbach — Richthofenstr. 3  
Wölk, Herbert, m. Fam., Westerholt — Südhoffstr. 9  
Zapletal, Helga, Karlsruhe — Mühlenstr. 18  
Zissel, Anne, Kreuztal-Krombach — Haus Insulaner

**Angemeldet bis zum 14. August 1970 mittags**

Ahlemann, Wattenscheid — Ellernstr. 7  
Austermann, Käthe, m. Fam., Harsewinkel — Strandstr. 6  
Brauneck, Meinolf, Paderborn — Sanatorium Norderney  
Bening, Waltraud, Hamburg — Strandstr. 6  
Benz, Walter, m. Frau, Wuppertal — Weserstr. 3  
Berger, Gisela, Lembeck — Tollestr. 5  
Bez, Hilde, m. To., Stuttgart — Frisiastr. 22  
Biener, Wolfgang, m. Frau, Jesberg — Winterstr. 13  
Bleck, Herta, Rendsburg — Seilerstr. 1a  
Bödicker, Karl-Heinz, m. Fam., Eimelrod — Rheinstr. 33  
Borgstedt, Paul, m. Fam., Steinhagen — Langestr. 1  
Börner, Heinz, m. Fam., Tiefenbroich — Kirchstr. 7  
Bösken, Lorenz, m. Fam., Düsseldorf — Lippestr. 6  
Briese, Waltraud, Göttingen — Strandstr. 6  
Bröker, Lucius, m. Fam., Emsdetten — Strandstr. 6  
Brune, Ewald, m. Frau, Borghorst — Feldhausenstr. 1  
Bugs, Hans-Joachim, Bad Salzuflen — Kirchstr. 7  
Conrad, Paul, m. Fam., Basel — Strandstr. 6  
Damm, Heinz, Dr., m. Fam., Fröndenberg — Lippestr. 6  
Dammann, H., m. Fam., Uelzen — Weserstr. 3  
Deger, Adalbert, m. Fam., Rexingen — Rheinstr. 29  
Egbringhoff, H., m. Frau, Norderstedt — Schulzenstr. 19  
Elfers, Christa, Laer — Tollestr. 5  
Fahrion, Karl, m. Frau, Esslingen — Htl. Europ. Hof  
Feuersenger, Kurt, Rendsburg — Seilerstr. 1a  
Frenkel, m. Frau, Berlin — Waldweg 6  
Galle, Hedwig, Wulfen — Janusstr. 12  
Ganster, Jakob, m. Fam., Karlsbrunn — Luisenstr. 7  
Graak, Erwin, Hamburg — Hotel Haus am Meer  
Haag, Robert, Köln — Hotel Haus am Meer  
Hagmeister, H., m. Fam., Schröttingh — Knyphausenstr. 4  
Hanel, Barbara, München — Hotel Europäischer Hof  
Hallinger, Martin, München — Hotel Europäischer Hof  
Hanel, Suse, München — Hotel Haus am Meer  
Haßfeht, Ingrid, Minden — Jadedestr. 2  
Heitmann, Martha, Hamburg — Osterstr. 4  
Helfrich, R., m. Fam., Heusenstamm — Nordhelmstr. 53  
Henneloht, Helga, m. To., Lorsch — Rheinstr. 14  
Hismann, H. G., m. Fam., Unna — Europäischer Hof  
Hofmann, Walter, m. Frau, Gießen — Janusstr. 12  
Irrgang, Wolf-Dieter, m. Frau, Koblenz — Strandstr. 6  
Jendritzko, Alfons, m. Fam., Staffelstein — Janusstr. 12  
Kalbitz, Burkhard, m. Frau, Bielefeld — Luciusstr. 3  
Kaltgärter, Dr., Münster — Hotel Europäischer Hof  
Keseberg, Gertrud, Ennest — Jann-Berghaus-Str. 85  
Kößler, Johann, m. So., Bochum — Mainstr. 2a  
Kösters, Franz, m. Frau, Jülich — Janusstr. 12  
Kubatschek, Walter, m. Frau, Ummeln — An der Sch. 8  
Landen, Hans, m. Fam., M.-Gladbach — Birkenweg 19  
Lange, Eugen, m. Fam., Schwelm — Ellernstr. 27  
Lange, Hugo, m. So., Wuppertal — Strandstr. 6  
Laun, Hildegunde, m. Fam., Ahlen — Herrenpfad 9  
Liebmann, Karin, Ledde — Lippestr. 6

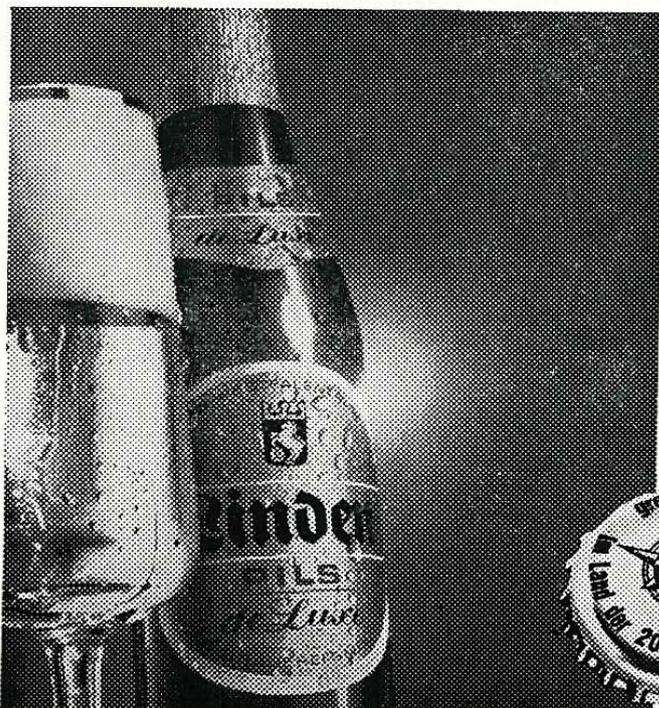


**Ihrer Gesundheit zuliebe  
täglich  
MeeresTIEFwasser  
trinken**



**Bitte besuchen Sie  
die Trinkkurhalle  
im Georggarten**

Lindner, Max, m. Frau, M.-Gladbach — Strandstr. 6  
Linne, Inge, Göttingen — Strandstr. 6  
Lukat, Herbert, m. Frau, Wuppertal — Strandstr. 6  
Meier-Wagner, S., Jesberg — Winterstr. 13  
Meilwes, Elisabeth, Hannover — Ellernstr. 16  
Meyer, Richard, Meppen — Haus Nordland  
Mickmack, Frido, m. Fam., Löhne — Herrenpfad 9  
Möller, Hilde, Lingen — Friedrichstr. 7  
Münster, Heinz, m. Fam., Krefeld — Hotel Haus am Meer  
Nahrath, Maria-Luise, Ahlen — Herrenpfad 9  
Nolte, Günter, m. Fam., Minden — Jadedestr. 2  
Oelvich, Maria, m. So., Duisburg — Europäischer Hof  
Overesch, m. To., Emsdetten — Südstr. 26  
Peppmeier, Friedhelm, m. Frau, Kamen — Haus am Meer  
Pettker, Renate, Schröttingh — Knyphausenstr. 4  
Pieper, Heinrich, m. Fam., Gütersloh — Emsstr. 8  
Reinke, Elfriede, Köln — Strandstr. 6  
Röhl, Liselotte, Essen — Janusstr. 12  
Rüdiger, Irene, Münster — Knyphausenstr. 4  
Sarnow, Helene, Arnum — Nordhelmstr. 31  
Sättele, Oswald, m. Frau, Düren — Strandstr. 6  
Scharwitz, Elisabeth, Stuttgart — Lippestr. 6  
Scherer, Erwin, m. Fam., Heidenheim — Europäischer Hof  
Schillings, m. Fam., Hoisten-Neuß — Knyphausenstr. 26  
Schlemmer, Düsseldorf — Seilerstr. 1a  
Schlüter, Wilhelm, Rahden — Damenpfad 21  
Schmidt-Gorre, Helmut, München — Haus Nordland  
Schomann, Marie, Langen — Winterstr. 13  
Schränk, Lilly, Krefeld — Hotel Haus am Meer  
Schröder, Michael, Hohl-Grenhausen — Friedrichstr. 38  
Schröer, Alfred, Bremen — Hotel Haus am Meer  
Schulte, Erika, Lingen — Friedrichstr. 7  
Schulte-Sienbach, m. Ang., Münster — Knyphausenstr. 26



## Herzlich willkommen auf Norderney!

**Die bevorzugte Pils-Marke aus dem  
Westfalen-Land ist bereits da.**

**Linden-Pils, von der Nordsee bis  
zum Süden, in Westfalen wie im  
Rheinland, in Hamburg wie in Hessen  
- überall gleich beliebt.**



# Linden-Pils

# CAFÉ DRÖST

Inh.: G. Ebbighausen

Benekestraße 1

Ecke Winterstraße

Telefon 2170

Ganzjährig geöffnet



Nach Umbau  
1969/70  
völlig  
neugestaltet

Das gemütliche Café  
mit den besten Konditorei-Erzeugnissen

Der beliebte Treffpunkt  
zur Kaffeestunde und abendlicher Unterhaltung

Im Ausschank:



Schulze, Detmar, m. Fam., Ummeln — An der Schanze 8  
Schurmann, Urte, m. Fam., Gummersbach — Haus Janssen  
Schweihs, Hermann, m. Fr., Wattenscheid — Luisenstr. 21  
Seeger, Werner, m. Fam., Schw.-Hall — Damenpfad 41  
Seiler, Otto, Dr., m. Fam., München — Lippestr. 6  
Siebert, Alfred, Dortmund — Knyphausenstr. 6  
Siegel, Hella, m. To., H.-Weidenau — Hotel Germania  
Singelmann, Hans, m. Frau, Gettorf — Haus Nordland  
Solbach, Karlheinz, m. Frau, Essen — Wiedaschstr. 10  
Sommerburg, Willi, Braunschweig — Janusstr. 12  
Speckmann, Irma, m. So., Hamm — Nordhelmstr. 47  
Stange, Heinrich, m. Fam., Ahaus — Moltkestr. 10  
Streiter, Heidemarie, m. To., Frankfurt — Jann-B.-Str. 85  
Strote, H., m. Fam., Kamp-Lintfort — Knyphausenstr. 4  
Stury, Gertrud, m. To., M.-Gladbach — Janusstr. 12  
Thiemann, Dr., m. Frau, Dortmund — Haus am Meer  
Vahl, Heiko, Braunschweig — Hotel Haus am Meer  
Valentin, Fr., m. Fam., Haßlinghausen — Feldhausenstr. 6  
Vennekel, E., Dr., m. Fam., Wadersloh — Luisenstr. 22  
Wenk, Hedy, m. Fam., Walldorf — Rheinstr. 14  
Werkmeister, Helmut, m. Fam., Hemer — Nordhelmstr. 47  
Westkümpfer, Rainer, Schloß Halte — Knyphausenstr. 6

## Restaurant „ZUR KOGGE“

Luisenstraße 17

Alfred Jänsch

Fernruf 2418

DAS RESTAURANT FÜR SIE

Gepflegte Getränke - Solide Preise

**BIS 4 UHR NACHTS GEÖFFNET**

Kaltes Büfett - Altbier vom Faß

### Krombacher Pils

mit Felsquellwasser gebraut

Winner, Willi, m. Fam., Letmathe — Luisenstr. 24a  
Winterhoff, Karl, m. Frau, Plettenberg — Europ. Hof  
Wirringa, Antonie, Hamburg — Haus Waterkant  
Wisiosek, Bernhard, m. Fam., Wierthe — Strandstr. 6  
Wolter, Josef, m. Frau, Brand — Knyphausenstr. 6  
Wozny, Werner, m. Fam., Recklinghausen — J.-B.-Str. 85  
Zachert, Irmgard, Köln — Strandstr. 6

**Angemeldet bis zum 14. August 1970 abends**

Adam, Horst, m. Frau, Lüdenscheid — Benekestr. 6  
Bäcker, Rudolf, m. Fam., Solingen — Halemstr. 3  
Bauer, Ilsemarie, Dr., Marburg — Villa Erika  
Beermann, Wilhelm, Dortmund — Haus Meeresstrand  
Beutner, Otto, m. Frau, Bückeburg — Htl. am Leuchtturm  
Blumenberg, Kurt, m. Frau, Köln — Gartenstr. 34  
Böckeler, M., Dr., m. Fam., Bonn — Marienstr. 17  
Bode, Karl, m. Frau, Westerfeld — Friedrichstr. 36  
Boes, Josefine, Frechen — Pension Schöneweg  
Bönninghoff, J., m. Fam., Altlinen — Marienstr. 10  
Braun, Renate, m. Fam., Gönnersdorf — Winterstr. 5  
Brillert, W., m. Frau, Stadtlohn — Friedrichstr. 36  
Bude, Guido, Altena — Feldhausenstr. 7  
David, Lotte, Gelsenkirchen — Feldhausenstr. 9  
Drescher, Horst, m. Fam., Neheim-Hüsten — Südstr. 4  
Düden, Hans, Solingen — Benekestr. 39  
Eberbach, W., Dr., m. Frau, Freiburg — Herrenpfad 17  
Eckrich, Friedr., m. Fam., Steinheim — Nordhelmstr. 59a  
Fischer, Manfred, Münster — Haus Meeresstrand  
Förster, Herbert, m. Frau, Wiesbaden — An der Sch. 11  
Gebgardt, Günter, m. Fam., Iserlohn — Villa Erika  
Gobrecht, Hans, m. Fam., Hamburg — Moltkestr. 8  
Göpfert, Reinhilde, Unna — Osterstr. 5  
Gredner, Norbert, m. Fam., Wesel — Birkenweg 17  
Gudat, Hermann, Dr., m. Fam., Minden — Benekestr. 6  
Harmuth, Hans, Wuppertal — Südhoffstr. 27  
Hecht, Reinhold, m. To., Saarbrücken — Marienstr. 10  
Heering, Karl-Wilh., m. Frau, Nordhorn — Benekestr. 20  
Hiester, Hans, Gelsenkirchen — Südstr. 28  
Hoffmann, Ulrich, Detmold — Friedrichstr. 36  
Höhmman, Anneliese, Kassel — Benekestr. 6  
Holzapfel, Heinz, m. Fam., Oer-Erkenschw. — Rheinstr. 36  
Jansen, Dieter, m. Fam., Erkelenz — Friedrichstr. 36  
Kaeßmann, H.-J., m. Fam., Göttingen — Südhoffstr. 27  
Kemesker, H.-J., m. Frau, Osnabrück — Südstr. 5  
Keuser, Wolfgang, m. Fam., Witten — Rheinstr. 35  
Kiel, Wilhelmine, Holzminden — Sandburg 2  
Kieslich, Dieter, m. Fam., Horn — Osterstr. 5  
Klasvogt, Hanna, m. So., Beckum — Halemstr. 3  
Klesper, Margret, m. Fam., Rheine — Winterstr. 5  
Knoph, Siegfried, m. Fam., Enger — Kirchstr. 8  
Koch, Andreas, Löhne — Am Fischerhafen 10  
Koch, Helmut, Hagen — Park-Hotel  
Köster, Heinz, m. Fam., Münster — Sandburg 2  
Kröger, Dieter, m. Fam., Osnabrück — Bogenstr. 7

ORIENT-TEPPICHE



Kenner kommen zu

## TEPPICHHAUS KRICORIAN

Wuppertal-Elberfeld · Hofkamp 9 · Fernruf 44 2088  
Nordseebad Norderney · Am Kurplatz

Krummreich, Fred, m. Frau, Ravensburg — Gartenstr. 34  
 Krüskemper, Ludwig, Essen — Benekestr. 6  
 Krüskemper, Mechthild, Dorsten — Benekestr. 6  
 Kübber, Berta, m. To., Recklinghausen — Ellernstr. 18  
 Küster, Heidi, Bochum — Gartenstr. 41c  
 Kunert, B., m. So., Hagen — Halemstr. 3  
 Laufenburg, H., m. Fam., Batingen — Wiedaschstr. 10b  
 Lechner, Andreas, Garmisch — Sandburg 2  
 Leibgireies, Siegfried, m. So., Düsseldorf — Lippestr. 1  
 Leier, Friedhelm, m. Frau, Welver — Birkenweg 17  
 Ley, Harald, m. Frau, Gummersbach — Kirchstr. 8  
 Lüttge, Doris, Quelle — Kirchstr. 8  
 Multhaupt, Fritz, Hildesheim — Haus Erika, am Kurpl.  
 Neseheimer, Hartmut, m. Fam., Schieder — Gartenstr. 34  
 Oelze, Renate, Arnsberg — Rheinstr. 36  
 Olzem, Helmut, m. Fam., Neuss — Nordhelmstr. 57a  
 Overmeyer, Heinz, m. Fam., Emsdetten — Südhoffstr. 27  
 Pecht, Georg, Spock-Eichholz — Sandburg 2  
 Radice, Georges, m. Frau, Remens — Lippestr. 4  
 Rudtke, Eberhardt, Wolfsburg — Weserstr. 14  
 Rehuert, Peter, Oldenburg — Park-Hotel  
 v. Restorff, Angelika, Melle — Haus Meeresstrand  
 Riemenschneider, H., m. Schw., Dorsten — Weserstr. 14  
 Rüffer, Hans-Jürgen, m. Fam., Kirchhain — Winterstr. 5  
 Rummenhohl, Onno, Hohenlimburg — Park-Hotel  
 Rüschoff, Heinz, Lippberg — Haus Weierts  
 Schäfer, Hans-Christian, Leimen — Osterstr. 5  
 Schirmer, Günther, m. Frau, Dülmen — Damenpfad 5  
 Schmidt, Helmut, m. Fam., Wolbeck — Benekestr. 6  
 Schmitte, Aloys, m. Frau, Deilinghofen — Schulzenstr. 38  
 Schneider, Anne, Ahlen — Haus Meeresstrand  
 Schnee, Günter, m. Frau, Karlsruhe — Osterstr. 5  
 Schnurpfeil, Marlies, Löhne — Am Fischerhafen 10  
 Scholz, Werner, Ergste — Birkenweg 17  
 Schönberger, Anni, Lünen — Park-Hotel  
 Schopp, Agnes, m. Fam., Holzwickede — Sandburg 2  
 Schreiber, Ernst, m. Fam., Sachsenhausen — Südstr. 28  
 Schreier, Günter, m. Fam., Hattingen — Südhoffstr. 27  
 Schröer, Reiner, m. Frau, Stuttgart — Hotel am Leuchtt.  
 Schröter, Siegfried, m. Fam., Zons — Pension Schöneweg  
 Schulte, Emma, m. Fam., Mettingen — Sandburg 2  
 Schwenzfeier, Dieter, m. Frau, Troisdorf — Schulzenstr. 7  
 Seidelmann, Gerda, m. Fam., Essen — Sandburg 2  
 Seidler, Gerhard, Ludwigsburg — Sandburg 2  
 Selsen, Ulrich, m. Fam., Schwerte — Damenpfad 11  
 Steinke, Loni, m. To., Brühl — Benekestr. 6  
 Stiefelhagen, J., m. Fam., Leverkusen — Feldhausenstr. 9  
 Teuscher, Wolfgang, München — Haus Meeresstrand  
 Thimm, G., m. Fam., Herdecke — Nordhelmstr. 53a  
 Thomas, Helene, Düren — Luciusstr. 4  
 Thomée, Fritz, m. Fam., Altena — Feldhausenstr. 7  
 Tiburszy, Christel, Soest — Rheinstr. 36  
 Viehmann, Hannelore, m. So., Düsseldorf — Winterstr. 5  
 Wegener, Gilbert, m. Frau, Köln — Damenpfad 5  
 Weissenbach, Johanna, Leimen — Osterstr. 5  
 Weitz, Willi, m. Fam., Hattingen — Birkenweg 17  
 Wommelsdorf, Ellinor, m. So., Brilon — Sandburg 2

**Angemeldet bis zum 15. August 1970 mittags**

Adamek, Elisabeth, m. Mu., Ohlsbach — Kaiserstr. 10  
 Ahland, Hartmut, m. Frau, Griesheim — Kirchstr. 6  
 Attendorfer, Henriette, Nürnberg — Kirchstr. 6  
 Barker, Doris, m. Fam., Antwerpen — Südhoffstr. 22

**ORIENTALISCHE NÄCHTE IM**

**Ali Baba**

**MINI - BAR**

Ecke Winter-/Langestraße 28 - Nähe Volksschule  
 Telefon 2921

**Treff bei Ellen**

**Ab 19.30 Uhr**

**Tchibo**

**Deutschlands meistgetrankener Kaffee**



**Spezialgeschäft für  
 Süßwaren, Tee  
 und Spirituosen**

**E. Beneken**  
 Friedrichstraße 24

Bechinger, Ernst, m. Frau, Gross-Auheim — Luisenstr. 14  
 Berger, Josef, Frankfurt — Damenpfad 18  
 Best, Sigrid, m. Fam., Düsseldorf — Haus Westend  
 Boin, Herta, Bad Wörishofen — Halemstr. 3  
 Brandt, Renate, Lohfeld — Luisenstr. 28  
 Brunschede, Helmut, m. Fam., Dortmund — Frisiastr. 6  
 Crevecoeur, Fritz, Kreuztal-Ferndorf — Damenpfad 18  
 Disselkamp, K.-H., m. Frau, Wiedenbrück — Kaiserstr. 10  
 Freifr. v. Dörnberg, M.-E., Breitenbach —  
 Knyphausenstr. 26  
 Dorp, Herbert, Hilden — Kaiserstr. 10  
 von den Driesch, Egon, Düsseldorf — Bruns Hotel  
 Eickhoff, Gangolf, m. Frau, Heessen — Frisiastr. 6  
 Euler, Dr., m. Frau, Abterode — Hochhaus B  
 Euler, Klaus, m. Fam., Oberkleen — Frisiastr. 5  
 Fendler, Anneliese, m. So., Krefeld — Maybachstr. 35  
 Flamme, Alfred, Schwelm — Kaiserstr. 10  
 Freymann, Gerhard, Osnabrück — Südstr. 8a  
 Froschhäuser, Thea, m. To., Grossauheim — Luisenstr. 14  
 Gau, Bruno, m. Frau, Berlin — Haus Westend  
 Gehring, Irma, m. Enk., Herford — Haus Westend  
 Gorzuwski, H., m. Fam., Bad Rappenau — Kirchstr. 6  
 Goswin, Gisela, Osnabrück — Kaiserstr. 10  
 Hein, Dietrich, Eschweiler — Haus Westend  
 Hicking, Bruno, m. Fam., Essen — Mühlenstr. 13  
 Hillemanns, Marianne, m. So., Iserlohn — Haus Ahrens  
 Hohage, Heinz-Peter, m. Frau, Westkirchen — Südstr. 29  
 Holin, Burkhard, m. Frau, Iserlohn — Haus Westend  
 Hussi, Eduard, m. Fam., Dettingen — Luisenstr. 14  
 Jürgenlienck, Maria, Eschweiler — Haus Westend  
 Kanal, Ilse, Esslingen — Kirchstr. 6  
 Kaufmann, Hellm., m. Fam., Bensheim — Friedrichstr. 33  
 Kern, Gaby, München — Haus Westend  
 Kestermann, Frieda, m. Enk., Hagen — Gartenstr. 8  
 Klose, Joachim, Münster — Moltkestr. 9  
 Köbel, Erni, m. To., Lerbeck — Luisenstr. 28  
 Köhler, Wilfried, Moers — Luisenstr. 20  
 Köhne, Gisbert, m. Fam., Dortmund — Luisenstr. 21  
 Kopmeier, Friedr., m. Fam., Wanne-Eickel — Luisenstr. 6  
 Korten, Fritz, m. Fam., Dortmund — Moltkestr. 9  
 Kraft, Erich, m. Frau, Unterhausen — Haus Westend  
 Kraft, Günter, Unterhausen — Haus Westend  
 Krischer, Heinz, m. Fam., Erkenschwick — Friedrichstr. 33

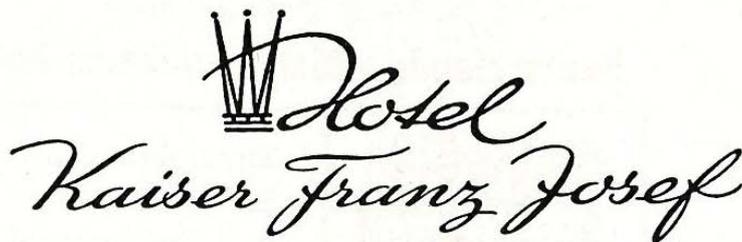
**Restaurant  
 ZUM WEISSEN RÖSSL**

**Wo?** Ecke Winter-/Langestraße 28  
 Nähe Volksschule - Telefon 2921

**Wir bieten:** Schmackhafte, preiswerte Speisen  
 Gepflegte Getränke  
 Gemütliche Atmosphäre  
 Angenehmen Aufenthalt

**Öffnungszeiten:** 10.00 - 14.00 und 17.00 - 1.00 Uhr  
**Tischzeiten:** 11.30 - 14.00 und 17.30 - 24.00 Uhr

**Ausschank:** Dortmunder Ritter Bier



Norbert und Charlotte Sänger

Postfach 268 - Fernruf (04932) 670 und 2180

### KUPFERKANNE -

ein ganz besonderer Anziehungspunkt  
mit dem stets frisch gefüllten Hummerbassin

### PFEFFERMÜHLE -

ein begehrtes Ziel aller Feinschmecker  
bis ein Uhr nachts

### DELFTER STUBEN

eine Oase der Gemütlichkeit  
im Zentrum der Stadt

Krüger, Guste, Huchting — Luisenstr. 37  
Kürten, Christel, Bensberg — Am Januskopf 7  
Kuhlenberg, Werner, m. Frau, Waterlo — Haus Westend  
Lange, Willi, m. Frau, Essen — Haus Duro  
Lemke, Karl, m. Fam., Pirmasens — Jann-Bergh.-Str. 82  
Lemmer, Erich, m. Fam., Dortmund — An der Mühle 9  
Mackh, Lore, Esslingen — Kirchstr. 6  
Mammes, Hans, m. Frau, Hemer — Kirchstr. 6  
Marcks, Ilse, Berlin — Hochhaus A  
Matthes, Jürgen, Berlin — Brunnenstr. 6  
Mika, Max, m. Fam., Geisecke — Mainstr. 22  
Molde, Erwin, Heide — Kaiserstr. 10  
Möller, Kurt, m. Frau, Hamm — Moltkestr. 9  
Müller, Willy, m. Frau, Coburg — Europäischer Hof  
Neubauer, Kurt, Dortmund — Knyphausenstr. 22  
Neuhaus, Ella, m. Fam., Viersen — Damenpfad, Dettmers  
Paalis, Eva-Maria, m. Schw., Cochem — Winterstr. 3  
Peitz, Hermann, Bensberg — Am Januskopf 7  
Picker, Walter, m. Frau, Bruchhausen — Friedrichstr. 33  
Plettenberg, Hans, m. Fam., Dortmund — Friedrichstr. 33  
Polklegener, Willy, m. Fam., Minden — Hotel Seehof  
Postgens, Agnes, Mesum — Friedrichstr. 33  
Puls, Wilhelm, m. To., Leibeck — Luisenstr. 28  
Putthoff, Hans, m. Frau, Deilinghofen — Wiedaschstr. 6  
Rauhs, Anni, Rheine — Friedrichstr. 33  
Risse, Erika, m. So., Oelenthal — Haus Westend  
Röttger, Irmgard, Soest — Haus Westend  
Ronnefahrt, Karla, m. Fam., Wuppertal — Hafenstr. 6  
Ruhnau, Hildegard, Engelskirchen — Nordhelmstr. 74  
Ruhrs, Wilma, Dortmund — Kirchstr. 6  
Sandkamp, Renate, Dortmund — Kirchstr. 6  
Schmidt, Ida, m. Fam., Etilingen — Kaiserstr. 10  
Schmiel, Karl, m. Fam., Kirchheim — Hochhaus A  
Schmidt, Margot, München — Haus Westend  
Schroeder, Ewald, Castrop-Rauxel — Frisiastr. 17  
Schuh, Elise, Hof — Kirchstr. 6  
Schulz, Hans, m. Fam., Leteln — Luisenstr. 6  
Schümann, Helmut, m. Fam., Hamburg — Herrenpfad 15  
Schwenzel, W., Dr., m. F., Oberforstbach — Tannenstr. 4

Schwiegelshohn, Otto, m. Fr., Hoffnungsthal — Kreuzstr. 8  
Schwieta, Rudi, m. Fam., Albaxen — Rheinstr. 31  
Schwulera, Siegfried, m. Fam., Castrop-R. — An d. M. 11  
Siebert, Anni, Rheine — Friedrichstr. 33  
Specht, Hans, m. Frau, Wiedenbrück — Kaiserstr. 10  
Stern, Elisabeth, m. To., Rheine — Frisiastr. 5  
Sullkhorst, G., m. Fam., Rees — Herrenpfad 15  
Theis, Rudolf, Hofolpe — Luciusstr. 10  
Thrun, Hans Günther, Hoffnungsthal — Kreuzstr. 8  
Veltmann, Lieselotte, Schepsdorf — Poststr. 4  
Veltmann, Mathias, Schepsdorf — Poststr. 4  
Verspohl, Karl, m. Fam., Coesfeld — Kreuzstr. 1  
Vohs, Bernhard, m. Frau, Bunderhee — Winterstr. 10  
Voth, Siegfried, m. Frau, Wilhelmshaven — Damenpfad 7  
Waldmann, Lothar, m. Frau, Dortmund — Frisiastr. 17  
Wandt, Heinrich, m. So., Ergste — Birkenweg 17  
Wegner, Ernst, Ottenhausen — Damenpfad 7  
Wilms, Inge, Viersen — Damenpfad, Dettmers  
Winkelmann, Margot, m. Fam., Düsseldorf — Frisiastr. 9  
Winkler, R., m. Frau, Nierstedt — Haus Columbus

### Angemeldet bis zum 17. August 1970 mittags

Alodrian, A., m. Fam., Oer-Erkenschwick — Luisenstr. 3  
Altenloh, Wilhelm, Dr., Hagen — Hotel Haus am Meer  
Altmiks, Ursula, Atteln — Nordhelmstr. 52  
Amberg, Clemens, m. Fam., Bochum — Kaiserstr. 2  
Arnold, Waltraud, Duisburg — Lippestr. 18  
Bacia, Reinhold, m. Fam., Bad Lauterberg — Seilerstr. 1a  
Baldauf, Ute, m. Fam., Hannover — Heinrichstr. 8  
Barrot, Klaus, m. Fam., München — Bdw.-Erh.-Heim  
Bartelniewohner, Hans, Gütersloh — Kirchstr. 8  
Bartels, Fritz, Lübeck — Knyphausenstr. 18  
Barthel, Kurt, m. Frau, Siegburg — Benekestr. 8  
Bayer, Siegfried, m. Fam., Neuhausen — Rheinstr. 35  
Bernardo, Helene, m. So., Wuppertal — Renekestr. 10a  
Benda, Ekhard, Dr., Hannover — Marienstr. 3  
Bergeler, Michael, Soest — Heinrichstr. 8  
Berger, Johann, m. Frau, Delmenhorst — A. d. Schanze 6  
Berghorn, Edmund, Bocholt — Goebenstr. 3  
Berner, Barbara, Esslingen — Schulzenstr. 45  
Berner, Ilse, m. Fam., Neuenburg — Haus E. Weber  
Bernhard, Kurt, Telgte — Nordhelmstr. 14  
Berres, Anni, München — Marienstr. 12  
Biewald, Friedel, Dortmund — Wilhelm-Augusta-Heim  
Bischoff, Brigitte, Berlin — Am Schirrhof 6  
Böcker, Heinz, m. Fam., Hamburg — Luisenstr. 5  
Boje, Gisela, Viersen — Rheinstr. 9  
Bracht, Anni, Düsseldorf — Am Fischerhafen 10  
Braukhoff, Renate, m. To., Dortmund — Janusstr. 9  
Brever, Martin, m. Fam., Strempt — Lippestr. 3  
Breuing, Heiderose, Wilhelmshaven — Kirchstr. 8  
Brink, Edith, m. Fam., Altena — Damenpfad 19  
Brüning, Günther, Greven — Wedelstr. 2  
Bruns, Martha, Halle — Wilhelm-Augusta-Heim  
Buddendiek, Karl-H., m. Fam., Münster — Kiefernweg 5  
Buhmann, Horst, m. Fam., Achmer — J.-B.-Str. 82  
Buhs, Elisabeth, m. So., Stadtlohn — Gartenstr. 51  
Busse, Herta, Berlin — Gartenstr. 51  
Buurma, Alma, m. So., Bremen — Mühlenstr. 8  
Chmiel, Hildegard, m. Fam., Coesfeld — Südstr. 3  
Christmann, Heinrich, Hannover — Lippestr. 5  
Ciba, Victor, m. Fam., Goslar — Feldhausenstr. 1  
Clael, Ursula, m. Mann, Peine — Lippestr. 18  
Collmann, Käthe, Bremen — Kreuzstr. 8  
Conrad, Peter, m. Fam., Braunschweig — Gartenstr. 33

### „Die Kurpension

für j e d e Jahreszeit!“

## HAUS DELANG LUISENHOF

Friedrichstrae 11 - Telefon 2147 - Luisenstrae 33

## VILLA NORDSTERN

Benekestrae 3 - Telefon 2203

Behaglich eingerichtete Zimmer - Vorzügliche Küche

Angebot und Hausprospekt anfordern

# 大 精 康 照 OSTASIENHAUS

L. und F. Ermisch oHG.

Gegründet 1932 Berlin

CHINA-, JAPAN-, INDIENKUNST

Antiquitäten, Kurios, Waffen, Kimonos,  
Handarbeiten, Service, Schmuck

Ankauf von Antiquitäten

2982 NORDSEEBAD NORDERNEY

Poststraße 2 - Telefon 04932 - 2693

Privat: Jann-Berghaus-Straße 7

## HAUS SEESCHWALBE

Moltkestraße 10 - Postfach 406 - Telefon 04932 - 2435

**Behaglich eingerichtete Fremdenzimmer**

Das Haus liegt in unmittelbarer Nähe des Korb- und Badestrandes (Nordstrand) - Fließendes Wasser warm und kalt sowie Zentralheizung in allen Zimmern  
Etagendusche - Gute Küche

**Große moderne Glasveranda - Aufenthaltsraum**

Bitte Hausprospekt anfordern

Betriebsruhe vom 1. November bis 24. Dezember

**Inh. Eberhardt Malz**

**Vollpensions-Endpreise:**

Hauptsaison von 26,— bis 30,— DM  
übrige Jahreszeit von 23,— bis 27,— DM

## HAUS TYARKS

Die kinderfreundliche Privatpension

Heinrichstraße 10 - Telefon 04932 / 2118 - Postfach 169

**Ganzjährig geöffnet**

Clubraum - Speisezimmer - Dusche im Hause



Vom 1. 6. bis 30. 9. **Teilpension** (warmes Abendessen)  
Teilpensions-Endpreis ab 19,— DM



Von Oktober bis Mai auch **Vollpension**  
Vollpensions-Endpreis ab 22,— DM

Für Kinder auf alle Preise je nach Alter  
entsprechende Ermäßigung

## DAS SPEISERESTAURANT RATSKELLER

Kirchstraße, direkt an der evangelischen Kirche  
Bes.: K. Meier - Telefon 2654

Gutbürgerliche Küche  
Gepflegte Getränke  
Gemütlicher Aufenthalt

Im Ausschank:

**HAAKE - BECK - PILS**



**DORTMUNDER UNION BIER**

# haus waterkant

JÜRGEN UND LORE NIEMEYER  
NORDERNEY, KAISERSTRASSE 9  
Ruf 04932 / 777



Das neuerstellte, moderne Haus garni direkt am Strand mit dem unbehinderten Blick auf das Meer  
Zentralheizung - Große Seeterrasse  
Ganzjährig geöffnet

### INCLUSIVPREIS

(Übernachtung, Frühstück, Prozente, Mehrwertsteuer)

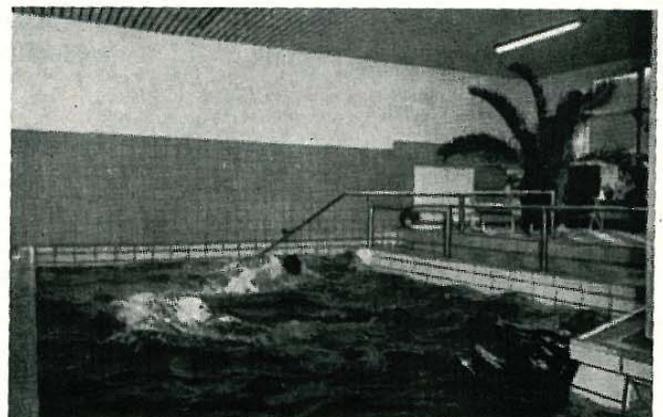
#### SEEZIMMER

Sommersaison DM 26,45  
Frühjahr und Herbst DM 25,30

#### GARTENZIMMER

Sommersaison DM 20,70  
Frühjahr und Herbst DM 20,70

**Für die Frühjahrs-  
und Herbst-Kurgäste  
unseres Hauses  
besonders  
empfehlenswert**

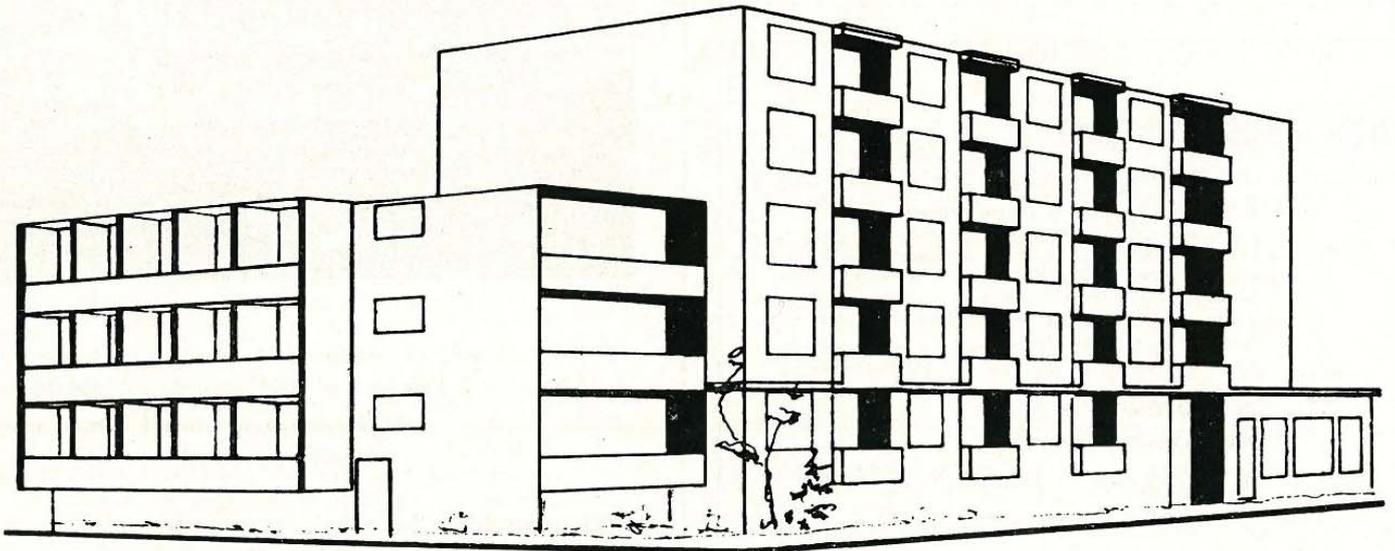


Unser eigenes Seewasser-Hallenbad  
mit einer ständigen Wassertemperatur von 26 Grad Wärme  
steht unseren Hausgästen kostenlos zur Verfügung



**Im Nordseebad  
Norderney**

## **Eigentumswohnungen im Appartementstil**



Bauprojekt: **„HAUS I D E R H O F F“**, **BENEKESTRASSE 2**  
**Appartementhaus mit Hallenschwimmbad, Hotel, Restaurant, Cafe**

Fertigstellung ca. Ende 1970 / Anfang 1971.

Ruhige, zentrumsnahe Lage in der Nähe der Tennisplätze und des Nordstrandes.



Bauprojekt **„HAUS M O N O P O L“**, **WESTSTRAND**

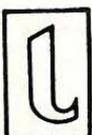
**Hotel- u. Appartementhaus mit Hallenschwimmbad, Sauna, Restaurant usw.**

Fertigstellung ca. Ende 1971 / Anfang 1972.

Direkt am Sandstrand mit Seeblick, nur wenige Schritte zum Meerwasser-Wellenbad und zu den Kuranlagen.

Fordern Sie unverbindlich und kostenlos Prospektunterlagen an oder besuchen Sie uns.

Auf Wunsch erhalten Sie auch kostenlos Unterlagen unserer weiteren Bauprojekte in Westerland / Nordsee, Borkum / Nordsee, Oberstdorf / Allg., Tiefenberg / Allg. und Titisee / Schwarzwald.



Verkauf: **HAUS + BAULAND GmbH**, 7410 Reutlingen, Postf. 864 -Tel.07121/43002

Verkaufs- u. Finanzierungsberatung Norderney: **2982 Norderney, Kaiserstr.7** -Tel.04932 / 627

Beratungszeiten : Montag - Freitag 9 - 12 Uhr, 15 - 18 Uhr, Sonnabend 9 - 13 Uhr, Sonntag 11 - 13 Uhr

# KLEINES KURGAST- KOMPENDIUM

## Kurmittel

**MEERESKLIMA UND MEERWASSER:** Grundlage für die in den Nordseeheilbädern seit Jahren erfolgreich betriebene Therapie ist das Nordseeküstenklima, das in erster Linie durch den Zustrom von Meeresluftkörpern bestimmt wird. Die wichtigsten Klimafaktoren, welche die für eine Heilung unerläßliche Umstimmung der Körperreaktionen herbeiführen, sind die Staub- und Keimfreiheit der Seeluft, die besonderen chemischen Eigenschaften der in ihr enthaltenen Spurenstoffe (Meeres-Aerosole), die durch Streustrahlung verstärkte direkte Sonnenstrahlung mit ihrem relativ hohen UV-Anteil, die Unterbindung thermischer Überbelastung durch das Meer (Wärmeregulation), die meist intensive Luftbewegung und der schnelle aperiodische Wechsel der Wittersituation, der zudem länger anhaltende Schlechtwetterlagen selten zuläßt. Das Meerwasser stellt eine natürliche Lösung mit zahlreichen lebenswichtigen Mineralien und Spurenelementen dar. Die Seeluft ist — verstärkt in der Strand- und Brandungszone — mit kleinsten Salzpartikeln (Tröpfchen) angereichert, die als Aerosole durch die Atmungsorgane direkt in den Organismus gelangen.

### ANWENDUNGEN:

**LUFTBÄDER** führen durch die ständige Luftbewegung zu einer weitgehenden Abhärtung infolge Trainings der feinen Hautgefäße. Bei Liegekuren in der Liegehalle am Meer ist eine besonders fein dosierte Abstimmung der Klimareize möglich.

**KALTE MEERESBÄDER** bewirken eine wesentliche Verstärkung der klimatischen Reizwirkung, stellen ein hervorragendes Abhärtungsmittel und einen starken Aktivator der Stoffwechselfvorgänge im Körper dar.

**WARME MEERWASSERBÄDER (Solbäder)** werden unter sachkundiger Leitung als Voll- und Teilbäder verabfolgt. Sie sind nach dem Salzgehalt des Meerwassers in der Nordsee von 3,3 Prozent mittelstarken Solbädern gleichzustellen und sind kräftigend, ausgleichend und entspannend bei Störungen des Lebensnervensystems, heilend bei rheumatischen Beschwerden.

**MEERWASSER-INHALATIONEN** können — besonders an brandungsfreien Tagen — in dem modernen Inhalatorium als Einzelinhalationen genommen werden. Einfach und nachhaltig wirken die natürlichen Inhalationen bei strandnahen Spaziergängen und bei Liegekuren in der Liegehalle am Meer. Eine kilometerlange Promenade unmittelbar am Meer und in der Brandungszone stellt ein elementares Inhalatorium dar.

**MEERWASSER-TRINKKUREN** sind wirkungsvolle Mittel zur Ergänzung und Vertiefung der Klimakur.

**MEERESSCHLICK-ANWENDUNGEN.** Aus jahrhundertalten mineralischen und organischen Ablagerungen des Meeres entstanden, besitzt Meeresschllick ein großes Wärmehaltungsvermögen. Hauptindikation bildet die große Gruppe der rheumatischen Erkrankungen in weitgefaßtem Sinne, ausgenommen akuter Gelenkrheumatismus und akut fieberhafte Schübe des chronischen Gelenkrheumatismus.

**SAUNABÄDER.** Finnische Sauna mit Güssen, Meer- und Süßwasserduschen sowie einem Meerwasser-Planschbecken.

**ZUSÄTZLICHE EINRICHTUNGEN:** Verschiedene Massagen, u. a. Unterwasser-massagen, Bindegewebsmassagen, Atemgymnastik, Strandgymnastik, stellen eine wertvolle Bereicherung der balneotherapeutischen Heilschätze des Meeres dar.

## Öffnungszeiten der Kureinrichtungen

<b>MEERWASSER-WELLENSCHWIMMBAD</b> mit 24° Wasserwärme:	montags bis freitags	9.15 - 12.30 Uhr	15.45 - 17.30 Uhr
	sonnabends	9.15 - 12.30 Uhr	15.30 - 17.30 Uhr
	sonntags	9.00 - 12.30 Uhr	
	donnerstags	20.00 - 22.00 Uhr	
	Kassenschluß drei Viertel Stunde vorher		
<b>KURMITTELHAUS:</b> Meerwasser-(Sole-)Bäder, Schlickanwendungen und Massagen	montags bis freitags	8.00 - 13.00 Uhr	14.30 - 16.45 Uhr
	sonnabends	8.00 - 12.00 Uhr	
	Schlickanwendungen und Massagen nur auf Vorbestellung		
	Kassenschluß eine Stunde vorher		
<b>MEDIZINISCHE FUSSPFLEGE:</b>	montags bis freitags	14.30 - 16.45 Uhr	
	Vor Anmeldung an der Kurmittelhauskasse		
<b>INHALATORIUM im Kurmittelhaus:</b>	montags bis freitags	8.00 - 12.30 Uhr	14.30 - 16.15 Uhr
	sonnabends	8.00 - 11.30 Uhr	
	Kassenschluß eine Stunde vorher		
<b>GRUPPENGYMNASTIK im Kurmittelhaus:</b>	montags	20.00 - 21.00 Uhr	
	mittwochs	20.00 - 21.00 Uhr	
<b>FINNISCHE SAUNA mit Meerwassertauchbecken (im Wellenbad):</b>		<b>Damen</b>	<b>Herren</b>
	montags	9.00 - 12.30 Uhr	14.30 - 17.00 Uhr
	dienstags	14.30 - 17.00 Uhr	
	mittwochs	14.30 - 17.00 Uhr	
	donnerstags		9.00 - 12.30 Uhr
	freitags	9.00 - 12.30 Uhr	14.30 - 17.00 Uhr
	sonnabends		9.00 - 12.30 Uhr
	Kassenschluß eine Stunde vorher		
	Die Damen werden gebeten, Badekappen mitzubringen		
<b>BIOMARIS-MeerestIEFWASSER</b> (Ausgabe in der Trinkkurhalle im Georgsgarten):	montags bis freitags	9.00 - 12.00 Uhr	16.00 - 18.00 Uhr
	sonnabends	9.00 - 12.00 Uhr	
	sonntags	10.00 - 12.00 Uhr	
<b>KURLIEGEHALLE am Weststrand:</b>	werktags	10.00 - 16.00 Uhr	
	sonntags	13.00 - 16.00 Uhr	
<b>BADEZEITEN am Nord- und Westbadestrand:</b>	täglich	10.00 - 12.45 Uhr	15.00 - 16.45 Uhr
<b>BADEZEITEN am Ostbadestrand „Weiße Düne“:</b>	täglich	10.00 - 13.00 Uhr	14.00 - 16.00 Uhr
<b>STRANDKORBVERMIETUNG Nord-, West- und Oststrand sowie Kaiserwiese:</b>	täglich	9.00 - 12.45 Uhr	14.00 - 15.45 Uhr
<b>MINIGOLF an der Kaiserwiese:</b>	täglich	10.15 - 12.45 Uhr	15.00 - 19.00 Uhr
<b>LESERÄUME im Staatlichen Kurhaus:</b>	täglich	9.00 - 22.00 Uhr	(Fernsehen ab 19.00 Uhr)

## Fahrplan Stadt — Ostbad „Weiße Düne“

Haltestelle Friedrichstraße		Haltestelle Busbahnhof bei der Schule		Haltestelle Ostbad „Weiße Düne“	
vorm.	nachm.	vorm.	nachm.	vorm.	nachm.
9.00	13.00	9.05	13.05	9.20	13.00
9.20	—	9.25	13.25	9.40	13.20
9.40	—	9.45	13.45	10.00	13.40
10.00	—	10.05	14.05	10.20	14.00
10.20	—	10.25	14.25	10.40	14.20
10.40	—	10.45	14.45	11.00	14.40
11.00	15.00	11.05	15.05	11.20	15.00
11.20	15.20	11.25	15.25	11.40	15.20
11.40	15.40	11.45	15.45	12.00	15.40
12.00	16.00	12.05	16.05	12.20	16.00
12.20	16.20	12.25	16.25	12.40	16.20
12.40	16.40	12.45	16.45	—	16.40
—	17.00	—	17.05	—	17.00
—	17.20	—	17.25	—	17.20
—	17.40	—	17.45	—	17.40
—	—	—	—	—	18.00

Bedarfsaltestellen Waldweg und Abzweigung Oderstraße (Nähe Meierei):

Abfahrt jeweils 3 Min. bzw. 5 Min. nach Abfahrtszeit vom Busbahnhof.

An der Haltestelle Waldweg dürfen Fahrgäste in Richtung „Weiße Düne“ nur einsteigen, in Richtung Stadt nur aussteigen.

**Fahrpreis:** Kurkarteninhaber Einzelfahrt 0,50 DM. — Für Kurkarteninhaber sind Zehnerfahrkarten zum Preis von 4,— DM bei der Haltestelle Friedrichstraße und bei der Lotto-Annahmestelle, Busbahnhof, sowie bei der Strandkorb-ausgabe „Weiße Düne“ erhältlich.

## Strandexpreß

zwischen Milchbar/Kaiserwiese und Nordbadestrand/Café Cornelius

(Pendelverkehr) täglich von 9.00 - 13.00 und 14.30 - 18.00 Uhr

**Fahrpreis:** Kurkarteninhaber Einzelfahrt 0,50 DM. Für Kurkarteninhaber sind Zehnerkarten für 4,— DM bei der Haltestelle Friedrichstraße erhältlich.

## Fahrplan Busbahnhof — Leuchtturm

ab Omnibusbahnhof			ab Leuchtturm	
vorm.	nachm.		vorm.	nachm.
9.00	13.05		7.20x	
9.30	13.30	<b>Haltestellen:</b>	9.15	13.20
10.00	14.00	Gaswerk, Meierei,	9.45	13.45
10.20	14.30	Zeitplatz Dünen sender,	10.10	14.15
10.40	15.00	Golfplatz,	10.30	14.45
11.00	15.20	Endstation Leuchtturm	10.50	15.10
11.30	15.40		11.15	15.30
12.00	16.00		11.45	15.50
12.30	16.30	<b>Bedarfsaltestellen:</b>	12.15	16.15
	17.00	Wasserturm,	12.45	16.45
	17.20	Birkenweg, Schießstand,		17.10
	17.40	Campingplatz „Um Ost“		17.30
	18.00			17.50
	18.30			18.15
				18.45

x nur an Schultagen

An Sonn- und Feiertagen von 16.45 bis 18.00 Uhr alle Viertelstunde. Bei stärkerem Verkehr werden die Fahrpläne verdichtet.

FISCHER, Ruf 2119

Norderneyer Bus- u. Kraftdroschken  
GmbH u. Co. KG, Ruf 514/515

## Musikstudio Susanne Fischer, Pianistin

Allgemeine Musiklehre - Klavierunterricht  
Gelegenheit zu Bandaufnahmen  
Ferienkurse - Termine nach Vereinbarung  
Wilhelmstraße 7 - Telefon 2493

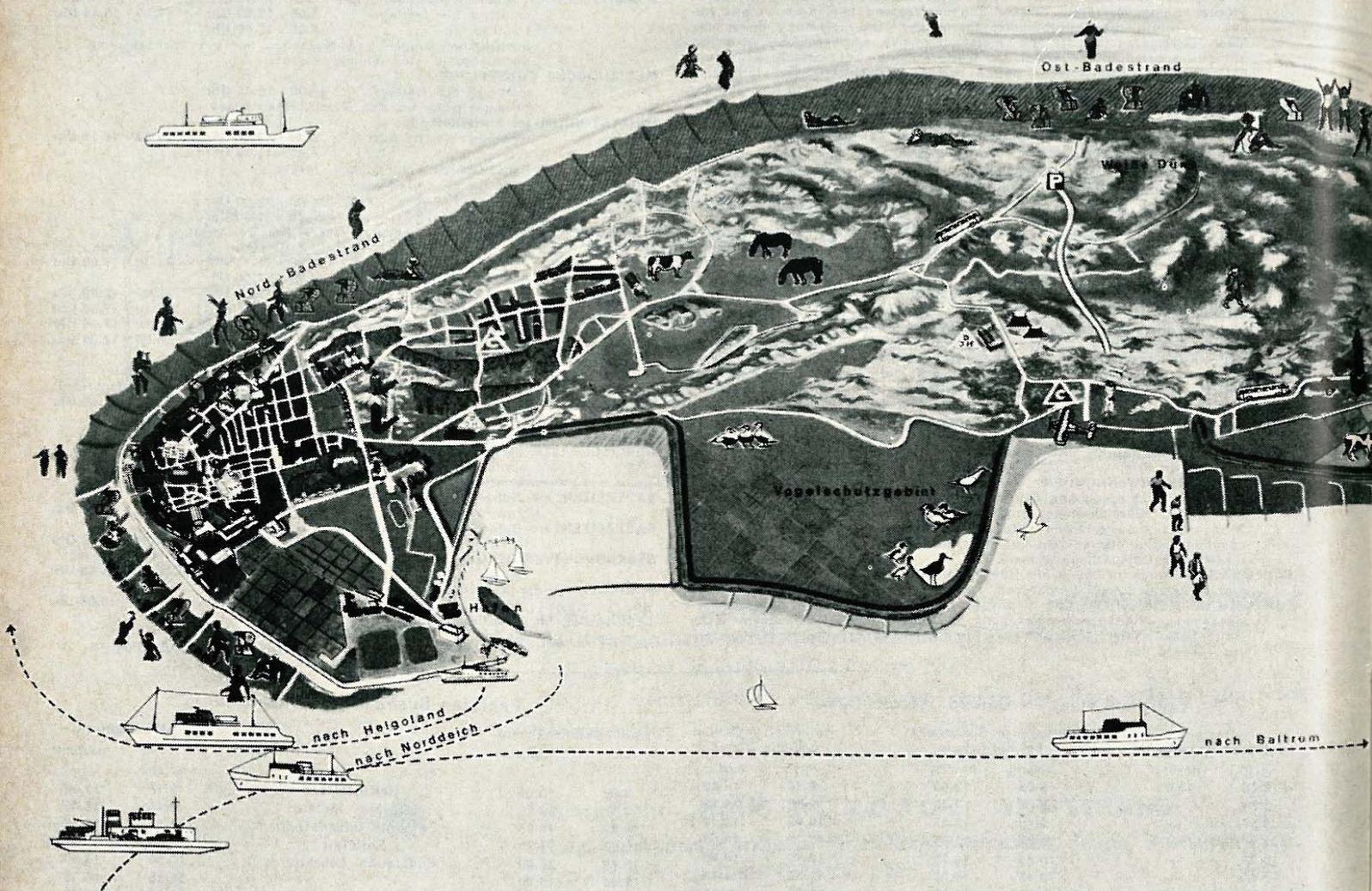
## Sport- und Ausflugsmöglichkeiten

**LEUCHTTURM:** Abfahrten vom Busbahnhof.  
**OSTBADESTRAND (Weiße Düne):** Abfahrten vom Busbahnhof und der Haltestelle Friedrichstraße.  
**WATTWANDERUNGEN:** Nur unter kundiger Führung. Treffpunkte und Ablaufzeiten sind den jeweiligen Plakatanschlägen zu entnehmen.  
**VOGELSCHUTZGEBIET:** Von der Südstraße aus in östlicher Richtung.  
**ANGELFISCHEREI:** Kurgäste, die während ihres Kuraufenthaltes Angelsport ausüben wollen und nicht im Besitz eines im ganzen Bundesgebiet gültigen Jahresfischereischeines sind, können sich im Verwaltungsgebäude der Kurverwaltung gegen Zahlung einer Gebühr von DM 1,— einen Monatsfischereischein ausstellen lassen.  
**HOLLAND UND NACHBARINSELN, Lustfahrten in See, Rundflüge und Flugverbindungen zu den Nachbarinseln:** Karten im Reisebüro, Am Kurplatz.  
**HELGOLAND:** Karten im Helgoland-Büro, Am Kurplatz.  
**GOLFPLATZ:** 9-Löcher-Dünen-Golfplatz. Abfahrten vom Busbahnhof.  
**MINIGOLF:** Kaiserwiese.  
**TENNIS:** Knyphausenstraße bei der Wetterwarte.  
**HALLENTENNIS:** Sportheim, An der Mühle.  
**REITEN:** J. Junkmann, Meierei, Lippestraße 5. Täglich Strandritte.

**GYMNASTIK:** Tägl. an den Strandbädern. Mehrmals wöchentl. im Kurmittelhaus.  
**KEGELN:** Sportheim an der Mühle.  
**SCHIESSEN:** Luftgewehr-Sportschießen jeden Freitag im Schützenhaus an der Meierei. Auskunft: Ruf 2665.  
**DEUTSCHES SPORTABZEICHEN:** Trainings- und Abnahmemöglichkeiten. Auskunft: Manfred Richter, Winterstraße 22, Ruf 2627.  
**SEGEL- UND MOTORBOOTFÖHRERSCHNEINE:** Lehrgänge durch die Sportseeschifferschule (Kapitän A 6) Heinrich Bartz, Norderney, Postfach 211, und die Segelschule Reiner Will, Norderney, Postfach 563.  
**MOTORFLUG:** Schulung und Vercharterung zur Flugscheinerrhaltung; Auskunft: Luftsportgruppe Norderney, Siegmund de Boer, Telefon 604.  
**FAHRRADVERLEIH:** Köser, Knyphausenstraße 6; Jenssen, Jann-Berghaus-Straße 72; Weierts, Jann-Berghaus-Straße 68; Warfsmann, Jann-Berghaus-Straße (neben der Volksbank).  
**BRIDGE:** Zweimal wöchentl. im Flughafen-Restaurant (gegenüb. Bundesbahnhof).

## Besondere Hinweise für ärztlich verordnete Kuren

Die badeärztliche Betreuung für Mitglieder der Orts-, Betriebs-, Innungs- und Landkrankenkassen erfolgt auf einen „Überweisungsschein zur bade-



## Norderney von A - Z

**ALLERGIE- UND HAUTKLINIK NORDERNEY:** Lippestraße 9 - 11, Chefarzt Dr. med. Wolfgang Pürschel, Ruf 492. - Facharzt für innere Krankheiten und Facharzt für Dermatologie, ständig in der Klinik - Allergen-Testlabor, Klinisches Labor, Röntgendiagnostik, EKG, Ein- und Zweibettzimmer, jedes Zimmer mit Dusche oder Bad.  
**AMTLICHES FUNDBÜRO:** Rathaus, Ecke Friedrich-/Poststraße, Sammelnr. 405.  
**APOTHEKEN:** Kur-Apotheke, K. Hanebuth, Kirchstraße 12, Ruf 2309; Rathaus-Apotheke, Dr. Denecke, Friedrichstraße 12, Ruf 588.  
**BADÄRZTE:** Dr. med. Lasius, Janusstraße 6, Ruf 2288; Dr. med. Winkler, Bülow-Allee 4, Ruf 463; Dr. med. Gertrud de Boer, Moltkestraße 8, Ruf 2388; Dr. med. Dietrich, Luciusstraße 31, Ruf 661; Dr. med. Holtzmann, Herrenpfad 21, Ruf 688.  
**CASINO-KINO:** Strandstraße 5, Ruf 2117.  
**DEUTSCHE BUNDESBAHN:** Dienststelle Norderney, Bülow-Allee, Ruf 611, Fahrkartenausgabe, Gepäckabfertigung, Güterabfertigung. - Annahme von Bestellungen für die Abfertigung im Haus-Haus-Reisegepäckverkehr über Ruf 611 (Deutsche Bundesbahn)  
**EVANGELISCH-LUTHERISCHE KIRCHE:** Kirchstraße, Pastor Lic. theol. Dr. phil. Werner Kühn, Ruf 2410; Pastor Hans-Jochen Olearius, Ruf 447, Kirchstraße 13. Gottesdienste: sonntags 9.00, 10.00 und 11.00 Uhr, im Sommer 8.30 Uhr Waldgottesdienst, bei Regen in der Friedhofskapelle; sonnabends im Sommer 20.30 Uhr (vorher 30 Minuten Orgelmusik).  
**FACHÄRZTE:** Prof. Dr. med. Menger, Facharzt für Kinderkrankheiten, Chefarzt des Kinderkrankenhauses SEEHOSPIZ „Kaiserin Friedrich“. Nur Sprechstunden nach Vereinbarung. Benekestraße 27, Ruf 785. - Dr. med. Heinz Mevenkamp, Medizinaldirektor, Facharzt für innere Krankheiten, Chefarzt des Sanatoriums Norderney der LVA Westfalen. Sprechstunden von 11.00 bis 12.00 Uhr oder nach Vereinbarung im Sanatorium, Kaiserstraße 25/26, Ruf 555. - Dr. med. W. Pürschel, Facharzt für Dermatologie, Chefarzt der Allergie- und Hautklinik Norderney. Sprechstunden nach Vereinbarung in der Klinik, Lippestraße 9 - 11 und Benekestraße 24, Ruf 493. - Dr. med.

A. Weber, Facharzt für innere Krankheiten, Am Januskopf 8, zu allen Kassen zugelassen, Ruf 404. - Dr. med. Hans-Dieter Horn, F. I. C. A., Facharzt für innere Krankheiten, Leiter der Inneren Abteilung und Chefarzt des Städtischen Krankenhauses Norderney, Mühlenstraße 1. Sprechstunde im Krankenhaus täglich von 11.00 - 12.30 Uhr. In der Privat-Praxis Roonstraße 7 täglich von 16.00 - 17.00 Uhr. Ruf: Krankenhaus 477, Privat-Praxis 2990.  
**FEUERWEHR:** Gerätehaus der Freiwilligen Feuerwehr Ellernstraße, Ruf 2481; Hauptbrandmeister Henning, Ruf 2261; Oberbrandmeister Fröhlich, Ruf 2307.  
**FILMSTUDIO:** Lichtspieltheater im Kurtheater, Ruf 628.  
**HELGOLAND-BÜRO** der Reederei Kapitän Cassen Eils, Am Kurplatz, Ruf 2802 - Helgoland-Verkehr und Insel-Touristik.  
**HUMMEL-REISE:** Reiseltg. Reiseagentur J. Dorenbusch, Am Denkmal, Ruf 582.  
**INSEL-TAGESZEITUNG:** Norderneyer Badezeitung, Lange Straße 6, Postfach 127. Erscheint werktäglich frühnamittags. Öffnungszeiten der Geschäftsstelle: montags bis freitags 8.00 bis 12.30 Uhr und 14.30 bis 18.00 Uhr, sonnabends durchgehend 8.00 bis 14.00 Uhr. Anzeigenannahme: bis 18.00 Uhr für den darauffolgenden Tag, in besonders dringenden Fällen bis 9.00 Uhr am Erscheinungstag. Telefon 643.  
**KATHOLISCHE KIRCHE:** Katholische Pfarrkirche, Am Denkmal, Sommerkirche „Stella maris“, Goebenstraße, Nähe Denkmal. Pastor von Stockhausen, Pfarrhaus, Am Denkmal neben der Pfarrkirche, Ruf 456. Täglich Gottesdienst nach Bekanntmachung.  
**KRANKENWAGEN:** Ruf 477 (Städtisches Krankenhaus)  
**KINDERKRANKENHAUS:** Kinderkrankenhaus Seehospiz „Kaiserin Friedrich“, Zweiganstalt des Diakonissen-Mutterhauses „Kinderheil“, Benekestraße 27, Ruf 485. Chefarzt: Professor Dr. med. Menger. Röntgenabteilung, EKG, Klinisch-Wissenschaftliches Laboratorium, Kurzwelle.  
**KREDITINSTITUTE:** Kreis- und Stadtparkasse Norden, Hauptzweigst. Norderney, J.-Bergh.-Straße 7, Ruf 552. Norderneyer Bank, Filiale der Oldenburgischen Landesbank AG, Wedelstraße (Ecke Poststraße), Ruf 578. Volksbank Norderney eGmbH., Jann-Berghaus-Straße, Ecke Herrenpfad, Ruf 2125.

ärztlichen Behandlung" nach § 1 Absatz 1 des Badearztvertrages, der von der Kasse im Heimatort auszustellen ist.

Besteht die Wahrscheinlichkeit, daß eine Kasse die Auslagen für Kurmittel usw. erstattet, empfiehlt es sich, jede gelöste Karte aufzubewahren. Ohne Vorlage dieser Karten kann die Kurverwaltung eine Gesamtquittung nicht ausstellen.

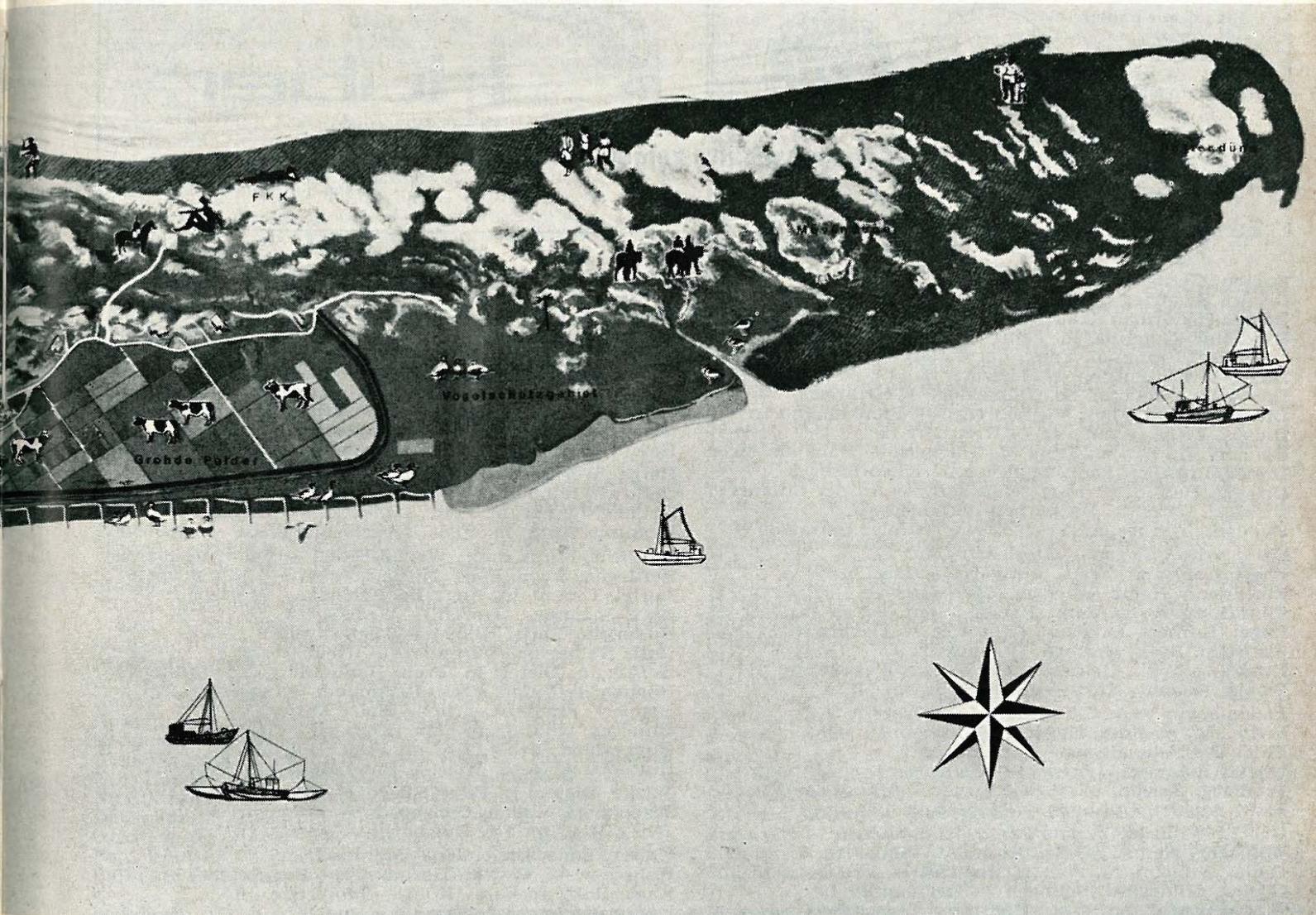
Ärztlich verordnete Badekuren, die in der Zeit vom 15. September bis 15. Juni durchgeführt werden, sind für Bedienstete der öffentlichen Verwaltung beihilfefähig.

## Anwendungen von ortsgebundenen Kurmitteln in den Seeheilbädern

Die Anwendung von Kurmitteln soll einen größtmöglichen Erfolg daraus sicherstellen. Bei falscher Indikation oder unzumutbarer Anwendung können aber Kurmittel einem Patienten auch Schaden zufügen. Es ist daher eine **ständige ärztliche Kontrolle** erforderlich, die naturgemäß nur durch einen ortsansässigen Arzt mit spezifischen Kenntnissen über die Wirkung der jeweiligen Kurmittel erfolgen kann. Dieser Grundsatz ist auch in der

„Berufordnung für die deutschen Ärzte“ (in der vom 59. deutschen Ärztetag beschlossenen Fassung) festgelegt: „**Auswärtige Ärzte sollen den Maßnahmen der in Kur- und Badeorten tätigen Ärzte nicht dadurch vorgreifen, daß sie den Kranken einen Heilplan mitgeben.**“ Da ein auswärtiger Arzt die Wirkung der Kurmittel — auch unter dem zusätzlichen Einfluß des Klimas pp. — nicht ständig überwachen und deren Anwendung erforderlichenfalls nicht mehr ändern kann, wäre das als nicht vertretbare „Fernbehandlung“ anzusehen. Entsprechend hat nach eingehenden Beratungen auch der „Ausschuß für Meeresheilkunde“ im Deutschen Bäderverband, dem namhafte Bäderwissenschaftler angehören, den Seeheilbädern empfohlen: **Ohne Rezept** können in den Kurmittelhäusern abgegeben werden: Inhalationen mit Seewasser ohne Zusatz von Medikamenten, Seewasserwannenbäder bis zu einer Temperatur von 37 Grad.

**Nur auf Verordnung (Rezept)** eines approbierten ortsansässigen Arztes sind abzugeben: Inhalationen von Seewasser mit Zusatz von rezeptpflichtigen Medikamenten, Seewasserwannenbäder mit Temperaturen über 37 Grad, Schlickbäder, Schlickpackungen. Verordnungen müssen mindestens folgende Angaben enthalten: Temperatur der Anwendung, Dauer der Anwendung, Häufigkeit der Anwendungen, Anzahl und Abstand voneinander bei Packungen auch Ausdehnung der Anwendungen auf die Regionen des Körpers. Dieser Empfehlung folgt auch das Staatsbad Norderney im Interesse seiner Kurgäste und der Patienten seines Kurmittelhauses.



**KURVERWALTUNG:** Kurdirektor Christian Sibbersen, Sprechstunden werktäglich 11.00 - 12.00 Uhr. Ruf Sammelnummer 04932 - 532. Öffnungszeiten der Hauptverwaltung für den allgemeinen Publikumsverkehr werktäglich 9.00 - 12.00 Uhr. Kurkarten-Ausgabe und Meldestellen für Kurgäste: Am Kurplatz täglich 8.00 - 12.00 und 15.00 - 17.30 Uhr; an Sonntagen 9.00 - 11.00 Uhr, Ruf 532. — Am Nordstrand: täglich 9.00 - 12.00 und 14.00 - 17.00 Uhr; sonntags 9.00 - 11.00 Uhr. — Siedlung Nordhelm: täglich 9.00 - 12.00 und 14.00 - 17.00 Uhr, sonntags 9.00 - 11.00 Uhr.

**LANDESBÖHNE NIEDERSACHSEN NORD:** Abendkasse im Kurtheater vor Beginn der Vorstellungen, Ruf 2145.

**NORDERNEYER FISCHERHAUSEMUSEUM:** Staatlich anerkanntes Heimatmuseum im Wäldchen hinter dem Kurhaus. Täglich geöffnet von 9.00 - 12.00 und 15.00 bis 18.00 Uhr.

**PARKPLÄTZE:** Es stehen im Stadtgebiet zwei Hauptparkplätze zur Verfügung: an der Hafenstraße in der Nähe des Bundesbahnhofes und an der Knyphausenstraße (Nähe der Polizeidienststelle).

**POLIZEI:** Dienststelle Knyphausenstraße 7, Ruf 460. In besonders dringenden Fällen steht die Polizei-Notrufsäule vor dem Gebäude zur Verfügung.

**POSTAMT:** Fernsprecher 591. Schalterstunden: a) 1. 7. bis 31. 8.: montags bis freitags 8.00 bis 12.30 und 15.00 bis 18.30 Uhr, sonnabends 8.00 bis 12.30 Uhr, sonntags 10.30 bis 11.30 Uhr; b) bis 30. 6. und ab 1. 9.: montags bis freitags 8.30 bis 12.00 und 15.00 bis 18.00 Uhr, sonnabends 8.30 bis 12.00 Uhr, sonntags 10.30 bis 11.30 Uhr. — Fernmündliche Telegrammaufnahme jederzeit über die Fernsprechnummer 0113.

**PRAKTISCHE ÄRZTIN:** Dr. med. Brigitte Holtzmann, Herrenpfad 21, Ruf 688.

**RATHAUS** mit Ordnungsamt und Standesamt: Friedrichstraße - Ecke Poststraße; Bürgermeister Willi Lührs, Stadtdirektor Karl Harting. Sprechstunden 11.00 bis 12.30 Uhr. Nachmittags und an Sonnabenden ist das Rathaus für den Publikumsverkehr nicht geöffnet.

**REEDEREI:** AG Reederei Norden-Frisia, Norderney. — Schiffsverbindungen zwischen Norddeich und Norderney sowie Norddeich und Juist. Verwaltungsgebäude am Kurplatz, Ruf 412. — Frisia-Großgaragen in Norddeich: Ruf 04931 - 5311.

**REISEBÜRO AM KURPLATZ:** Verkaufsgesellschaft Deutsche Bundesbahn, Vertretung Deutsches Reisebüro GmbH., Scharnow- und Tourapa-Reiseleitung. Ruf Sammelnr. 518. Geöffnet werktags 8.00 bis 13.00 und 15.00 bis 18.00 Uhr, sowie sonntags 10.00 bis 12.00 Uhr. Telex 027781.

**RETTUNGSBOOT „OTTO SCHÖLKE“:** Ruf 2446. — Rettungsfunkstelle auf der Georgshöhe, Ruf 2442.

**STÄDTISCHES KRANKENHAUS:** Mühlenstraße 1, Ruf 477. Chefarzt Dr. H.-D. Horn, Facharzt für innere Krankheiten, Leiter der Inneren Abteilung, der Röntgen-Abteilung und der klinisch-chemischen Laboratorien. Spezielle Diagnostik: Herz- und Kreislauf-, Nieren-, Leber- und Stoffwechselkrankheiten. Leiter der Chirurgischen Abteilung: Dr. Köster, Facharzt für Chirurgie.

**SCHULEN:** Volksschule, Jann-Berghaus-Straße 56, Rektor Smeins, Ruf 2419. — Realschule, Rektor Brandt, An der Mühle, Ruf 2402.

**WASSERSCHUTZPOLIZEI:** Wasserschutzpolizeistation Norderney, Am Hafen, Ruf 2293.

**WETTERDIENST:** Die Dienststelle Norderney des Deutschen Wetterdienstes (Georgshöhe), Ruf 549, gibt täglich einen Bäder-Wetterbericht heraus, der an mehreren Stellen ausgehängt wird. Außerdem können Wettervorhersagen jederzeit über Ruf 01164 des Fernsprechauftragsdienstes erfragt werden.

**ZAHNÄRZTE:** Dr. med. dent. Boumann, Janusstraße 9, Ruf 2423; Dr. Georg Kibath, Benekestraße (Ecke Wiedaschstr.), Ruf 2525; Fritz Busch, Strandstraße 11a, Ruf 2449; Günther Giesen, Jann-Berghaus-Straße 26, Ruf 2422.

**ZIMMERVERMITTLUNG UND VERKEHRSAMT** der Kurverwaltung: Bülow-Allee, gegenüber der Bundesbahn-Dienststelle. — In der Hauptreisezeit täglich von 8.00 bis 12.00 und 15.00 bis 18.00 Uhr, sowie jeweils nach Ankunft eines Schiffes geöffnet. Ruf 532. Zimmervermittlungen erfolgen gegen eine Gebühr von 1,— DM; eine Regreßpflicht der Kurverwaltung besteht nicht.

**ZOLLAMT:** Hafenstraße 23, Ruf 2386. Dienststunden 7.30 bis 19.00 Uhr, sonntags 8.00 bis 12.00 Uhr.

## Modische Accessoires – sommerliche Créationen



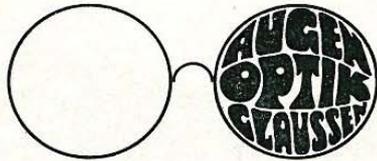
Brillen • Contactlinsen

### SONNENBRILLEN

Vertretung führender Markenfirmen  
wie Zeiss, Marwitz, Rodenstock u. a.

#### GERHARD CLAUSSEN

Staatlich geprüfter  
Augenoptiker  
und  
Optikermeister



**Zwei Fachgeschäfte zeigen junge Mode**

Jann-Berghaus-Straße 12



**Top-Modelle**

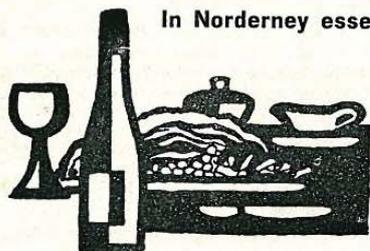
# Huber

Uhrmachermeister

Jann-Berghaus-Straße 76

Darson, Gerda, Bonn — Birkenweg 35  
 Degert, Siegfried, m. Frau, Leverkusen — Friedrichstr. 38  
 Derks, Hendrina, Krauenburg — Mühlenstr. 5  
 Dickhöfer, Gundula, m. Fam., Datteln — Südhoffstr. 19  
 Diederich, Franz, m. Fam., Salzkotten — Pietschmann jr.  
 Diehl, Ulrich, Pottum — Marienstr. 3  
 Diermann, Anna, m. So., Düsseldorf — Heinrichstr. 8  
 Dittmar, H., m. Fam., Weisskirchen — Pietschmann jr.  
 Dlugos, Erika, Hannover — Kreuzstr. 12  
 Dondorf, A., Dr., m. Frau, M.-Gladbach — Haus am Meer  
 Dreier, Ruth, m. Fam., München — Kiefernweg 5  
 Dreißig, Harald, m. Fam., Nürnberg — An der Schanze 6  
 Drewek, Mathilde, Duisburg — Schmiedestr. 2  
 Dubusch, Werner, m. Frau, Essen — Hotel Germania  
 Eberl, Alice, Siegen — Marienstr. 14  
 Ebert, Georg, m. Frau, Stuttgart — Haus Antje  
 Eikermann, Heinr., m. Fam., Marl-Brewer — Kreuzstr. 11  
 Elbrächter, H., m. Fam., Babenhausen — Am Wassert. 13  
 Engel, Herbert, m. Fam., Lengerich — Gartenstr. 33  
 Erxleben, Ruth, Herford — Janusstr. 9  
 Evending, Willi, Gelsenkirchen — Am Wasserturm 21  
 Ewald, Helmut, Köln — Hotel Haus am Meer  
 Falkenheyn, Vera, Düsseldorf — Kaiserstr. 2  
 Fiebig, E., m. Frau, Hagen — Nordhelmstr. 14  
 Fink, Gabriele, Haan — Kiefernweg 6  
 Frank, Reinhard, Lüchow — Heinrichstr. 8  
 Freiburg, Joseph, m. Fam., Aachen — Haus am Meer  
 Fritz, August, Duisburg — Mühlenstr. 19  
 Goertz, Wilhelm, Dr., m. Fam., Geilenkirchen — Karlstr. 2  
 Goldberg, Agnes, m. So., Bochum — Roonstr. 6  
 Golla, Wilhelm, m. Fam., Darmstadt — Luciusstr. 23  
 Göring, Hildegard, Solingen — Herrenpfad 19  
 Griese, Rudolf, m. Frau, Hohenlimburg — Damenpfad 23

Grussendorf, Dr., Köln — Marienstr. 3  
 Haase, Max, m. Frau, Hagen — Damenpfad 23  
 Hagedorn, Albert, Ennigerloh — Nordhelmstr. 14  
 Hagemann, Charlotte, m. To., Schw.-Hall — J.-B.-Str. 73  
 Hanke, Käthe, Essen — Friedrichstr. 38  
 Happe, Hildegard, m. To., Köln — Herrenpfad 19  
 Haps, Heinz, m. Fam., Essen — Bismarckstr. 5  
 Haschke, Brigitta, Berlin — Am Schirrhof 6  
 Heese, Wiltrud, Münster — Wilhelm-Augusta-Heim  
 Heft, Walter, m. Fam., Kellinghusen — Georgstr. 2  
 Herne, Werner, m. Fam., Münster — Südhoffstr. 8  
 Heinrich, Helmut, m. Frau, Holtwick — Wilhelmstr. 9  
 Helmke, Reiner, m. Fam., Lübbecke — Kirchstr. 7  
 Henning, Anni, m. Fam., Oberh.-Erlenbach — Roonstr. 6  
 Henrichs, K., m. Fam., Wanne-Eickel — Feldhausenstr. 9  
 Herdegen, S., m. Fam., Niederhofheim — Mühlenstr. 8  
 Hertel, Ursula, m. Ang., Bargteheide — Marienstr. 3  
 Hinz, Johannes, Greven — Wedelstr. 2  
 Hochstein, Doris, Hilden — Kiefernweg 6  
 Hoff, Katharina, Düsseldorf — Heinrichstr. 8  
 Hoffmann, Dieter, m. Frau, Hannover — Moltkestr. 11  
 Höhnen, Willy, m. Frau, Dortmund — Luisenstr. 27  
 Hoppert, Frieda, Lehrte — Haus Antje  
 Hufeisen, Günter, m. Fam., Korbach — Kreuzstr. 8  
 Hungerland, Ernst, Dr., m. Frau, Duisburg — Htl. a. L.  
 Hüttemann, Gerd, Weil — Hotel Haus am Meer  
 Jatzke, Dieter, m. Frau, Rheydt — Goebenstr. 3  
 Jestvembsi, Wilma, Osnabrück — Halemstr. 9  
 Joost, Max, m. To., Duisburg — Emsstr. 14  
 Kaiser, Edda, Bielefeld — Mühlenstr. 19  
 Kalischewski, Walter, Dortmund — Benekestr. 10a  
 Kaps, Rolf, m. Fam., Köln — Moltkestr. 10  
 Karge, Gertrud, m. Fam., Baden-Baden — An der Sch. 6



In Norderney essen und trinken Sie gut und  
nicht teuer

in der

## Nordseestube

bei K.-A. Heuer  
Langestraße 16 - Ecke Herrenpfad  
Telefon 2979

NEU!

NEU!

## RESTAURANT INSELQUELLE mit Balkan-Terrasse

Das Weinrestaurant  
mit Spezialitäten Jugoslawiens und der ungarischen Puszta  
Bäckerstraße 9 | Telefon 3245

## Lotto – Toto Annahmeschluß: Donnerstags

Friedrichstraße 17  
Nähe Denkmal

Jann-Berghaus-Straße  
Am Busbahnhof

Kasners, Marian, Dorsten II — Südhoffstr. 19  
 Kasners, Marlies, Dorsten II — Südhoffstr. 19  
 Kauffmann, Karl, m. Frau, Hamburg — Hotel Germania  
 Keese, Dieter, m. Frau, Osnabrück — Richthofenstr. 6  
 Keitel, Maria, Wiesenbach — Heinrichstr. 8  
 Kersting, Josef, m. Fam., Schwerte — Damenpfad 11  
 Kibat, Anna, Düsseldorf — Heinrichstr. 8  
 Kind, Peter, Dr., m. Frau, Remscheid — Friedrichstr. 38  
 Klahr, Herwig, m. Fam., Hannover — Moltkestr. 16  
 Klapsch, Pia, Dr., m. To., Lollar — Jann-Bergh.-Str. 73  
 Klaus, Karl-Heinz, Mülheim — Hotel Haus am Meer  
 Klemke, Dora, Berlin — Schmiedestr. 2  
 Knur, Therese, Düsseldorf — Heinrichstr. 8  
 Knüver, Helmut, m. Fam., Senden — Benekestr. 11  
 Koch, Mechthild, Eßlingen — Schulzenstr. 45  
 Kocherscheidt, Ewald, m. Fam., Wuppertal — J.-B.-Str. 73  
 Koerner, Anneliese, m. So., Willingen — Weserstr. 9  
 Kohl, Martin, Kamen — Weserstr. 19  
 Köhne, Werner, m. Fam., Lübbecke — Moltkestr. 10  
 Kolzarek, Gerd, m. Fam., Heesen — Maybachstr. 35  
 Konen, L., m. Fam., Düsseldorf — Am Fischerhafen 10  
 Korte, Doris, Köln-Mühlheim — Haus Rheinland  
 Korte, Mechthild, Köln-Mühlheim — Bismarckstr. 5  
 Koschmann, Herta, Baden-Baden — Marienstr. 14  
 Köster, Günter, m. Fam., Brand — Rheinstr. 35  
 Köther, Herm., m. Fam., Düsseldorf — Knyphausenstr. 22  
 Kramme, Marie-Luise, Gütersloh — Feldhausenstr. 1  
 Kreienkamp, Edith, Lübbecke — Seilerstr. 13  
 Kümmerling, S., m. Fam., Gevelsberg — Marienstr. 14  
 Künsting, E., Atteln — Nordhelmstr. 52  
 Laufer, Lothar, Gelsenkirchen — Damenpfad 23  
 Lemmer, Helga, Hamburg — Kreuzstr. 12  
 Lennartz, Rosel, Karlsruhe — Gartenstr. 37  
 Leppen, Reinhild, Vreden — Hotel Haus am Meer  
 Letzner, Winfried, Essen — Jann-Berghaus-Str. 73  
 Liebretz, Peter, m. Fam., Freden — Knyphausenstr. 24a  
 Linke, Gisela, Hadamar — Halemstr. 9  
 Maier, Reinhard, Frankfurt — Kaiserstr. 2  
 Man, Ilse, Gronau — Benekestr. 11  
 Meier, Renate, Dortmund — Am Wasserturm 18  
 Meigelmeyer, Margret, Düsseldorf — Heinrichstr. 8  
 Meyer, Walter, m. Frau, Viersen — Hotel Haus am Meer  
 Middelman, Günter, m. Fam., Ahtlünen — Schulzenstr. 27  
 Mildebrandt, Ernst, Dortmund — Benekestr. 10a  
 Minten, Gerharda, Kramenburg — Mühlenstr. 5  
 Mölls, Helene, Duisburg — Schmiedestr. 2  
 Morgen, Walter, m. Frau, Kassel — Kreuzstr. 12  
 Müller, Angelika, Viersen — Rheinstr. 9  
 Müller, A., m. Fam., Evershausen — Knyphausenstr. 24a  
 Müller, Willi, m. Frau, Dortmund — Roonstr. 6  
 Muschalla, Rudolf, Hannover — Haus Antje  
 Muschol, Emma, m. To., Soest — Gartenstr. 41b  
 Nelins, Erwin, m. Fam., Meerbusch — Marienstr. 3  
 Neuser, Rita, Eschenau — Halemstr. 9  
 Niebaum, Gabriele, Schwerte — Luisenstr. 21  
 Nieder-Schabbehard, J., m. Fam., Köln — Nordhelmstr. 6  
 Nill, Heinrich, m. Fam., Besigheim — Benekestr. 21  
 Nitsch, Lucie, Affalterbach — Feldhausenstr. 12a  
 Oestmann, W., m. Fam., Oldenburg — Moltkestr. 11  
 Otschick, Margarete, Gütersloh — An der Schanze 6  
 Pahl, Hans-Willi, m. Fam., Weiden — Poststr. 1  
 Pallmert, Walburga, Karlsruhe — Wedelstr. 2

Pestel, Eduard, m. Frau, Hannover — Haus am Meer  
 Petring, Dieter, Hohenlimburg — Friedrichstr. 38  
 Peltzel, Kurt, m. Frau, Hannover — Kaiserstr. 2  
 Ploß, Elisabeth, Atteln — Nordhelmstr. 52  
 Polzin, Hildegard, Berlin — Georgstr. 2  
 Panny, Wilhelm, Berlin — Marienstr. 14  
 Prümper, Herbert, m. Fam., Broichweiden — Damenpfad 7  
 Purschke, Dorothea, m. So., Emsdetten — Gartenstr. 37  
 Rathjen, Hildegard, Opladen — Moltkestr. 10  
 Rau, Günther, m. Fam., Nürnbergrecht — Nordhelmstr. 14  
 Rauscher, Ruth, Osnabrück — Hotel Haus am Meer  
 Rauscher, Wilhelm, m. Fam., Sulz — Marienstr. 14  
 Rave, Wilhelm, m. Fam., Münster — Damenpfad 30  
 Reiner, Walter, Bremen — Haus Antje  
 Riechert, Margarete, m. To., Murnau — Roonstr. 6  
 Riedel, Werner, m. Fam., Schwerte — Luisenstr. 21  
 Rissel, Emil, m. Frau, Voerde — Knyphausenstr. 18  
 Rotter, Erich, m. Frau, Essen — Nordsee-Haus  
 Rümpler, C.-R., m. Fam., Langen — Herrenpfad 19  
 Schäfer, Eugen, m. So., Dortmund — Luisenstr. 27  
 Schaper, Gert, m. Fam., Mülheim — Oderstr. 5  
 Scharbert, Ella, Senden — Benekestr. 11  
 Schemmel, E., Dr., Hamburg — Hotel Haus am Meer  
 Schenk, Klaus, Langschede — Kiefernweg 6  
 Schiffer, Erwin, m. Frau, Burg — Haus E. Weber  
 Schlepphorst, Roswitha, Warstein — Maybachstr. 35  
 Schmidt, Erika, m. To., Wuppertal — Im Gewerbegebiet 16  
 Schmidt, Hans, m. Frau, Altena — Damenpfad 19  
 Schmidt, Wilfr., m. Fam., Essen — Jann-Berghaus-Str. 73  
 Schmidt-Kückes, Ellen, M.-Gladbach — Marienstr. 12  
 Schmoel, Kurt, m. Frau, Bremen — Kreuzstr. 12  
 Schmucker, Werner, m. Fam., Duisburg — Bismarckstr. 5  
 Schneidewind, G., m. Fam., Köln — Knyphausenstr. 24a  
 Schmidtke, Elisabeth, Bad Salzdettfurth — W.-A.-Heim  
 Scholten, Susanne, m. Fam., Essen — Lippestr. 18  
 Schulte, Alfred, m. Frau, Berleburg — Damenpfad 7  
 Schulte, Elisabeth, Hamm — Am Weststrand 5  
 Schulte, Wolfgang, m. Fam., Bottrop — Benekestr. 8  
 Schultz, H.-J., m. Fam., Stuttgart — Hotel Germania  
 Schürmann, Heinz, m. Frau, Wuppertal — Nordhelmstr. 6  
 Schütte, Ottokar, m. Fam., Affoldern — Elbestr. 5  
 Scherer, Paul, m. Frau, Dortmund — Benekestr. 21  
 Sebastian, Willy, m. Frau, Hamburg — Knyphausenstr. 1  
 Sehmsdorf, J., m. Frau, Rheinhausen — Feldhausenstr. 1  
 Seidelmann, Gerda, m. Fam., Essen — Heinrichstr. 8  
 Sieper, Karl-Horst, m. Fam., Wuppertal — J.-B.-Str. 73  
 Simon, Waldemar, m. Frau, Rendsburg — Gartenstr. 33  
 Sprute, Renate, m. Fam., Gütersloh — Schulzenstr. 45  
 Stalp, Hans-Joachim, Heuennann — Kirchstr. 8  
 Steffen, Grete, Duisburg — Hotel am Leuchtturm  
 Steiger, Wilfried, Weisenheim — Hotel Haus am Meer  
 Steinberger, Ludwig, m. Fam., Pietling — Wedelstr. 2  
 Steinkemper, Hilde, Essen — Friedrichstr. 38  
 Stelzer, Karl, Brühl — Hotel Haus am Meer  
 Stielau, Lothar, m. Frau, Rünigen — Kreuzstr. 11  
 Stock, Frieda, Schw.-Hall — Jann-Berghaus-Str. 73  
 Stollberg, Helmut, m. Fam., Murnau — Roonstr. 6  
 Strauß, Ursula, Höhr — Marienstr. 3  
 Streckler, Marianne, Neubeckum — Wedelstr. 2  
 Stutz, H. J., m. Fam., Neuss — Hotel Haus am Meer  
 Südmersen, Johanna, m. So., Brackwede — Südhoffstr. 19  
 Süß, Axel, Rheda — Kirchstr. 8



Titus ist ein  
 hochwirksames  
 Sexualtonikum  
 zur Steigerung  
 der männlichen Aktivität.

Titus bringt Ausdauer und Vitalität.

**Männlichkeit**  
**Selbstvertrauen**  
**Potenz**

**Titus** 32 Kapseln DM 11,85  
 nur in Apotheken



## Reiten auf Norderney

Ausritte am Strand und in den Dünen

Reiten in der Halle (20 x 40 m)

Möglichkeit zum Erwerb des Reiterabzeichens

Pensionsstallung - Verleih und Verkaufsstall



# MEIEREI

Restaurant  
und Café

VELTINS  
Pilsener

5 Minuten vom Strand entfernt - Telefon 2294

# Balkan-Grill

Friedrichstraße 37 - Telefon 2716

Das größte Balkan-Restaurant-Unternehmen Deutschlands

Bremen - Norderney - Bielefeld



Wir bieten Ihnen  
Original-Speisen und  
-Getränke aus Jugoslawien  
und der ungarischen Pußta  
bei flackerndem  
Kerzenschein  
und schmelzenden  
Zigeunerweisen

Ein unvergeßliches Erlebnis Ihres Ferienaufenthaltes  
ist ein Besuch unseres Hauses  
mit dieser nicht alltäglichen Atmosphäre

**Bittär schääen!**



Ganzjährig geöffnet  
Modern eingerichtete Zimmer mit Dusche  
Gemütliche Aufenthaltsräume

# Hotel Seehof

Goebenstraße 2  
Telefon 2323

H. Stoltenberg

gegenüber der  
Kath. Kirche  
„Stella maris“

## Mittag- und Abendtisch

reichhaltig - preiswert

Unsere Speisenauswahl bietet:

**FLEISCH - FISCH - WILD - GEFLÜGEL  
EINTOPFGERICHTE - KINDERTELLER**

außerdem täglich frisch:

**NORDSEESCHOLLE - SEEZUNGE - HUMMER**

Tischzeiten tägl. von 11.00 - 14.00 und von 18.00 - 21.00 Uhr

**Diätküche**

**MEISTERBETRIEB**

# HAUS WESSELS

2982 Nordseebad Norderney - Damenpfad 16  
Telefon (04932) 2431

Die gemütliche Familienpension in zentraler  
Lage am Weststrand, nahe dem Kurzentrum

**Ganzjährig geöffnet**

**Vollpension - Diätküche**



Informieren Sie sich unverbindlich über unsere  
Frühjahrs-, Herbst- und Winterkuren.  
Während dieser Zeit gewähren wir auf alle Preise  
20 Prozent Ermäßigung.

Inh. W. und G. Zehner

# Strandkonditorei Cornelius

Inmitten des Korb- und  
Badestrandes am Nordstrand

Die große Seeterrasse mit herrlichem Fernblick  
auf das weite Meer

**Erstklassige Konditorei-Erzeugnisse**

**Kleiner Mittagstisch**

Im Ausschank

*König Pilsener*

Telefon 674

Täfler, Herbert, Drausfeld — Hotel Haus am Meer  
 Tamara, Manja, Jurkendorf — Marienstr. 3  
 Theis, Karin, Warstein — Maybachstr. 35  
 Theiss, Lothar, m. Fam., Raimod — Lippestr. 3  
 Thiemann, Horst, m. Frau, Bielefeld — Friedrichstr. 38  
 Thomas, Bruno, m. Frau, Berlin — Lippestr., Peters  
 Toppe, Maria, m. So., Ahlen — Südstr. 3  
 Traub, Jürgen, Baltmannsweiler — Kiefernweg 6  
 Trimborn, Heinrich, m. Frau, Köln — Marienstr. 14  
 Troyke, Wolfgang, m. Frau, Minden — Gartenstr. 56  
 Trübel, Elisabeth, Hannover — Birkenweg 21  
 Tülgers, Käthe, Eschweiler — Moltkestr. 10  
 Vennewald, Sieglinde, m. Schw., Münster — Damenpfad 11  
 Vogel, Doris, Niederrode — Schmiedestr. 2  
 Vogt-Sasse, Lucie, Düsseldorf — Nordsee-Haus  
 Weisweiler, Thomas, Fredeburg — Nordsee-Haus  
 Völker, Paul, m. Frau, Westerhoff — Damenpfad 19  
 Waldenfels, m. Ang., Emmeln — Hotel Haus am Meer  
 Weber, Anni, Düsseldorf — Heinrichstr. 8  
 Weber, Ruth, m. To., Wuppertal — Jann-Bergh.-Str. 73  
 Weber, Hildegard, m. Fam., Rhynenn — Herrenpfad 19  
 Wechster, Ulrich, m. Frau, Wiedenbrück — Golf-Hotel  
 Wegener, Alfons, m. Fam., Sterkrade — J.-B.-Str. 73  
 Weiß, Gertrud, Frankfurt — Marienstr. 14  
 Weißwange, Horst, Lüdenscheid — Marienstr. 3  
 Welsch, Adalbert, m. Frau, Papenburg — Schulzenstr. 27  
 Weskamp, Paul, m. Fam., Düsseldorf — Schulzenstr. 45  
 Wendel, Renate, m. Fam., Essen — Benekestr. 8  
 Wendt, Helga, m. Fam., Münster — Nordhelmstr. 77  
 Wetzlar, Margareta, Urmitz — Damenpfad 23  
 Wille, Elfriede, m. To., Sonthofen — Bdw.-Erh.-Heim  
 Wilken, Hanna, Gronau — Benekestr. 11  
 Windgassen, Hans, m. Fam., Düsseldorf — Golf-Hotel  
 Winter, Kurt, m. Fam., Stuttgart — Haus zum Wattenm.  
 Wunder, Elisabeth, Osnabrück — Halemstr. 9  
 Ziegler, Renate, Baltmannsweiler — Kiefernweg 6  
 Zientz, Dieter, Gelsenkirchen — Südhoffstr. 15  
 Zöllick, Sigrid, m. Fam., Bonn — Jann-Berghaus-Str. 83  
 Zuba, Alfred, m. Fam., Münster — Feldhausenstr. 10  
 Zuther, Gerda, Gelsenkirchen — Moltkestr. 10

**Angemeldet bis zum 17. August 1970 abends**

Abel, Horst, m. Fam., Dortmund — Tollestr. 1a  
 Apostel, Aenne, Bonn — Winterstr. 16  
 Badler, Martha, Bad Neustadt — Südstr. 29  
 Bahs, Peter, m. Fam., Hagen — Birkenweg 19  
 Baron, R., m. Frau, München — Luisenstr. 2  
 Bartenschlager, H., Bad Wörishofen — Hs. Westenberger  
 Bartscherer, J., m. Frau, Irmgarteichen — Friedrichstr. 1  
 Becker, Ernst, m. Fam., Heidelberg — An der Mühle 4  
 Becker, Gertrud, Hamm — Haus Dörte  
 Brodowski, Frieda, Hamm — Haus Dörte  
 Beer, Georg, m. Fam., Regensburg — J.-Bergh.-Str. 85  
 Bohle, Peter, Altena — Jann-Berghaus-Str. 80  
 Behn, Hermann, Hamburg — Pension Viktoria  
 Berger, Harald, m. Fam., Bünde — Frisiastr. 27  
 Bertrams, Margitta, Leichlingen — Damenpfad 30  
 Betha, Willi, m. Frau, Hemer — Haus Sylvia  
 Beyer, Anton, Dr., m. Frau, Rheine — Haus Waterkant  
 Biederstein, Hermann, m. Fr., Duisburg — Friedrichstr. 1  
 Bieneck, Klaus, m. Fam., Stuttgart — Strandstr. 8  
 Bietmann, Heinrich, m. Frau, Rheine — Haus Dörte  
 Binder, Gudrun, Stuttgart — Strandstr. 8



*Bitte ein Bit!*

**Brauerei Th. Simon, Simonbräu, Bitburg/Eifel**

Vom Faß in den Gaststätten

**„Seehund“ und  
 „Goode Wind“**

Bitter, Marianne, m. Fam., Warendorf — Haus Waterkant  
 Blanke, Helmut, Leverkusen — Elbestr. 2a  
 Bock, Gertrud, Deggendorf — Marienstr. 17  
 Bolduan, Arno, m. Frau, Dortmund — Haus Sylvia  
 Bauerfroh, Fr., m. Ang., Fröndenberg — Haus Sylvia  
 Bouson, Emmi, Darmsadt — Herrenpfad 17  
 Borkenhagen, Dr., Rodenkirchen — Hotel am Kurplatz  
 Börsch, Eugen, m. Fam., Essen — Oderstr. 12  
 Bössem, Hermann, m. Frau, Meerbusch — Marienstr. 3  
 Breitzmann, Konrad, Angermund — Haus Waterkant  
 Breuer, Lya, Düsseldorf — Luisenstr. 1a  
 Breuer, Peter, Stolberg — Georgstr. 6  
 Buda, Werner, m. Fam., Köln — Gartenstr. 52  
 Bueck, Ursula, Mannheim — Am Wasserturm 2  
 Burkhardt, H., m. Frau, Idar-Oberstein — Nordsee-Haus  
 Busch, Gertrud, m. So., Rheine — Bogenstr. 12  
 Butzke, Rosemarie, Greven — Weserstr. 2  
 Daams, Hans, m. Fam., Bergisch-Neuk. — Haus Sylvia  
 Deitmer, A., m. Fam., Recklinghausen — Hs. Sonneneck

**Ihr Ausflugsziel  
 auf der Insel**

**Restaurant und Café**

**„Oase“**

Telefon 462

Im Ausschank *Leigsthaus*



**„Seefisch“-G. Meyer**

Inh.: **Fritz Anker**

Kampstraße 10  
 bei der evangelischen Inselkirche

Telefon 467

**Das Spezialgeschäft für Fisch-Feinkost**

Täglich frischer Räucherfisch aus eigener Räumerei  
 Lebende Hummer - Hauslieferung von Hummerplatten

**Das Mitbringsel von der Urlaubsreise:**  
 der fachgerecht verpackte **LECKERE RÄUCHERAAL**

# „Arosa-Alm“

Heinrichstraße 9      Telefon 2259

**BAYRISCHE GEMÜTLICHKEIT  
STIMMUNGSMUSIK  
SPEZIALITÄTEN**

## DAS LOKAL MIT URGEMÜTLICHER ATMOSPHERE

Pfundige Stimmungsmusik mit der Bayrischen Jodler-Kapelle „Die Isartaler“

An unserer Seemannstheke **„Zur alten Schänke“** treffen sich

**„ALTE SEEBÄREN“  
„TOLLE SEEHUNDE“  
„HÜBSCHE SEENIXEN“**

Buchholz, Erna, München — Nordsee-Haus  
Dillenhöfer, Eugen, m. So., Dortmund — Bogenstr. 6  
Dingerdissen, H., m. Fam., Recklinghausen — A. d. M. 14  
Djuren, Hermann, Dr., Hannover — Schulzenstr. 40  
Dodel, Franz, Münster — Marienstr. 13  
Doderheim, Elisabeth, Bad Oeynhausen — Schulzenstr. 9  
Dombrowski, Elsa, Lengern — Jann-Berghaus-Str. 83a  
Donarski, Hildegard, Köln — Haus Plötz  
Döring, Werner, m. Fam., Dorsten — Villa Feodora  
Frhr. v. Dörnberg, S., Breitenbach — Haus Anna-Maria  
Drepper, Gisela, Soest — Viktoriastr. 2  
Duwe, Peter, Hannover — Haus Roland  
Ebkemeier, Luise, m. To., Gevelsberg — Haus Sylvia  
Eggeling, Inge, m. So., Essen — Haus Eberhardt  
Kirchmann, Berta, Essen — Haus Eberhardt  
Ehlert, Ellen, m. To., Hamm — Marienstr. 22  
Ehls, Gabriele, Marl — Rheinstr. 1  
Einwaechter, Hans, m. Frau, Großhausdorf — Hasbargen  
v. Ellerts, Ruth, Krefeld — Friedrichstr. 1  
Emmermann, Helga, Reckenfeld — Weserstr. 2  
Empting, Clemens, m. Frau, Hamm — Heinrichstr. 1  
Englisch, W., m. So., Dortmund — Benekestr. 57  
Enning, Franz, m. Fam., Borken — Haus Sylvia  
Enser, Ernst, m. Frau, Düsseldorf — Haus Gronau  
Erdmann, Inge, Mentrop — Karl-Rieger-Weg 1  
Esselmann, Elisabeth, Osterwick — Schmiedestr. 11  
Everts, Erich, m. Fam., Köln — Schmiedestr. 11  
Feeg, Friedrich, m. Frau, Mannheim — Haus Waterkant  
Feldhaus, Bernhard, Münster — Marienstr. 13  
Figur, Gertrud, Frankfurt — Winterstr. 5  
Fine, Peter, m. Frau, Netphen-W. — Friedrichstr. 1  
Flügler, Elfriede, Goslar — Gartenstr. 40

Forsblad, Michael, m. Frau, Hannover — Haus Sylvia  
Foerster, Heinr., m. Frau, Grevenbroich — Pens. Viktoria  
Friedheim, Hans, Dr., m. Frau, Düsseldorf — Marienstr. 17  
Fröchting, Ulrich, m. Fam., Nürnberg — Strandstr. 8  
Froh, Hartwig, m. Frau, Rodewald — Marienstr. 13  
Fuchs, Manfred, m. Frau, Offenbach — Marienstr. 13  
Fuhrmann, M., m. To., Solingen — Pension Viktoria  
Gähler, Roswitha, m. Schw., Bochum — Schulzenstr. 36  
Galow, Walter, m. Frau, Berlin — Luisenstr. 1a  
Gauch, Rosemarie, Gauangelloch — Kiefernweg 7  
Gelbach, Hildegard, m. To., Wuppertal — Pens. Viktoria  
Gelis, Wolfgang, Dortmund — Gartenstr. 4  
Genz, Karl, m. Frau, Düsseldorf — Nordsee-Haus  
Ghamarian, M., m. Fam., Karlsruhe — Mühlenstr. 3  
Glässer, Heidrun, Frankfurt — Haus Sylvia  
Goettert, Klaus, Dr., Stuttgart — Strandstr. 8  
von Graffenried, R., m. Frau, Bern — Haus Sylvia  
Grote, Fritz, m. Fam., Hagen-Haspe — Marienstr. 8  
Grote, Heinz, Dortmund — Bogenstr. 12  
Grote, Wilfried, m. Frau, Essen — Südhoffstr. 27  
Gryphan, Heinz, Duisburg — Hotel am Kurplatz  
Güldenbergh, Wert, m. Frau, Hannover — Marienstr. 13  
Günther, H.-J., m. Frau, Hainstadt — Am Wassert. 1  
Günther, Rudolf, m. Frau, Braunschweig — Friedrichstr. 1  
Günzel, Paul, m. Frau, Werl — Knyphausenstr. 3  
Haack, Michael, Ruppichterorth — Wilhelmstr. 11  
von Hacht, Horst, m. Frau, Duisburg — Friedrichstr. 1  
Hackethal, Heinz, m. Fam., Dortmund — Georgstr. 6  
Hähnert, Christa, Wanfried — Damenpfad 2  
Hanewald, K.-D., m. Fam., Junkersdorf — Südhoffstr. 11  
Hartwig, Franz, m. Frau, Recklinghausen — Oderstr. 1  
Häussler, Dieter, Ulm — Am Wasserturm 16

## Fisch-Gaststätte Bodenstab

Inhaber: H. und F. Schult

Fernruf (04932) 2140

### Einziges Spezial-Fischgaststätte Norderneys – 180 Plätze

Zentral gelegen - Ecke Winter- und Jann-Berghaus-Straße

Jeden Tag frische Seefische in großer Auswahl:

Seezungen · Schollen · Steinbutt · Heilbutt · Makrelen · Schellfisch  
Kabeljau · Rotbarsch-Filet · Frische Krabben und vieles mehr

Es wird nur Frischfisch verarbeitet (kein Frostfisch)

**Gesundheit und Bekömmlichkeit —  
die schenkt Dir Fisch zu jeder Zeit!**

Und für die Kleinen den appetitlichen Kinderteller



Im Ausschank das bewährte

**DORTMUNDER  
THIER**   
Vonden guten Dortmundern eins der Besten



Hebrock, Werner, m. Fam., Herford — Birkenweg 8  
 Hegemann, Elisabeth, m. Schw., Epe — Winterstr. 20  
 Hehemann, Margarethe, Köln — Hotel Germania  
 Heide, Manfred, m. Fam., Offenbach — Mühlenstr. 3  
 v. Heimendahl, Christel, Kempen — Friedrichstr. 1  
 Herrfahrdt, Arno, Hannover — Benekestr. 16  
 Hielscher, Margot, Herrenalb — Benekestr. 16  
 Hilgenberg, H., m. Fam., Rheine — Damenpfad 15  
 Hodge, Robert, Henderson — Poststr. 4  
 Hoffmann, Erika, Büdingen — Schulzenstr. 36  
 Holtschulte, Christiane, Bremen — Seilerstr. 15  
 Hopp, Anneliese, Essen — Maybachstr. 8  
 Hornschuh, Rolf, Düsseldorf — An der Schanze 5  
 Hub, Ingeborg, m. Fam., Steinbach — Marienstr. 22b  
 Hubben, Marianne, m. Mann, Rheydt — Kiefernweg 7  
 Hünerbein, Ernst, m. Frau, Gelsenkirchen — Benekestr. 57  
 Huter, Jürgen, Hannover — An der Schanze 13  
 Itzel, Ludwig, m. Enk., Dortmund — Hotel am Kurplatz  
 Jäger, Ernst, Dortmund — Frisiastr. 5  
 Jankowsky, Berth, m. Frau, Frankfurt — Winterstr. 5  
 Job, Willy, Hannover — Viktoriastr. 2  
 Jordan, Monika, m. Fam., Hamburg — Luciusstr. 11  
 Kaiser, Hilde, Bad Iburg — Südhoffstr. 15  
 Kanschat, Rudi, Neubeckum — Viktoriastr. 2  
 Käppel, Björn, Mertelen — Elbestr. 2a  
 Karwasz, Paul-Georg, m. Fam., Münster — Villa Feodora  
 Kerber, Lucia, Giessen — Am Wasserturm 3  
 Kirchgeßner, Erika, m. Fam., Freising — Bäckerstr. 5  
 Klaukien, Gerhard, m. Frau, Dortmund — Damenpfad 17  
 Kleefaß, Fritz, m. Fam., Wanne-Eickel — Südhoffstr. 23  
 Klein, Helma, Bonn — Damenpfad 17  
 Kleine, Hans, Vilsendorf — Hotel am Kurplatz  
 Kleinemeier, Liesel, m. Fam., Rothenuffeln — Kirchstr. 1  
 Klenk, Friedrich, Cottenweiler — Marienstr. 8  
 Kneip, Karl, m. Fam., Gummersbach — Birkenweg 29  
 Knigge, Dagmar, m. Fam., Ennepetal — Birkenweg 29  
 Knoblich, Joachim, m. Frau, Herford — Hotel am Kurpl.  
 Knörr, Hedwig, Konstanz — Pension Schöneweg  
 Knutzen, Margarete, m. So., Dortmund — A. Wassert. 3  
 Kober, Walter, m. Fam., Kempen — Strandvilla Feodora  
 Köbke, Helen, Wuppertal — Benekestr. 57  
 Konradi, Herbert, Grebendorf — Damenpfad 2  
 Koppel, Karin, Kamen — Nordsee-Haus  
 Korte, Ingrid, Bad Oeynhausen — Damenpfad 18  
 Kossler, Gertrud, Köln — Marienstr. 13  
 Kraft, Gisela, Kassel — Haus Dr. Nordwall  
 Kreft, Karl, Düsseldorf — Haus Mindermann  
 Krause, Fritz, m. Fam., Dortmund — Heinrichstr. 40  
 Kretschmar, Hilde, Oldenburg — Haus Waterkant  
 Krok, Hans L., m. To., Berleburg — Hotel am Kurplatz  
 Krappenstedt, L., Berlin — Nordsee-Haus  
 Krüger, Horst, m. Frau, Münster — Jann-Bergh.-Str. 2  
 Krüger, Ingeborg, Berlin — Am Wasserturm 2  
 Krüger, Johanna, Gaggenau — Haus Sylvia  
 Krumme, Karl, m. Fam., Bad Salzuflen — Viktoriastr. 2  
 Künemuth, E., m. Ma., Frankershausen — Ps. Schöneweg  
 Kuipers, Knut, m. Frau, Walsum — Marienstr. 22a  
 Kurfeß, Helga, Ludwigshafen — Nordsee-Haus  
 Kutzke, Christel, Kassel — Nordsee-Haus  
 Leinung, F., m. Fam., Köln — Karlstr. 6  
 Leister, Herbert, m. Fam., Hagen — Haus Sylvia  
 Lemcke, Hedwig, Unna — Wiedaschstr. 10c  
 Lehmphul, Clara, Berlin — Frisiastr. 15  
 Leuter, Johanna, Havixbeck — Gartenstr. 4  
 Leykum, Hildegard, m. To., Berlin — An der Schanze 13  
 v. Lieben, Hedwig, Metzhausen — An der Schanze 5  
 Linowski, Josef, m. Frau, Wuppertal — Mainstr. 21  
 Linstedt, C., Wintermoor — Haus Waterkant  
 Löblein, Agneta, Lippstadt — Marienstr. 16  
 Löblein, Theophila, Hagen — Marienstr. 16  
 Lotschert, D., Dr., m. Fam., Mainz — Haus Sylvia  
 Lucker, Heinrich, m. Frau, Gerusbach — Nordsee-Haus  
 Lückfett, Hans, Dr., m. Frau, Hamburg — Hasbargen  
 Lückfett, Hans, Dr., m. Frau, Hamburg — Hasbargen  
 Mainz, Adolf, m. Fam., Holzwickede — Haus Meyer  
 Marks, Martin, m. Frau, Würselen — Haus Bauermann  
 Mehrforth, Brigitte, Giessen — Birkenweg 30  
 Metke, Robert, m. Fam., Südmühle — Bogenstr. 12  
 Mey, Meta, m. To., Brackwede — An der Schanze 13  
 Michalk, Helmut, m. Frau, Berlin — Birkenweg 8  
 Mielke, Horst, m. Frau, Hannover — Luciusstr. 4  
 Moeltgen, M., Bonn — Haus Sylvia  
 Möhlen, Karl, m. Fam., Gelsenkirchen — Nordsee-Haus  
 Möller, Alma, Herford — Oderstr. 12  
 Moger, Jürgen, Cottenweiler — Marienstr. 8  
 Müller, Hamburg — Haus Waterkant  
 Müller, Horst, m. Fam., Kirchhellen — Winterstr. 7

Neuhaus, Wilhelm, m. Fam., Bielefeld — Haus Gronau  
 Neuhäuser, Walter, Konstanz — Haus Sylvia  
 Nicklaus, Alfons, m. Frau, Bad Grund — Mühlenstr. 13  
 Niemand, Gertrud, Wolfenbüttel — Nordhelmstr. 27  
 Niemann, Johannes, Dr., Osnabrück — Haus Dr. Nordwall  
 Niermann, Margrit, Gildehaus — Haus Dr. Nordwall  
 Nollmann, Hilde, Epe — Winterstr. 20  
 Nonhoff, Josefine, Osterwick — Schmiedestr. 11  
 Nothhalt, Alfons, Deggendorf — Haus Sylvia  
 Oelschlager, Siegfried, Leckermühle — Kreuzstr. 5  
 Ohlemüller, Dr., m. Fam., Ruppichterth — Wilhelmstr. 11  
 Overbeck, Erich, Dr., m. Fam., Hattingen — Nordsee-Hs.  
 Passmann, Egon, m. Fam., Brambauer — Bogenstr. 12  
 Paul, Helmut, m. Fam., Kamen — Benekestr. 20  
 Pauloweil, Günter, München — Schulzenstr. 33  
 Pelz, Ute, Giessen — Birkenweg 30  
 Peters, Annemarie, m. To., Beckum — Damenpfad 18  
 Pickert, Hans, m. Fam., Itzehoe — Benekestr. 12  
 Pieperbeck, Wolfgang, m. Fam., Köln — Südstr. 29  
 Pitthan, Henny, Köln — Friedrichstr. 1  
 Plote, Theodor, m. Fam., Neubeckum — J.-B.-Str. 17  
 Pottkers, Josef, m. Fam., Düsseldorf — Tollestr. 1a  
 Prange, Werner, m. To., Soest — Haus Sylvia  
 Prinz, Arno, m. Fam., Bonn — Südstr. 29  
 Prinz, Hedwig, m. To., Gelsenkirchen — Luciusstr. 4  
 Probst, Otto, m. Frau, Neuenhaus — Kreuzstr. 6  
 Prüssmeier, W., m. F., Bad Oeynhausen — Mühlenstr. 10  
 Quante, Wolfgang, Dortmund — Bogenstr. 6  
 Rabold, Berta, Stuttgart — Südhoffstr. 11  
 Rack, Horst, m. Fam., Hamburg — Haus Dr. Nordwall  
 Radicke, Charlotte, Berlin — Haus Sylvia  
 Radler, Martha, Bad Neustadt — Südstr. 29  
 Radtke, Heinz, m. Frau, Hamburg — Nordsee-Haus  
 Rahr, Fritz, m. Fam., Drevenack — Südstr. 18  
 Raisch, Edelgard, m. To., Stuttgart — Marienstr. 22b  
 Rasche, Eva, m. Fam., Priorei — Jann-Berghaus-Str. 39  
 Rebsch, Elisabeth, m. So., Herne — Oderstr. 7  
 Recker, Günter, Stolberg — Georgstr. 6  
 Reiferth, Karl, m. Frau, Wuppertal — Poststr. 7  
 Reimer, Dietrich, Mainz — Marienstr. 13  
 Rentschka, Horst, Dr., m. Frau, Südheim — Haus Sylvia  
 Richter, Alexander, Bremen — Seilerstr. 15

## CENTRAL-CAFÉ

Die Konditorei - Das Café  
 gegenüber dem Kurhaus



bietet den  
 anerkannt  
 guten  
**BREMER  
 ROLAND-  
 KAFFEE**



Das Café mit der schönen  
 Sonnenterrasse  
 Ein Begriff für Norderney

Ganzjährig geöffnet

# PARK-HOTEL — PARK-RESTAURANT



Das Bier  
von  
Weltruf

Wir bieten dem Gast:  
**Reichhaltige Küche**  
**Gepflegte Getränke**  
**Angenehmen Aufenthalt**



**DORTMUNDER  
BIERSTUBE**  
**„Im D-Zug“**  
Norderneys  
größte Bierbar



**gegenüber dem Kurhaus und Seewasser-Wellenbad**

Riemke, Hans-J., m. Frau, Berlin — Am Wasserturm 3  
Rogler, Hans, m. Fam., Fürth — Tollestr. 1a  
Rosenthal, Ursula, Bochum — Schulzenstr. 36  
Rossmeise, Irene, Warendorf — Haus Waterkant  
Rudolph, Ernst, Bruckhausen — Mühlenstr. 14  
Ruppe, Reinhard, Hattingen — Nordhelmstr. 91  
Runau, Senta, m. To., Herne — Oderstr. 7  
Schäfer, Fritz, m. Frau, Bochum — Nordsee-Haus  
Scharnhorst, Manfred, m. Frau, Suttorf — J.-B.-Str. 85  
Scheer, Hugo, m. Fam., Marl — An der Schanze 9  
Scheidt, Ingrid, m. Fam., Rheurdt II — Luciusstr. 11  
Scheidt, Marianne, Duisburg — Luciusstr. 11  
Schemmrich, Johanna, München — Haus Kubi  
Scherrte, Georg, m. Frau, Breitscheid — Benekestr. 53  
Schilling, Helmut, m. Fam., Bad Salzuflen — Heinrichstr. 1  
Schlaak, Heinz, m. Fam., Wetter — Karlstr. 6  
Schlaak, Berta, m. So., Volmarstein — Karlstr. 6  
Schmidt, Claudia, Gosenburg 72 — Pension Viktoria  
Schmidt, Elfriede, m. To., Leverkusen — Südhoffstr. 23  
Schmidt, Ludwig, m. Frau, Norderstedt — In den Dünen 46  
Schmidt, Roswitta, m. To., Menden — J.-Bergh.-Str. 47  
Schmid, Siegfried, m. Frau, Roth — Wiedaschstr. 9  
Schaefer, Wilfried, Norderstedt — In den Dünen 46  
Schmidt, O., Dr., m. Fam., Gelsenkirchen — Nordsee-Haus  
Schmitt, Hans, m. Fam., Oberhausen — Haus Sylvia  
Schmitz, Aenne, Bonn — Haus Sylvia  
Schmitz, Christl, m. So., Wuppertal — J.-Bergh.-Str. 81  
Schmoll, Margaretha, Bremen — Viktoriastr. 2  
Schneider, Hildegard, m. To., Bergneustadt — Ps. Viktoria  
Schnell, Kurt, m. Frau, Frankfurt — Haus Sylvia  
Schnieders, B., Dr., m. Fam., Marburg — Haus Kubi  
Scholz, Rudolf, Hildesheim — Winterstr. 20  
Scholz, Theodor, Dr., Düsseldorf — Jann-Bergh.-Str. 81  
Schönefeld, Wilhelm, m. Frau, Moers — Brunnenstr. 6  
Schott, Werner, m. Fam., Hohenlimburg — J.-B.-Str. 2  
Schottek, Gisela, Münster — Marienstr. 8  
Schöttle, Karl, m. Fam., Pforzheim — Elbestr. 7  
v. Schroeder, Ursula, Göttingen — Jann-Berghaus-Str. 83a  
Schrotz, Cornelia, Reichartshausen — Bismarckstr. 14

Schultz, Berthold, Erkrath — An der Schanze 5  
Schulze, Adeline, Unna — Wiedaschstr. 10c  
Schumann, Hans-J., m. Frau, Schwichelt — Am Wassert. 3  
Schütz, Friedrich, m. Frau, Kreuznach — Gartenstr. 4  
Schwarz, H., m. Fam., M.-Gladbach — Haus Waterkant  
Schwarz, Hermann, m. Fam., München — Nordsee-Haus  
Schwerdt, Peter-H., m. Fam., Stuttgart — Bismarckstr. 14  
Schweidtner, Helmut, m. Frau, Bamberg — J.-B.-Str. 2  
Sklersch, Gertrud, Stuttgart — Marienstr. 22B  
Sodeikat, Ernst, m. Frau, Hannover — Haus Waterkant  
Sommer, F. K., Uetze — Schulzenstr. 40  
Stengel, Lotte, m. Fam., Wuppertal — Gartenstr. 19  
Stuebe, Richard, Dortmund — Frisiastr. 5  
Stockmann, Emma, Rheine — Haus Dörte  
Stratetetten, Hermann, m. Frau, Attendorn — Hs. Dörte  
Straub, Hermann, m. Frau, Niedernhausen — J.-B.-Str. 81  
Streier, Alfons, m. Frau, Roxel — Oderstr. 1  
Strucker, Gerd, m. Fam., Schwalmthal — Haus Sylvia  
Suppelt, Walter, m. Frau, Brand — Georgstr. 6  
Tannhof, Christel, Duisburg — Haus Waterkant  
Tegeler, Heinz, m. Frau, Minden — Jann-Bergh.-Str. 2  
Terhalle, Max, m. Frau, Neu-Isenburg — Ellernstr. 17  
Thomas, Lotte, m. To., Lippstadt — J.-Berghaus-Str. 2  
Trodles, Ilse, m. To., Ulm — Am Wasserturm 16  
Ulleich, Martin, m. Frau, Wissen — Nordsee-Haus  
Valleé, Trude, Menden — Jann-Berghaus-Str. 47  
Vaut, Egon, m. Fam., Gemen-Borken — Am Schirrhof 5  
Vetter, Adolf, m. Frau, Arfeld — An der Schanze 13  
Voss, Margrit, m. To., Oberhausen — Strandvilla Feodora  
Voss, Sigrid, m. To., Herbede — Strandvilla Feodora  
Wagene, Hans-J., m. Frau, Kreuztal — Marienstr. 13  
Weber, Inge, m. Schw., Koblenz — Pension Janssen  
Weber, Jutta, Dreutwede — Pension Viktoria  
Weber, Martin, m. Frau, Nürnberg — Haus Kleen  
Weber, Werner, m. Frau, Bergkamen — Haus Kuhlmann  
Wegner, Walter, Dr., m. Frau, Osnabrück — Villa Feodora  
Weinert, Günter, m. Fam., Gelsenkirchen — Gartenstr. 4  
Weiss, Peter, Wuppertal — Friedrichstr. 1  
Weiss, Meta, m. Fam., Lüdenscheid — An der Schanze 5

80 Jahre

Sehr geehrter Kurgast!

Sie finden auf der schönen Nordseeinsel alles zu Ihrer Erholung, was Geist und Körper verlangen. Seeluft und Seewasser regen bekanntlich den Appetit an. Beehren Sie mein Geschäft mit Ihrem Besuch. Meine vier großen Schaufenster zeigen Ihnen Großstadt-Auswahl feiner Delikatessen, die Sie im Laden stets frisch und preiswert bei aufmerksamer Bedienung erhalten.

Benutzen Sie bitte die Vormittagsstunden zum ruhigen Einkauf!

**H. BAKKER**

Gegründet 1891

Ganzjährig geöffnetes Inselgeschäft

Ecke Friedrich- und Heinrichstraße - Telefon 04932/508

80 Jahre

GÄSTEHAUS

**VILLA CHRISTINA**

HOTEL GARNI

Besitzer: Wilhelm Bakker

2982 Nordseeheilbad Norderney

Kreuzstraße 9 - Postfach 102 - Ruf 04932/711

Neubau 1969/70

In nächster Nähe des Strandes - Sehr ruhige Lage - Stadtmitte  
Moderne Zimmer, alle mit Dusche, WC und Telefon  
Fahrstuhl im Hause

Besonders zu empfehlen auch für Herbst- und Winterkuren

Informieren Sie sich bitte unverbindlich

Weitkämper, Elfriede, Neubeckum — Viktoriastr. 2  
 Weng, Erwin, m. Frau, Dortmund — Haus Meyer  
 Werven, Walter, Trier — Haus Waterkant  
 Wilms, Hugo, m. Fam., Dortmund — Haus Reiners  
 Winner, Ursula, Iserlohn — Wiedaschstr. 10c  
 Wirtz, Hans, m. Fam., Schwelm — Oderstr. 7  
 Wohlsen, Heide, Lauvensberg — Haus Sylvia  
 Zaddach, Horst, m. Fam., Recklinghausen — A. d. M. 4  
 Zamzow, Ernst, m. Frau, Bochum — Haus Kubi  
 Zieske, S., m. Fam., Langenfeld — Haus Dr. Nordwall  
 Zimmermann, Margarete, Braunschweig — Gartenstr. 40  
 Zurmühl, Birgit, Soest — Viktoriastr. 2

**Angemeldet bis zum 18. August 1970 mittags**

Adam, Gertrud, Witzenhausen — Luisenstr. 31  
 Amedinck, Anton, m. Fam., Essen — Haus Daheim  
 Arens, Lina, Uelsen — Nordhelmstr. 80  
 Arens, Lisa, Uelsen — Birkenweg 30  
 Arms, Walter, Emden — Damenpfad 10  
 Balasus, Otto, m. Frau, Hannover — Pension Coordes  
 Baum, Hildegard, Köln — Villa Nordsee  
 Baumgartl, J., Dr., m. Fam., Grafenau — Haus Margarete  
 Beckmann, Elisabeth, m. Fam., Steinheim — Haus Daheim  
 Behling, Hannelore, m. To., Gelsenkirchen — Düsseld. Hof  
 Berninger, Heinz, Schwelm — Golf-Hotel  
 Besel, Sigrid, Duisburg — Haus E. Weber  
 Beutel, Ilse, m. To., Baltmannsweiler — Birkenweg 3  
 Blatt, Hanne, Warstein — Hotel Düsseldorfer Hof  
 Blech, Edeltraud, Dortmund — Luisenstr. 22  
 Blind, Marie, Dortmund — Luisenstr. 22  
 Bloche, Sylvia, Echterdingen — Luisenstr. 12  
 Böcher, Hannelore, Frankfurt — An der Schanze 15  
 Böckers, Käthe, Coesfeld — Gästehaus Pleines  
 Bockstiegel, August, m. Frau, Spenge — Kaiserstr. 4  
 Boländer, Karl, m. Fam., Bochum — Luisenstr. 22  
 Brand, Hermann, m. Frau, H.-Münden — Halemstr. 2  
 Braun, Franz, Mannheim — Textilhaus Ahrens  
 Brinkmann, Rolf, Wuppertal — Kiefernweg 11  
 Brintrup, Ingeborg, Münster — Haus Daheim  
 Brockmann, Maria, Duisburg — Haus E. Weber  
 Brüggemann, Gertrud, Minden — Friedrichstr. 7  
 Buchholz, Erwin, m. Frau, Buhfeld — Moltkestr. 6  
 Bungter, Annemarie, M.-Gladbach — Nordhelmstr. 28  
 Burg, Wilhelm, Münster — Haus Daheim  
 Christ, Maria, Frankfurt — An der Schanze 15  
 Chuillet, Leni, m. Fam., Choisy-Le-Roi — Halemstr. 2  
 Damschen, Paul, m. Fam., Wesel — Luisenstr. 23  
 Decker, Willi, m. Fam., Moers — Moltkestr. 14  
 Deitenbeck, Walter, m. Fam., Iserlohn — Heinrichstr. 6  
 Depping, Henny, m. Fam., Dortmund — Luisenstr. 22  
 Donnepp, Burkhardt, Marl — Hotel Germania  
 Dorider, Maria, Recklinghausen — Haus Nordland  
 Dräger, Bernhard, m. To., Gummersbach — Mainstr. 27  
 Düsterhöft, Emil, Spenge — Hotel-Pension Coordes  
 Eberberlein, L., m. Frau, Schweinfurt — Düsseldorf. Hof  
 Ehr, Heinz, m. Frau, Münster — An der Schanze 15  
 Engeland, Jens, m. Frau, Bremen — Nordhelmstr. 37  
 Engelhardt, Karl-Heinz, m. Fam., Hagen — An d. Sch. 15  
 Erfmann, Reiner, Nordwalde — Tollestr. 7  
 Esperhahn, Erna, Essen — Haus Nordland  
 Eumann, Ernst, Oberhausen — Karlstr. 1a  
 Even, Annegret, m. Schw., Essen — Kiefernweg 4  
 Evers, Ingrid, Münster — Kirchstr. 8  
 Fischer, Adolf, m. Frau, Hürtgenwald — Marienstr. 7  
 Fischer, Alfred, m. Enk., Hagen — Birkenweg 23  
 Fischer, Fritz, Erfstadt — Hotel-Pension Coordes  
 Flach, Gerta, Dachau — Rheinstr. 6  
 Fleischmann, Berta, Fürth — Jann-Berghaus-Str. 61  
 Flockenhaus, Brigitte, m. Fam., Schale — Düsseldorfer Hof  
 Florian, Carl, m. Frau, Lingen — Düsseldorfer Hof  
 Frederichs, G., m. Fam., Heidelberg — Nordhelmstr. 64  
 Freiberg, Kurt, m. Frau, Köln — Hotel Düsseldorfer Hof  
 Gawlik, Cäcilia, Münster — Mainstr. 27  
 Gburek, Martha, Münster — Haus Daheim  
 Geßl, Renate, m. Fam., Schweinfurt — Düsseldorfer Hof  
 Geisenberger, Elisabeth, Durach — Halemstr. 15  
 Geldmacher, Paul, m. So., Solingen — Bruns Hotel  
 Gerwinn, Franz, Dinslaken — Viktoriastr. 6  
 Giese, Heidi, Münster — Mainstr. 27  
 Goldstein, Hermann, m. Fam., Spenge — Kaiserstr. 4  
 Gräf, Wolf-Dieter, Dr., Köln — Haus Daheim  
 v. Groeling, Adelheid, Buchenbach — Goebenstr. 4  
 Gröning, Joachim, m. Frau, Holzwickede — Am Leuchtt. 7  
 Guemmen, Albert, m. Frau, Essen — Knyphausenstr. 19  
 Hamann, Ernst, Hamburg — Pension Meeresleuchten  
 Hamecher, Horst, m. Frau, Kassel — Wiedaschstr. 10b

**Seebäderschnelldienst Reederei von der Ohe**

**Mit MS „LA PALOMA“**

von **Norderney** nach **Baltrum**, dem Dornröschen der Nordsee,  
 und nach **Langeoog** - **Ausflugsfahrten** täglich ab Hafen

Auskunft und Kartenverkauf an Bord oder im



**HAUS DER KOCHKUNST**

Inh. B. von der Ohe - Bülow-Allee 3  
 Tel. 579 - 100 m südlich des Kurparks

**Anerkannt gute Küche - Diätküche**  
 ruhig - behaglich - gepflegt



Im Ausschank



Hausenberger, Max, Mettmann — Damenpfad 7  
 Hartmann, Carl, m. Frau, Wiesbaden — Kaiserstr. 4  
 Hartmann, Wilhelm, m. Frau, Wiesbaden — Kaiserstr. 4  
 Hase, Mia, Osnabrück — Knyphausenstr. 26  
 Hasenkamp, H., m. Fam., Wuppertal — Luisenstr. 24  
 Haßlinger, Maria, Oldenburg — Kaiserstr. 24  
 Haupt, Christa, Essen — Schulzenstr. 38  
 Hausmann, Karl-H., m. Fam., Brand — Wiedaschstr. 10b  
 Heidemann, W., Dr., Osnabrück — Kaiserstr. 24  
 Heiermann, Gerhard, Altena — Luisenstr. 24  
 Hengesbach, Wilma, m. Schw., Eversberg — Luisenstr. 31  
 Hengesbach, Eva, Meschede — Luisenstr. 31  
 Hengesbach, Magdalena, Meschede — Luisenstr. 31  
 Henkel, Friedrich, m. Frau, Dortmund — Herrenpfad 12  
 Henning, Heinrich, m. Fam., Mainz — Am Leuchtturm 1  
 Hertel, Else, Bad Mergentheim — Bismarckstr. 12  
 Heß, Hans, m. Fam., Schiesheim — Viktoriastr. 6  
 v. d. Heuvel, Maria, Bochum — Kaiserstr. 24  
 Hieke, Peter, Dr., m. Fam., Dortmund — Kaiserstr. 24  
 Hillebrand, Margret, Hagen — Kaiserstr. 24  
 Hirschberger, Ursula, Hiddesen — Luisenstr. 24a  
 Höh, Ilse, Walscheid — Viktoriastr. 6  
 Holtmann, G., Dr., m. F., Lüdinghausen — Kaiserstr. 24a  
 Holtmeier, H.-J., Dr., m. Fam., Benzlingen — Haus Antje  
 Holz, Ursula, m. To., Spenge — Halemstr. 2  
 Hünermann, Ilse, Rheine — Hotel Germania  
 Illigens, Bernhard, Dr., m. Frau, Münster — Kaiserstr. 24  
 Jonsdotter, Rolf, Hamburg — Kiefernweg 1

**Elegante**

**Pelzmode**

in großer Auswahl

**SOMMERPREISE**

**Pelzsalon**  
**Nerzfarm Seemann**

**Norderney**

Friedrichstraße / Ecke Tollestraße

Außerdem finden Sie bei uns nette Kleinigkeiten in Pelz  
 für die zu-Haus-Geblienenen

Junker, Hans, Velbert — Damenpfad 19  
 Küper, Alois, m. Frau, Dingden — Kiefernweg 1  
 Kaul, Felix, Karlsruhe — Kaiserstr. 24  
 Kaul, Wilhelm, m. Fam., Duisburg — Jadestr. 1  
 Kemmer, Heinrich, Holzwickede — Knyphausenstr. 26  
 Kerner, Ingrid, m. Fam., Neesen — Düsseldorf Hof  
 Klar, Josef, m. Fam., Duisburg — Friedrichstr. 10  
 Kleffmann, Helmut, Dr., Dortmund — Düsseldorf Hof  
 Kleinschmidt, Hede, m. Fam., Neheim-H. — Damenpfad 8  
 Kloost, Günter, m. Fam., Holzen — Rheinstr. 5  
 Kober, Artur, m. Fam., Holzen — Kiefernweg 3  
 Kockerols, Bernd, Köln — Luisenstr. 31  
 Koenemann, Elfriede, Dortmund — Haus Kriegsmann  
 Kohl, Lina, Berlin — Maybachstr. 34  
 Kolweg, Hertha, Oldenburg — Haus Daheim  
 Könke, Arthur, Hamburg — Bruns Hotel  
 Körnig, Irma, m. Fam., Löhne — Mühlenstr. 10  
 Korte, Walter, m. Frau, Uffeln — Kirchstr. 8  
 Korte, Walter, m. Frau, Uffeln — Knyphausenstr. 26  
 Kosten, Peter, Ginderich — Damenpfad 40  
 Kroemer, Rudolf, m. Frau, Hannover — Luisenstr. 31  
 Kronenberg, S., m. So., Dortmund — Damenpfad 40  
 Kullmann, Irmgard, Mülheim — Luisenstr. 31  
 Lange, Wilhelm, m. Frau, Sprakel — Winterstr. 22  
 Laser, Frieda, Altena — Tollestr. 1  
 Lehmann, Gisela, m. To., Junkersdorf — Jadestr. 1  
 Leifeld, Maria, Coesfeld — Haus Gerdes  
 Lepczynski, Paul, m. Frau, Hannover — Friedrichstr. 10  
 Levermann, Dortmund — Luisenstr. 24  
 Lintel-Höping, Maria, Dortmund — Marienstr. 7  
 Lohmann, Anneliese, Duisburg — Haus E. Weber

Pottschull, Ilse, Dortmund — Hotel Düsseldorf Hof  
 Prestel, Immo, Bremen — Haus Gerdes  
 Priester, Elfriede, m. To., Paderborn — Damenpfad 7  
 Püttmann, Elisabeth, Haltern — Pension Meeresleuchten  
 Rathke, Erich, Aachen — Haus Elke  
 Raulf, Mathilde, Essen — Haus Südblick  
 Reinecke, Willi, m. Frau, Iserlohn — Nordhelmstr. 28  
 Reinke, Erich, m. Frau, Pinneberg — Kiefernweg 3  
 Rensing, Maria, Südlohn — Kiefernweg 4  
 Richter, Ingeborg, Dr., m. To., Bienrode — Seilerstr. 5  
 Richter, Otto, m. Fam., Holtwick — Haus Gerdes  
 Rieper, Lisa, m. Fam., Hagen — Viktoriastr. 3  
 Röddecke, Otto, m. Frau, Braunschweig — J.-B.-Str. 45  
 Rohde, Otto, m. Frau, Bielefeld — Damenpfad 10  
 Rose, Herbert, m. Fam., Bochum — Jann-Bergh.-Str. 61  
 Rosenberger, Marion, Thannhausen — Halemstr. 15  
 Rosenthal, Richard, m. So., Essen — Poststr. 1  
 Ruhr, Lenelotte, Mühlheim — Haus Antje  
 Salzmann, Chr., m. To., Witten — Moltkestr. 14  
 Sauerbrey, Edmund, m. Fam., Coburg — Maybachstr. 34  
 Scalbert, Patrick, Hagen — Birkenweg 23  
 Scharf, Walter, m. Fam., Iserlohn — Textilhaus Ahrens  
 Scheibe, Henni, m. To., Mühlheim — Luisenstr. 31  
 Schlegendal, Friedrich, Oldenburg — Bruns Hotel  
 Schmahl, Josefine, m. So., Nürnberg — Bismarckstr. 12  
 Schmitz-Raabe, Chr., m. So., Wuppertal — Pens. Meeresl.  
 Schmitz, Heinz, Wuppertal — Pension Meeresleuchten  
 Schublen, Irmgard, m. Schw., Hamburg — Bismarckstr. 12  
 Schroeder, Klaus, m. To., Löhne — Friedrichstr. 10  
 Scholl, Bruno, m. Frau, Münster — Knyphausenstr. 1  
 Schubert, Käte, Nürnberg — Bismarckstr. 12  
 Schultes, Hannelore, M.-Gladbach — Nordhelmstr. 28  
 Schumacher, Paul, m. Frau, Leichlingen — Haus Ahrens  
 Schürenkrämer, W., m. Frau, Bad Honnef — Birkenweg 23  
 Schulte, Klara, Kierspe — Haus Schipper  
 Schwartz, Ursula, Bocholt — Kaiserstr. 24  
 Schwarz, Ursula, Schwelm — Golf-Hotel  
 Schwarze, Walter, m. Fam., Hannover — Rheinstr. 17  
 Serocka, Christel, Dortmund — Damenpfad 40  
 Siegler, Doris, m. So., Langenholdinghs. — Damenpfad 10  
 Schneider, Liesel, Siegen — Damenpfad 10  
 Simon, Hildegard, m. To., Wickede — Halemstr. 2  
 Spanel, Karin, Gelsenkirchen — An der Schanze 15  
 Spörl, Robert, m. Fam., Berlin — Düsseldorf Hof  
 Steinmann, Werner, m. Fam., Heidelberg — Herrenpfad 12  
 Strauch, Gertrud, m. To., Troisdorf — Kaiserstr. 2  
 Streckert, Rolf, m. Frau, Quelle — Waldweg 10  
 Struck, Joachim, Dr., m. Frau, Frankfurt — Moltkestr. 14  
 Suhr, Gerhard, m. Frau, Kaarst — Bismarckstr. 12  
 Sweeney, James, m. Fam., Iserlohn — Golf-Hotel  
 Taschner, Eva, m. To., Rüsselsheim — Knyphausenstr. 6  
 Tenk, Gabriele, Südlohn — Kiefernweg 4  
 Thiessen, W., m. F., Pleasanthane (USA) — Htl. Germania  
 Tipton, Thomas, m. Fam., München — Bismarckstr. 12  
 Tiemann, Fritz, m. Frau, Duisburg — Haus Südblick  
 Tochtrop, Josef, Dr., m. Fam., Lippstadt — Haus Gerdes  
 Töpfer, Bernd, m. Frau, Dortmund — Haus Ursula  
 Turk, Ursula, m. Fam., Kierspe — Haus Schipper  
 Veltmann, E., m. Fam., Werne — Pension Meeresleuchten  
 Vones, Maria, Köln — Viktoriastr. 6  
 de Voos, Erika, Zeist — Pension Abegg  
 Vriesenga, Johanne, Emden — Haus Pleines  
 Vriesenga, Emden — Damenpfad 10  
 Walprecht, B., Dr., m. F., B.-Gladbach — Haus Kriegsm.  
 Weber, Dietrich, Dr., m. Frau, Köln — Am Wassert. 19  
 Wedderwille, m. Fam., Detmold — Kiefernweg 11  
 Weisse, Else, Detmold — Tollestr. 1  
 Wiese, J., Nüttlar — Haus Fischer  
 Windisch, Hans, m. Frau, Eggen — Haus Nordland  
 Winstermann, Elke, Göttingen — Weserstr. 13  
 Wagner, Margot, Dortmund — Damenpfad 40  
 Wollenberg, Therese, Wickede — Halemstr. 2  
 Wirth, Manfred, m. Frau, Ispringen — Kampstr. 11  
 Wisniewski, m. Mann, Hamburg — Hotel Germania  
 Wittag, Gisela, Düsseldorf — Mainstr. 24  
 Wolff, H. Egon, m. Frau, Bremen — D. Remmers  
 Wulle, Annegret, m. Schw., Rheine — Am Wasserturm 19  
 Zahedi, H., m. Fam., Münster — Haus Daheim  
 Zimmermann, Ilse, Düsseldorf — Hotel Düsseldorf Hof  
 Zimmermann, Luise, Arolsen — Düsseldorf Hof

Individuelle

## HANDWEBEREIEN

FÜR HEIM UND GEWAND

modern u. nach alten Überlieferungen.  
 Auch zu jedem späteren Termin.

Ihre

„WOLL-KATE“

Jann-Berghaus-Straße 10



Lückel, Günter, Leverkusen — Viktoriastr. 3  
 Luhm, Walter, m. Fam., Stuttgart — Rheinstr., Igwerks  
 Lütke-meier, F., m. Fam., Lippspringe — Knyphausenstr. 6  
 Macholz, Herbert, m. Fam., Soest — Jadestr. 1  
 Mäder, Gerlinde, m. So., Grossostheim — Weserstr. 13  
 Meyer, Charlotte, Hesse — Birkenweg 1  
 Manz, Wilhelm, m. To., Aalen — Marienstr. 7  
 Marx, Elfriede, Altena — Tollestr. 1  
 Malt, Hans-Heinz, m. So., Riezlern — Luisenstr. 31  
 Matthäs, Ursula, m. Schw., Berlin — Jadestr. 1  
 May, Gerda, Hagen — Hotel Düsseldorf Hof  
 Melcher, Anneliese, Hesse — Kiefernweg 1  
 Meiler, Gunda, m. To., Nürnberg — Am Schirrhof 3  
 Mercurio, Irmgard, m. To., Bochum — An der Mühle 2  
 Meseth, Brigitte, Hagen — Haus Daheim  
 Meyer, Alfred, m. Frau, Münster — Kampstr. 11  
 Meyer Ralf, m. Frau, Hamburg — Pension Meeresleucht.  
 Moethe, Rosa, m. To., Dortmund — Pension Abegg  
 Mause, F., m. Br., Hainstadt — Am Leuchtturm 1  
 Mottmann, Franz, m. Frau, Dortmund — Nordhelmstr. 8  
 Mrozinski, Edith, Duisburg — Haus E. Weber  
 Müller, Erna, Bremen — Haus Kriegsmann  
 Müller, Hermann, m. Mu., Rd.-Lennep — Haus Extra  
 Müller, Wolfgang, m. Fam., Berlin — Haus Dutsche  
 Neubauer, Wolfgang, Hengsen — Knyphausenstr. 26  
 Nemitz, Marianne, Wiesbaden — Wiedaschstr. 10b  
 Niemeyer, Gertrud, Bielefeld — Haus Nordland  
 Nothmann, Uwe, m. Frau, Hamburg — Haus Weierts  
 Oberle, Norbert, Karlsruhe — Haus Daheim  
 Overberg, Bernhard, m. Fam., Rheine — An der Mühle 4  
 Pacaci, F., Essen — Damenpfad 40  
 Pittermann, E., Dr., Wetzlar — Haus Pleines  
 Picard, Gertrud, Wuppertal — Viktoriastr. 3  
 Plath, Jochen, m. Fam., Bremen — Halemstr. 2  
 Polland, m. Fam., Bonn — Oderstr. 5  
 Pospiech, Elfriede, Köln — Haus Seeschwalbe

Angemeldet bis zum 18. August 1970 abends

Ahuis, Sigrid, Nordhorn — Richtigstr. 2  
 Albers, Hans-G., m. Frau, München — Schulzenstr. 36  
 van Alen, Ulrike, Rheine — Luisenstr. 1a  
 Armbrüster, Hans, m. Frau, Hannover — J.-B.-Str. 32

Babuszewski, Anita, Geseke — Winterstr. 19  
 Baering, Ernst, m. Frau, Hannover — Friedrichstr. 17  
 Bähr, Anni, m. So., Gevelsberg — Janusstr. 12  
 Bahn, Helga, m. So., Duisburg — Damenpfad 29  
 Balder, H.-J., m. Frau, M.-Gladbach — Damenpfad 41  
 Bals, Rolf-Dieter, m. Fam., Solingen — Friedrichstr. 17  
 Barkow, Johanna, Rheda — Gartenstr. 11  
 Baumann, Brigitte, Wanne-Eickel — Luisenstr. 6  
 Bause, Amanda, Kleve — Hotel Rheinischer Hof  
 Beckmann, Michael, Osnabrück — Winterstr. 19  
 Beine, Franz, m. Frau, Altastenberg — Rheinischer Hof  
 Beermann, H. J., Dr., m. Frau, Hilstrup — Rheinischer Hof  
 Benn, Christel, Iserlohn — Am Januskopf 7  
 Berndt, Kurt, m. Fam., Wiesbaden — Knyphausenstr. 15  
 Eitz, Erna, Wiesbaden — Knyphausenstr. 15  
 Best, Gerd, m. Frau, Hannover — Rheinischer Hof  
 Biebermann, Heinz, m. Frau, Berlin — Am Januskopf 7  
 Biek, Elfriede, Hameln — Oderstr. 7  
 Biedermann, Peter, m. Fam., Grünwald — Moltkestr. 12  
 Biernat, Hannelore, Herne — Seilerstr. 13  
 Blome, Friedel, m. Frau, Bielefeld — Maybachstr. 6  
 Brand, Hermann, Osterwald — Hotel Rheinischer Hof  
 Brass, Horst, Dortmund — Hotel Rheinischer Hof  
 Brehnenkemp, Karl, Dr., Essen — Kirchstr. 11  
 Bochen, Elisabeth, m. So., Meschede — Knyphausenstr. 5  
 Boeder, Anita, Wanne-Eickel — Marienstr. 9  
 Bohnhoff, Liesel, Münster — Osterstr. 5  
 Borgolte, Günther, m. Fam., Brenkhagen — Rheinstr. 37  
 Borgolte, H., m. Fam., Wermelskirchen — Rheinstr. 32  
 Buchmüller, Heinz, m. Fam., Solingen — Rheinischer Hof  
 Buchwald, Ilse, Mainz — Gartenstr. 9  
 Pawlik, Marta, Karlsruhe — Gartenstr. 9  
 Bührmann, Rosemarie, m. Fam., Krefeld — Südhoffstr. 21  
 Bunte, Josef, Paderborn — Sandburg  
 Buntkowski, Gronau — Sandburg  
 Burger, Brigitte, Zella — Friedrichstr. 18  
 Butow, G., Dr., Krefeld — Hotel Pique  
 v. Buttler, Hans, Bochum — Am Leuchtturm 5  
 Dethmann, Hans, m. Frau, Burg — Herrenpfad 7  
 Diebold, Elisabeth, Stuttgart — Gartenstr. 11  
 Diers, Wilhelm, m. Frau, Varrel — Knyphausenstr. 5  
 Dorn, Walter, m. Frau, Buchler — Winterstr. 19  
 Dreisbach, Wolfgang, Berrendorf — Benekestr. 4  
 v. Drenkmann, m. To., Altenkirchen — Bogenstr. 10  
 Dreyer, Waltraud, m. Fam., Drensteinfurt — Gartenstr. 53  
 Duesterberg, Kurt, Hannover — Roonstr. 4  
 Ebbinghaus, Horst, m. Fam., Kreuztal — Damenpfad 41  
 Eger, Toni, Mannheim — Seilerstr. 4  
 Ehras, Rudolf, m. Fam., Nürnberg — An der Schanze 5  
 Eifert, Erhard, Gahlen — Hotel Pique  
 Ensmann, L., m. Fam., Günzburg — Schmiedestr. 1  
 Erpenbeck, Gabriele, Herzebrock — Am Weststrand 8  
 Eumann, Hans, Oberhausen — Sandburg  
 Ewald, Dr., m. Frau, Bremen — Am Januskopf 7  
 Faasch, Paula, Frankfurt — Haus Delang  
 Faber, Susanne, Essen — Langestr. 8  
 Fasshauer, Erhard, m. Frau, Oestedt — Birkenweg 12  
 Faust, Else, m. To., Aachen — Janusstr. 10  
 Faut, Marie-Luise, Essen — Haus Delang  
 Frank, Joachim, m. Frau, Essen — Knyphausenstr. 5  
 Frank, Georg, Dr., Aachen — Gartenstr. 11  
 Frenzel, P., Dr., m. Fam., Marl — Tannenstr. 8  
 Frohne, August, m. Frau, Lage — Halemstr. 6

STRAND-CAFÉ und

STRAND-RESTAURANT

„Giftbude“

SEETERRASSE AM WESTSTRAND

bletet den  
anerkannt  
guten  
BREMER  
ROLAND-  
KAFFEE



Fromm, Barbara, Hamm — Wiedaschstr. 14  
 Früh, Herta, m. Fam., Lünen — Am Weststrand 14  
 Fuchs, Anna, m. Br., Essen — Am Fischerhafen 19  
 Fuchs, Manfred, Dr., m. Fam., Aachen — Friedrichstr. 17  
 Gasthuys, Marianne, m. Ma., Emsdetten — Friedrichstr. 17  
 Ghawogger, Ulrike, Essen — Luciusstr. 6  
 Glied, Margret, Glandorf — Rheinischer Hof  
 Gohr, Irmgard, Münster — Halemstr. 12  
 Göllmann, H., m. Fam., Friedrichsfeld — Damenpfad 41  
 Gottschalk, W., m. Frau, M.-Gladbach — Kluin, Bogenstr.  
 Grahl Lony, Braunschweig — Luisenstr. 19  
 Grebe, Gisela, m. To., Kettwig — Langestr. 8  
 Griesbach, Otto, m. Frau, Essen — Roonstr. 4  
 Grütznern, Siegfried, m. Frau, Bremen — Winterstr. 19  
 Guden, Erna, Marburg — Haus Erika, am Kurplatz  
 Habenichts, Rudolf, m. Frau, Lingen — Rheinischer Hof  
 Hadler, Ingrid, Lüneburg — Jann-Berghaus-Str. 79  
 Haffke, Karl-H., m. Frau, Hannover — Am Januskopf 7  
 Häger, Josef, m. Fam., Oberlar — Birkenweg 22  
 Halfmann, Hedwig, Iserlohn — Benekestr. 4  
 Handzik, Hans, m. Frau, Hagen — Langestr. 31  
 Hanssen, Elisabeth, Iserlohn — Gartenstr. 53  
 Harbaum, Fr.-J., m. Fam., Everswinkel — Schulzenstr. 29  
 Härtig, Hermann, Dr., m. Frau, Hildesheim — Hs. Erika  
 Hartmann, Berthold, m. Fam., Eisenbach — Damenpfad 41  
 Hedwig, Matthias, Pelkum — Wiedaschstr. 14  
 Hecker, Eduard, m. Fam., Paderborn — Marienstr. 9  
 Hencke, Otto, m. Fam., Köln — Rheinstr. 32  
 Henkmann, Elfriede, Castrop-R. — Damenpfad 29  
 Herdejürgen, Hartmut, m. Frau, Bremen — Sandburg  
 Hernier, Horst, Kettwig — Richthofenstr. 5  
 Hesse, Gerda, Hemer — Feldhausenstr. 6  
 Hesse, Elke, Wuppertal — Herrenpfad 17  
 Hillerkust, Ralf-Peter, m. Frau, Wuppertal — Janusstr. 12  
 Höfkes, Veronika, Duisburg — Damenpfad 29  
 Holzhauer, Manfred, m. Fam., Lüdenscheid — Oderstr. 8  
 Holzinger, L., Dr., m. Frau, Stuttgart — Am Januskopf 7  
 Holtschneider, R., m. Fam., Langenfeld — Halemstr. 6  
 Hombitzer, Eleonore, Dr., Köln — Villa Erika  
 Homering, Alfred, m. Fam., Münster — Damenpfad 41  
 Hoppe, Fritz, m. Frau, Leutkirch — Heinrichstr. 2  
 Hoppe, Josef, m. Fam., Bonn — Luisenstr. 19  
 Hoppert, Horst, m. Frau, Kassel — Gartenstr. 53  
 Huesmann, Gisela, Emsdetten — Gartenstr. 53  
 Hutmacher, Viktor, m. Fam., Düsseldorf — Langestr. 8  
 Hutmacher, Helga, m. So., Gierath — Langestr. 8  
 Jacob, Carlo, m. Fam., Marburg — Roonstr. 2  
 Jauch, Susanne, Schwenningen — Marienstr. 9



Milch-BAR

am Meer

Café — Konditorei

Milch-Reis-Gerichte

von 12.00 bis 14.00 Uhr

Kleiner Schnellimbiss zu jeder Tages- und Abendzeit  
 Torten und Kuchen aus eigener Konditorei

## Café - Konditorei **FRÖHLE**

gegenüber der Post

Die Konditorei mit der dezenten Musik  
besucht jeder Kurgast gern am Tage wie am Abend

Bier vom Faß

**PILSENER URQUELL**

und

**DORTMUNDER**

**RITTER EXPORT**

Es spielt das

**HANS-KOLLER-TRIO**

Erstklassige

**KONDITIONEIER-ERZEUGNISSE**

**EIS - GEPFLEGTES BIER**

## Haus „Rheingold“

Ecke Langestraße und Herrenpfad

Telefon 3248

**Nach Umbau und Neugestaltung in diesem Jahre  
unter neuer Leitung**

**Unser abwechslungsreicher gutbürgerlicher**

**Mittag- und Abendtisch**

**wird auch Sie nicht enttäuschen!**

**CHRISTINE und HELMUT FASTENAU**

Unsere Spezialität: Täglich Frischfisch aus hiesigen Fängen

Herden, Ellengard, Hannover — Hotel Rheinischer Hof  
Hernier, Horst, Heiligenhaus — Hotel Rheinischer Hof  
Holdt, Thomas, Iserlohn — Roonstr. 3  
Hoppe, Lucie, Hamburg — Halemstr. 12  
Johannsen, Heinrich, m. Frau, Hamburg — Schulzenstr. 43  
Josenhaus, Max, m. Frau, Pfulling en — Wiedaschstr. 17  
Jürgens, Manfred, Würdinghausen — Rosenstr. 3  
Jurr, Edith, m. To., Dortmund — Halemstr. 12  
Kammann, Karl, m. Fam., Herford — Rheinischer Hof  
Kammann, H., m. Fam., Essen — Rheinstr. 37  
Kämper, Beate, Moers-M. — Marienstr. 9  
Kaßing, Friedel, m. Fam., Theesen — Jann-Bergh.-Str. 1a  
Kaufmann, Saarbrücken — Hotel Rheinischer Hof  
Kay, Paul, Bremen — Hotel Rheinischer Hof  
Kayser, Helmut, m. Frau, Frankfurt — Haus Delang  
Kehrbach, Thea, m. So., Neuss — Kirchstr. 11  
Keinhorst, Resi, m. So., Freudenstadt — Kirchstr. 11  
Kempe, Eva-Maria, Stuttgart — Am Januskopf 7  
Kemper, Bernd, m. Fam., Hemer — Friedrichstr. 27  
Kerr, Traude, m. Fam., Bielefeld — Südhoffstr. 14  
Keuser, Doris, Düsseldorf — Hotel Rheinischer Hof  
Kirchmann, Gerhard, m. Frau, Moers — Oderstr. 8  
Kirsch, Anneliese, Lippstadt — Südstr. 11a  
Kitzelmann, Bruno, m. Fam., Schlier — Rheinischer Hof  
Kläven, Wilhelm, m. Fam., Herten — Luisenstr. 6  
Klein, Wilhelm, m. Frau, Duisburg — Haus Delang  
Klingenberg, Elli, Hameln — Damenpfad 41  
Kloppe, Herwald, Essen — Luciusstr. 6  
Kock, Maria, Nordhorn — Richthofenstr. 2  
Koenig, Charlotte, Berlin — Haus Delang  
Kopp, Otto, m. Fam., Großholbach — Damenpfad 14  
Kordt, Anneliese, Iserlohn — Schmiedestr. 1a  
Kosotz, Helmut, Osterwald — Hotel Rheinischer Hof  
Koswald, H., m. Fam., Dortmund — An der Mühle 8  
Kotmann, Anita, Nordhorn — Richthofenstr. 2  
Krämer, Käthe, Darmstadt — Am Fischerhafen 19  
Kranefeld, Rita, m. Fam., Gelsenkirchen — Kirchstr. 10  
Krapp, Elisabeth, Wuppertal — Herrenpfad 17  
Kretzer, Manfred, Neheim-Hüsten — Sandburg  
Kröcker, Rosemarie, m. Ang., Wiesbaden — Rhein. Hof  
Kruschewski, B., Dr., m. Frau, Landsweiler — Hs. Delang  
Kuhlmann, Amanda, Bruchmühlen — Haus Delang  
Kuhlmann, Peter, Dr., m. Fam., Haunstetten — Oderstr. 8  
Kümpers, Gaby, Rheine — Luisenstr. 19  
Kunze-Concewitz, H., m. Frau, Leonberg — Rhein. Hof  
Lampe, Viola, Hildesheim — Bogenstr. 10  
Laubner, Ingrid, m. Fam., Junkersdorf — Südstr. 7  
Lav, Dagmar, Marburg — Roonstr. 2  
Lenk, Volker, m. Fam., Ludwigshafen — Roonstr. 2  
Lensker, Johanna, Recklinghausen — Maybachstr. 15  
von Lentz, Adalbert, München — Halemstr. 12  
Lenze, Hellmuth, m. Frau, Ludwigsburg — Hotel Pique

Liesner, Margret, Vreden — Janusstr. 12  
Liesner, Ruth, Südlohn — Janusstr. 12  
Linhard, Gottfried, Hamburg — Hotel Rheinischer Hof  
Markus, Fritz, m. Frau, Remscheid — Haus Erika  
Meer, Jvonne, Dillenburg — Maybachstr. 15  
Meltendorf, Gerhard, m. Fam., Berlin — Gartenstr. 39  
Metze, Erwin, m. Fam., Heiligenhaus — Südhoffstr. 14  
Miermeister, Hans, m. Ang., Schw.-Hall — An der Sch. 1  
Meetzek, Heiner, m. Frau, Herten — Rheinstr. 1 8  
Mönnekes, Herm., m. Fam., Brenkhausen — Rheinstr. 37  
Morof, Elisabeth, m. To., Frickenhausen — Rhein. Hof  
Morschheuser, Willi, Düsseldorf — Rheinischer Hof  
Nealemischkis, Düsseldorf — Hotel Rheinischer Hof  
Müller-Klug, Manfred, m. Frau, Haan — Sandburg  
Müller, Elisabeth, Münster — Osterstr. 3  
Muttray, Dorothea, Hannover — Friedrichstr. 18  
Neu, Goch — Am Fischerhafen 10  
Neugebauer, Veroni, Herford — Gartenstr. 9  
Ney, Arthur, m. Frau, Korbach — Hotel Rheinischer Hof  
Nimptsch, Dorothee, Münster — Am Weststrand 8  
Nitsche, Alwin, Bruchmühlen — Haus Delang  
Nitsche, Herta, Rodinghausen — Haus Delang  
Oker, Ingrid, Zella — Friedrichstr. 18  
Orlowski, Werner, m. Fam., Heiligenhaus — Rheinstr. 18  
Otto, Rosa, m. Fam., Münster — Roonstr. 4  
Paga, Günter, m. Frau, Düsseldorf — Rheinstr. 37  
Paun, Hans, m. Fam., Ulm — Friedrichstr. 36  
Peißl, Wilhelm, m. Fam., Olching — Birkenweg 15  
Penner, Dora, Enkenbach — Gartenstr. 9  
Petersen, Martin, m. Fam., Hamm — Friedrichstr. 36  
Peucker, Amalie, m. To., Herford — Gartenstr. 9  
Peuser, Christian, m. Frau, Walsum — Schulzenstr. 43  
Pfeiffer, Wolfgang, Haan — Sandburg  
Pfluger, Bruno, m. Fam., Bernhausen — Winterstr. 19  
Piotraschke, Brunhilde, Kassel — Ellernstr. 10  
Pipst, Trude, m. Fam., Essen — Kirchstr. 10  
Plett, Georg, m. Fam., Neheim-Hüsten — Rheinischer Hof  
Pohler, Stephan, m. Frau, Bonn — Rosenstr. 3  
Pötner, Anneliese, Herne — Am Fischerhafen 19  
Potthoff, Wilhelm, m. So., Bockum-Hövel — Hs. Westenb.  
Preisler, Margarete, Villingen — Haus Delang  
Pusch, Elisabeth, Iserlohn — Roonstr. 3  
Rademacher, m. To., Goch — Am Fischerhafen 10  
Radzinid, Wolfgang, Remscheid — Benekestr. 4  
Ratht, Walter, m. Fam., Stuttgart — Kirchstr. 10  
Recker, Hanne, m. Fam., Aachen — Tannenstr. 8  
Rühse, Hella, Lichtendorf — Oderstr. 8  
Reichmeyer, Inge, m. Fam., Bonn — Rheinischer Hof  
Reinhard, Rüdiger, Bochum — Hotel Rheinischer Hof  
Rexin, Willy, Gr. Ilse — Gartenstr. 9  
Richter, Christian, Neustadt — Hotel Rheinischer Hof  
Richter, Frank, Krefeld — Elbestr. 2  
Richter, Klaus, m. Fam., Dortmund — Rheinstr. 32  
Riegow, Ursula, Hamburg — Halemstr. 12  
Rieker, Hildegard, m. Ang., Nievenheim — Halemstr. 12  
Rinsche, Elfriede, m. To., Holzwickede — Luisenstr. 6  
Ritzau, Eva, Hannover — Roonstr. 4  
Rompel, Marion, Solingen — Frisiastr. 29  
Ramspeck, Heinz, m. Fam., Schwabach — Südhoffstr. 21  
Rössner, Werner, m. Frau, Zell — Seilerstr. 4  
Rother, Margarete, Stuttgart — Gartenstr. 11  
Rüger, Elisabeth, m. Fam., Hagen — Langestr. 8  
Sander, Kurt, m. Frau, Wuppertal — Oderstr. 10  
Sangel, Rudi, m. Fam., Kamen-Methler — Südstr. 7  
Schade, Georg, m. Fam., Duisburg — Südhoffstr. 24  
Schordl, Franz, m. Fam., Mülheim — Südhoffstr. 24  
Schaefer, Reinhold, m. Frau, Bielefeld — Winterstr. 19  
Schäfers, Josef, m. Fam., Heiligenhaus — Benekestr. 4  
Schäffersmann, Inge, m. Fam., Herford — Rass, a. Denkm.



Das Haus mit behaglichen  
Räumen, ostfriesischer  
Gastlichkeit und gemüt-  
licher Atmosphäre am  
Kamin zu jeder Jahreszeit

**Gepflegte Speisen  
und Getränke**

Kuchen und Gebäck aus  
eigener Herstellung

**Restaurant „UM OST“**

Clarissa u. Wolfgang Steinlandt - Tel. 3128

**JEVER PILSENER**

Schänzer, Regine, Hemer — Friedrichstr. 27  
 Scheipermeier, Christel, Emsdetten — Gartenstr. 53  
 Schelte, Guido, m. Fam., Arnsberg — Rheinstr. 32  
 Scheirich, Jürgen, m. Fam., Ober-Erlenbach — Hs. Delang  
 Schierl, Helmut, m. Frau, Rietberg — Rheinischer Hof  
 Schilling, Wolfgang, Wattenscheid — Seilerstr. 4  
 Schlaak, Hugo, m. Frau, Braunschweig — Damenpfad 41  
 Schneider, Elisabeth, Kerkheim — Hotel Rheinischer Hof  
 Schneider, Jürgen, Wattenscheid — Langestr. 8  
 Schwetzke, Hans-U., Bremen — Hotel Rheinischer Hof  
 Schmeichel, Fr., m. Fam., Werne — Gartenstr. 11  
 Schmengler, Willy, m. Fam., Stachelau — Benekestr. 4  
 Schmidt, Charlotte, Frankfurt — Ellernstr. 10  
 Schmidt, Erwin, m. Fam., Rheine — An der Mühle 3  
 Schmidt, Petra, m. Ang., Gladbach — Am Leuchtturm 5  
 Schmitz, Bruno, m. Fam., Viersen — Tannenstr. 8  
 Schöbe, Ernst, m. Fam., Heiligenhaus — Rheinischer Hof  
 Schön, Annelie, Jüchen — Hotel Pique  
 Schönberger, Fritz, m. Fam., Essen — Knyphausenstr. 2  
 Schreyer, Helmut, m. Frau, Hannover — Rheinischer Hof  
 Schroeder, Minden — Friedrichstr. 36  
 Schumacher, Hans, m. Fam., Senne I — Rheinischer Hof  
 Schumann, Klaus, m. Fam., Duisburg — Kirchstr. 10  
 Schulte, Anneliese, m. To., Arnsberg — Knyphausenstr. 4  
 Schulte, Heinrich, m. Frau, Bremen — Friedrichstr. 27  
 Schulz, Elisabeth, Hamburg — Haus Delang  
 Schurad, Eduard, m. Frau, Hamburg — Südstr. 11a  
 Schwab, Hans Th., Nürnberg — Am Fischerhafen 10  
 Schwarzhoff, Hans-J., m. Fam., Altlünen — Haus Delang  
 Schwede, Elis, m. So., Duisburg — An der Mühle 8  
 Seitner, Konrad, m. Fam., Levern — Rheinischer Hof  
 Sesterhenn, Lothar, m. Frau, Dormagen — Gartenstr. 53  
 Siede, Paul, m. Frau, Kiel — Heinrichstr. 2  
 Simon, Walter, m. Frau, Offenburg — Janusstr. 12  
 Sommerkamp, August, Steinbeck — Friedrichstr. 36  
 Staad, Karl-W., Groß-Umst. — Am Fischerhafen 19  
 Stapel, Wilma, m. So., Oldendorf — Gartenstr. 9  
 Steinhardt, Hanno, Norf — Hotel Rheinischer Hof  
 Struckmann, Margot, Friedberg — Knyphausenstr. 2  
 Stuhldreier, Gertrud, m. To., Plettenberg — Kirchstr. 11  
 Stünning, Josef, M.-Gladbach — Rheinischer Hof  
 Stünkel, Gustav, m. Frau, Bergen — An der Schanze 11  
 Symanski, W., m. Fam., Polsum — Langestr. 8  
 Tetzlaff, Erna, Dörningheim — Herrenpfad 7  
 Theres, Hermann, Kirchhain — Hotel Rheinischer Hof  
 Thielmann, Helmut, m. Frau, Schönlach — Rhein. Hof  
 Trela, Hans Werner, m. Frau, Moers — Elbestr. 2  
 Ulland, Elisabeth, Mühlheim — Südhoffstr. 24  
 Uthmann, F., m. Fam., Warendorf — Herrenpfad 7  
 Vaders, Wolfgang, m. Fam., Düsseldorf — Langestr. 8  
 Varlemann, Marie-Luise, Paderborn — Winterstr. 19  
 Vohwinkel, Rolf, m. Fam., Düsseldorf — Kirchstr. 11  
 Voss, Erika, Essen — Ellernstr. 12  
 Vossmerbäumer, Martha, Gladbeck — Villa Erika  
 Waltemathe, Anna, Hameln — Oderstr. 7  
 Weber, Brigitte, Wanne-Eickel — Luisenstr. 6  
 Wehlau, Heino, Bad Zwischenahn — Sandburg  
 Weigmann, Ingo, Berlin — Haus Delang  
 Wemeler, Fr., m. Ang., Kleineichen — Rheinischer Hof  
 Wendrichs, Helga, m. Fam., Essen — Südhoffstr. 3  
 Wermer, Marie, m. So., Münster — Schmiedestr. 1a  
 Werres, Heinz, m. Fam., Urtesschlick — Hotel Pique  
 von der Wettern, Poppenhagen — Luisenstr. 6

# A. GÖTTING

NORDSEEBAD NORDERNEY

Friedrichstraße 15 · Fernsprecher 04932 - 572

UHREN · GOLD · SILBERWAREN · OPTIK

## Der Bernsteinladen

Sehr große Auswahl  
 in Bernsteinschmuckwaren

Auch Versand nach auswärts

Wetzel, Hildegard, Treysa — Damenpfad 29  
 Wiegot, Heinz, m. Fam., Essen — Rass, am Denkmal  
 Wille, Luise, Geseke — Winterstr. 19  
 Wilmann, Ruth, m. To., Bad Hersfeld — Am Fischerh. 19  
 Wolf, Hans J., m. Fam., Kiel — Luisenstr. 10  
 Wunderlich, Karl, m. Fam., Essen — Maybachstr. 32  
 Wunsch, Gerta, m. Ang., Düsseldorf — Haus Delang  
 Walter, Christine, Marl — Tannenstr. 8  
 Wilck, Erich, m. Frau, Saarbrücken — Gartenstr. 11  
 Youriersky, Ulla, Flims — Hotel Pique  
 Ziegler, Margot, m. To., Bochum — Feldhausenstr. 6  
 Zimmermann, Hildegard, Suttorf — Luisenstr. 6  
 Zschunke, Reinhard, m. So., Haitenbach — Am Wassert. 3

### Angemeldet bis zum 19. August 1970

Albus, Hans, m. Fam., Duisburg — Halemstr. 3  
 Althof, Helmut, m. Fam., Schötmar — Richthofenstr. 3  
 Anderreya, Hans-J., m. Frau, Wuppertal — Luisenstr. 18  
 Annemüller, Dr., m. Fam., Einberg — Nordhelmstr. 9  
 Antes, Irmgard, m. Fam., Worms — Friedrichstr. 8  
 Asshauer, Liesel, Lippstadt — Südhoffstr. 14  
 Baasner, Anny, m. Ang., Hannover — Schulzenstr. 42  
 Badenber, C., m. Frau, Essen — Damenpfad 20  
 Bahar, Else, Dorsten — Sanatorium Norderney  
 Balsies, Hedwig, Steinhagen — Luisenstr. 9  
 Balasus, Manfred, m. Frau, Essen — Am Leuchtturm 1  
 Bäumler, Friedrich, m. Fam., Wuppertal — Oderstr. 9  
 Becker, Erika, Köln — Luisenstr. 40  
 Becker, Ria, Hagen — Adolfsreihe 2  
 Becker, Ursula, Bremen — Tollestr. 6  
 Becher, H., m. Fam., Sprockhövel — Am Schirrhof 5  
 Behlich, Carola, m. Ang., Ulternen — Südhoffstr. 4  
 Bordelmann, Erwin, m. Fam., Hagen — Tollestr. 2  
 Berginghoff, Theo, m. Frau, Neheim-H. — Damenpfad 20  
 Blau, Ingrid, Bremen — Tollestr. 6  
 Bleich, Eberhard, Lüdinghausen — Moltkestr. 16  
 Bleil, Herta, m. Ang., Berlin — Damenpfad 21  
 Blettner, Hella, m. To., Koblenz — Benekestr. 44

## HISTORISCHE MARIENHÖHE

CAFÉ - KONDITOREI - AM WESTSTRAND

mit dem einzigartigen Ausblick auf das große, weite Meer



Seit einem halben  
 Jahrhundert  
 ein Begriff echter  
 Gastlichkeit  
 und erstklassiger  
 Konditorei-  
 Erzeugnisse

Im Ausschank:

*Luisenpark*

**arden**  
 for **men**

Präparate für den gepflegten Mann  
 von heute

HERRliche Rasierpflege  
 AFTER SHAVE LOTION

Seifen, Eau de Cologne usw.

*von Ohler*

Strandstraße am Weststrand

+ Am Nordbad

Das führende Fachgeschäft

+ Friedrichstraße 36

## STRANDHOTEL EUROPÄISCHER HOF

H. R. Warnken    Kaiserstraße 12    Telefon 743



DIE OASE DER RUHE DIREKT AM MEER

### Großes Seeterrassenrestaurant

Exquisite Küche

Komfortable Zimmer, zentralbeheizt, mit Balkon zur See

Telefon (Selbstwahl) - Duschen - Privat-WC

Appartements - Lift - Repräsentative Hotelhalle

Blume, Krimhild, m. Ang., Ü.-Palenberg — Schulzenstr. 42  
Bock, Günter, m. Fam., Hannover — Winterstr. 25  
Bodenburg, Wilhelmine, Algermissen — J.-B.-Str. 38  
Boenert, Erna, Hockenheim — Benekestr. 14  
Bogatzki, Elisabeth, m. Fam., Letmathe — Kirchstr. 6  
Bonneck, Armin, Dr., m. Fam., Eschweiler — Strandstr. 6  
Bonnen, Richard, m. Fam., Krefeld-Ü. — Friedrichstr. 91  
Born, Else, m. So., Duisburg — Knyphausenstr. 17  
Boske, Günter, m. Fam., Lage — Halemstr. 6  
Böttcher, Erika, m. To., Frankfurt — Gartenstr. 30  
Bracht, Werner, m. Fam., Bramsche — Richthofenstr. 3  
Bramke, Hannelore, Düsseldorf — Kirchstr. 6  
Brandstadter, Georg, m. Fam., Schwelm — J.-B.-Str. 8a  
Bröckling, Franz-J., Kaunitz — Sanatorium Norderney  
Bruckmann, Herbert, m. Fam., Bremen — Nordhelmstr. 26  
Brückner, D., m. Fam., Köln — Südhoffstr. 6  
Brüning, Bernhard, m. Fam., Vreden — Bogenstr. 4  
Burd, Hans Jürgen, m. Ang., Düsseldorf — Georgstr. 1  
Bliving, Hans, m. Frau, Metzhausen — Südstr. 20  
Busse, Fritz, m. Fam., Dutzen — Damenpfad 5  
Cherpin, Florence, Paris — Rass, am Denkmal  
Claussen, Karl, m. Frau, Berlin — Hotel Germania  
Conrad, Heidi, Randerath — Schulzenstr. 42  
Dasenbrock, Gisela, Emslage — Luisenstr. 9  
Droste, Luise, Kleinendorf — Gartenstr. 9  
Deuser, Frieda, m. To., Dörningheim — Herrenpfad 7  
Delissen, Hans, Bendorf — Nordhelmstr. 49  
Dickhaus, Werner, m. Frau, Dortmund — Nordsee-Haus  
Diederichs, Rolf, Dr., m. Fam., Willich — Haus Westenb.  
Dietrich, Karl-Heinz, Holzwickede — Sanator. Norderney

Dietrich, Karl-Heinz, Holzwickede — Sanatorium Norderney.  
Dietz, Rolf, Münster — Luisenstr. 11  
Dietzmann, Max, m. Frau, Groß-Umstedt — Damenpfad 20  
Dodt, Peter, Schönberg — Langestr. 14  
Dratz, Otto, Lüdinghausen — Halemstr. 18  
Dreesen, Theda, Hamburg — Tollestr. 2  
Dreier, Helmut, m. Frau, Paderborn — Benekestr. 53  
Drömann, Wilhelm, Hildesheim — Gartenstr. 7  
Dubian, Ingeborg, Borken — Sanatorium Norderney  
Düsterwald, Rudolf, m. Fam., Gelsenkirchen — Tollestr. 1a  
Eenhuis, Siegfried, m. Fam., Essinghausen — Luisenstr. 3  
Egert, Christel, m. Ang., Dortmund — Schuchardts Hotel  
Eggers, Albert, Posthausen — Am Schirrhof 6  
Eisenhutt, Fritz, Wuppertal — Südhoffstr. 2  
Elflein, Horst, m. To., Hagen — Adolfsreihe 2  
Epping, Emmi, m. So., Hövelhof — Strandstr. 6  
Erkens, Hannelore, Lintoof — Schulzenstr. 42  
Esser, Otto, m. Frau, Iserlohn — Halemstr. 6  
Evers, Marianne, Rheine — Luisenstr. 18  
Exner, Frieda, Meschede — Ellernstr. 13

Fahnenstich, Josef, Düsseldorf — Bismarckstr. 11  
Feldbrügger, Harald, m. Fam., Nordlünern — Gartenstr. 8  
Gerwers, Gisela, m. So., Duisburg — Knyphausenstr. 17  
Deslaers, Elisabeth, Verken — Jann-Berghaus-Str. 38  
vom Felde, Hildegard, Gladbeck — Sanatorium Norderney  
Fiebig, Klaus, m. Fam., Iserlohn — Schulzenstr. 12  
Fiedler, Sonja, Bielefeld — Strandstr. 6  
Fisseler, Anita, Korbach — Langestr. 10  
Flemming, Lissy, Gadderbaum — Damenpfad 21  
Forster, Heide, Bielefeld — Knyphausenstr. 24  
Fortmann, Ewald, m. Fam., Borken — Oderstr. 12  
Frankenmölle, Otger, m. Fam., Stadtlohn — Th.-M.-Heim  
Freese, Wilhelm, m. Fam., Bochum — Kaiserstr. 17  
Friedrich, Kurt, m. Fam., Bittenfeld — Nordsee-Haus  
Friedrich, Walter, m. Fam., Gelsenkirchen — Seilerstr. 17  
Fritzke, Manfred, Hervest-Dorsten — Sanatorium Nord.  
Fuchs, Hieronymus, m. Frau, Dörningheim — Halemstr. 8  
Füntmann, Petra, Oberhausen — Heinrichstr. 3  
Fürsich, Marta, m. So., Stetten — Knyphausenstr. 17  
Fürth, Fritz, Werl — Sanatorium Norderney  
Gaentzsch, H., m. So., Paderborn — Knyphausenstr. 17  
Gast, Karl Ludwig, m. Frau, Bonn — Bdw.-Erh.-Heim  
Gawlick, Heinz, m. Fam., Dortmund — Schuchardts Hotel  
Georgi, Edmund, m. Frau, Dreis-Tiefenbach J.-B.-Str. 8a  
Gergen, Engelbert, Spieser-Mühle — Damenpfad 20  
Gerhardt, Klaus, m. Fam., Schaephausen — Südhoffstr. 17  
Giesen, Johannes, Dr., Düsseldorf — Knyphausenstr. 17  
Gimpee, Else, Opladen — Schulzenstr. 12  
Gönnemann, Eva, m. Mann, Langenhagen — J.-B.-Str. 8a  
Gorenflö, Berthold, m. F., Friedrichstahl — Südhoffstr. 20  
Greve, Annemarie, Minden — Strandvilla Lührs  
Griggo, Hildegard, Norden — Schulzenstr. 19  
Grimm, Hans, Mainz — Sanatorium Norderney  
Grohmann, Charlotte, m. Fam., Hagen — Heinrichstr. 10  
Gudella, Werner, Bönen — Sanatorium Norderney  
Grohmann, G., Münster — Thomas-Morus-Heim  
Pongratz, E., m. Fam., Münster — Thomas-Morus-Heim  
Haamann, Oskar, m. Frau, Siegen — Nordsee-Haus  
Haase, Marianne, m. Schw., Warendorf — Schmiedestr. 12  
Habigsberg, Anni, m. Fam., Lage-Heiden — Halemstr. 18  
Hagel, Wiltrud, m. To., Marl — Gartenstr. 7  
von Halem, Ilse, Bremerhaven — Damenpfad 21  
Hämmerling, Edith, Düsseldorf — Ellernstr. 15  
Hamuth, Dietmar, m. Frau, Hamm — Jann-Bergh.-Str. 38  
Hartmann, Hans, m. Frau, Kronberg — Jann-B.-Str. 43a  
Hasbergen, Lydia, Rodenkirchen — Hotel am Kurplatz  
Harndierks, Hildegard, Rodenkirchen — Hotel am Kurpl.  
Hausberg, Wuppertal — Ellernstr. 16  
Heimann, Norbert, Hagen — Maybachstr. 6  
Heinrich, Alfred, Essen — Sanatorium Norderney  
Heinzel, Herbert, Gelsenkirchen — Schulzenstr. 19  
Hemmer, Karl, Dr., Saarbrücken — Frisiastr. 25

## Getränkemarkt am Denkmal:

# Die günstige Einkaufsquelle für Sie!

Hengstbeck, Marlies, Finnentrop — Jann-Bergh.-Str. 44a  
 Henning, Ernst, Witten — Sanatorium Norderney  
 Hermkens, Kurt, m. Fam., Geldern-Veent — J.-B.-Str. 38  
 Heyn, Hannelore, Lengerich — Langestr. 14  
 Heyn, Wolf, Dortmund — Langestr. 14  
 Heuer, Gisela, Hagen — Nordhelmstr. 26  
 Hible, Josef, Hamburg — Georgstr. 26  
 Hirsch, Dorothea, m. Enk., Sindelfingen — Weserstr. 10  
 Hoffmann, Günther, m. Frau, Bochum — Elbestr. 26  
 Holdinghausen, Therese, Köln — Tollestr. 6  
 Hoffmann, Bernd, m. Frau, Rodalben — Südhoffstr. 2  
 Holters, Werner, m. Fam., Krefeld — Friedrichstr. 21  
 Hoppe, Albrecht, m. Fam., Bad Honnef — Luisenstr. 14  
 Hörbelt, Peter, m. Fam., Neheim-Hüsten — Friedrichstr. 21  
 Horstkotte, Werner, m. Fam., Hall — Kiefernweg 10  
 Hülser, Karl, Oberbuch — Nordhelmstr. 68  
 Esser, Manfred, Hückelhaven — Nordhelmstr. 68  
 Husemeyer, Else, m. So., Bünde — Ellernstr. 27  
 Husemeyer, G., m. Fam., Hartum — Knyphausenstr. 16  
 Hütte, Theodor, Recklinghausen — Sanatorium Nordern.  
 Immens, Werner, m. Fam., Essen — Schulzenstr. 39  
 Jarstorf, Hans, m. Frau, Oldenburg — Gartenstr. 18  
 Jesinghausen, Friedel, m. Frau, Hagen — Südstr. 23  
 Joedicke, Adelheid, Düsseldorf — Knyphausenstr. 17  
 Joeris, Christa, m. Ang., Randerath — Schulzenstr. 42  
 Johannes, Christa, Düsseldorf — Jann-Berghaus-Str. 3

Köntngen, Käthe, Wuppertal — Oderstr. 9  
 Kaenders, Helene, m. So., Kevelaer — Villa Ilsa  
 Kaiser, Herbert, Dortmund — Sanatorium Norderney  
 Kallerhoff, Andreas, m. Ang., Bergkamen — Luisenstr. 18  
 Kämpf, L., m. Fam., Müschenbach — Kakutsch, Luisenstr.  
 Ketelaar, Monika, Dinslaken — Winterstr. 25  
 Kersting, Willi, m. F., Neheim-Hüsten — Friedrichstr. 21  
 Kilimann, Käthe, Göttingen — Luisenstr. 27  
 Kleymann, H., Dr., Lüdinghausen — Moltkestr. 16  
 Klingenschmitt, Christ., Ludwigshafen — Richthofenstr. 1  
 Kloke, Gerd, m. Fam., Wuppertal — Kreuzstr. 11  
 Knöchel, Cläre, Hamburg — Nordsee-Haus  
 Knoll, Eva-Maria, Hannover — Frisiastr. 3  
 Koch, Enno, Dr., m. Frau, Ulm — Strandhotel Rixtine  
 Köchling, Ruth, Dr., m. Fam., Münster — Damenpfad 7  
 Kocker, Hannelore, m. Fam., Oberhausen — Heinrichstr. 7  
 König, Betti, Berlin — Luisenstr. 9  
 Kortmann, H., m. Frau, Menden — Südstr. 24  
 Köster, Elfriede, Castrop-Rauxel — Winterstr. 25  
 Kollenga, Erich, Paderborn — Sanatorium Norderney  
 Kötz, Sigrid, m. Ang., Anholt — Im Gewerbegebiet 16  
 Kozakowski, Helga, m. Fam., Castrop-R. — Am Wassert. 6  
 Kramwinke, Paul, m. Fam., Gladbeck — Moltkestr. 5  
 Kuhn, Gertrud, Münster — Thomas-Morus-Heim  
 Kratsch, Günter, m. Frau, Bremen — Richthofenstr. 18

## Der Taschenbuchtipp!

# Betty Friedan der weiblich- keitswahn oder die selbst- befreiung der frau ein emanzipationskonzept



rororo sachbuch Band 6721/22 DM 3,80

### BORNSCHEIN

Strandstraße

Krüger, Carl, Möhlau — Poststr. 6  
 Krückels, Gisela, Hoengen — Luisenstr. 18  
 Krüger, Gerhard, m. Fam., Freiburg — Knyphausenstr. 17  
 Krüger, Hansgeorg, Dr., m. Fam., Berlin — Damenpfad 20  
 Kuczewski, Werner, m. To., Bonn — Schulzenstr. 12a  
 Kulig, Erich, m. Frau, Hamburg — Am Fischerhafen 3  
 Kumpert, Franz-R., m. Frau, Rheine — Hotel Germania  
 Küpper, Marianne, Essen — Kirchstr. 6  
 Liesen, Cilly, Duisburg — Kirchstr. 6  
 Laatsch, Erich, Bergneustadt — Am Wasserturm 5  
 Lahr, Hildegard, m. To., Lünen — Jann-Berghaus-Str. 43a  
 Lange, Helmut, m. Fam., Schwelm — Nordhelmstr. 7  
 Lauterbach, Johanna, Witten — Strandstr. 6  
 Lehmann, Horst, m. Fam., Waldeck — Kiefernweg 10  
 Lammerich, M., Urtesschlick — Hotel Pique  
 Lemke, Günther, Bottrop — Sanatorium Norderney

## FILM PROGRAMME

### „filmstudio“ IM KURTHEATER

Anfangszeiten täglich 15.30 und 20.15 Uhr  
 Vorbestellungen Telefon 628

Freitag, den 21. August, und Sonnabend, den 22. August: **Frau Wirtin bläst auch gern Trompete.** — Sonntag, den 23. August, und Montag, den 24. August: **Wenn die tollen Tanten kommen.** — Mittwoch, den 26. August - „Der Filmkunsttag“ -: **Die Reifeprüfung** (Wertvoll). — Freitag, den 28. August, und Sonnabend, den 29. August: **Das Superhirn** (Wertvoll). — Sonntag, den 30. August, und Montag, den 31. August: **Asterix und Cleopatra** (Wertvoll). — Mittwoch, den 2. September - „Der Filmkunsttag“ -: **Wer die Nachtigall stört** (Wertvoll). — Freitag, den 4. September, und Sonnabend, den 5. September: **Nicht fummeln, Liebling** (Wertvoll). — Sonntag, den 6. September, und Montag, den 7. September: **Spiel mir das Lied vom Tod** (Wertvoll).

#### In Jugendvorstellung um 14.15 Uhr:

Mittwoch, den 26. August: **Old Surehand.**

#### In Spätvorstellung um 22.30 Uhr:

Freitag, den 21. August, und Sonnabend, den 22. August: **Ehepaar sucht Gleichesinnes.** — Sonntag, den 23. August, und Montag,

den 24. August: **Auf die Knie, Django.** — Freitag, den 28. August, und Sonnabend, den 29. August: **Der Hexenjäger.** — Sonntag, den 30. August, und Montag, den 31. August: **Fanny Hill auf schwedisch.**

### CASINO-LICHTSPIELE

Vorstellungen täglich 20.15 Uhr

Weitere Öffnungszeiten siehe Kinoaushang  
 Vorbestellungen Telefon 2117

Freitag, den 21. August, bis Sonntag, den 23. August: **Der Pfarrer von St. Pauli (Bundesstart).** — Montag, den 24. August: **Das gelbe Haus am Pinnaßberg.** — Dienstag, den 25. August, bis Donnerstag, den 27. August: **Wir hau'n den Pauker in die Pfanne** (Die Lümmel von der ersten Bank - 5. Teil). — Freitag, den 28. August, und Sonnabend, den 29. August: **Wenn Du bei mir bist.** — Sonntag, den 30. August: **Sieben gegen Chicago.** — Montag, den 31. August: **Komm, liebe Maid, und mache.** — Dienstag, den 1. September: **Der Erbarmungslose.**

#### In Jugendvorstellung um 14.00 Uhr:

Sonntag, den 23. August, und Montag, den 24. August: **Big Horn.**

#### In Spätvorstellung um 22.30 Uhr:

Dienstag, den 25. August, bis Donnerstag, den 27. August: **Kopenhagen Ruf-Nr. 666.** — Freitag, den 28. August, und Sonnabend, den 29. August: **Mordfall Tizian.** — Montag, den 31. August: **Teufelskreis X.**

Die weiteren Programme des Casino-Kinos bitten wir den Plakataushängen zu entnehmen.

# Hotel-Pension „Sylvia“



Knyphausenstr. 3 **Bernhard und Erika Tjaden** Tel. 04932/3205 u. 428

**Ganzjährig geöffnet** - Neubau 1969 - Modern und komfortabel

Zimmer mit Dusche, WC und Balkon · Halbpension im Hause (warmes Abendessen) - Halbpensionsendpreise: Hochsommer von 27.00 bis 32,00 DM, übrige Jahreszeit von 25.00 bis 30.00 DM

**WICKÜLER**



Bitte Hausprospekt anfordern!

Im Ausschank:

**Krombacher Pils**

mit Felsquellwasser gebraut

Linde, Elisabeth, m. To., Rheine — Gartenstr. 7  
 Lilienthal, Kurt, m. Frau, Witten — Winterstr. 25  
 Linz, Hans, Dr., Lübeck — Schuchardts Hotel  
 Lippert, Ursula, Berlin — Nordhelmstr. 92  
 Looock, Mathilde, m. So., Essen — Tollestr. 1a  
 Lück, Emma, m. To., Hendorf — Feldhausenstr. 1  
 Ludwig, Karl, m. Fam., Münster — Kreuzstr. 11  
 Lusebrink, Helmut, m. Fam., Wuppertal — Luisenstr. 18  
 Lux, Wilhelm, Essen — Nordsee-Haus  
 Achiller, Rose, Gelsenkirchen — Nordsee-Haus  
 Malthauer, Edith, Stuttgart — Halemstr. 8  
 Maniecki, Alfred, m. Frau, Altlünen — Gartenstr. 7  
 Martin, Heinz, m. Frau, Plettenberg — Nordsee-Haus  
 Marse, Erna, Meschede — Ellernstr. 13  
 Marzell, Monika, Eschborn — Schuchardts Hotel  
 Maws, Alfred, m. Fam., Essen — Gartenstr., Vogelei  
 May, Elisabeth, Warendorf — Schmiedestr. 12  
 Mecklhoff, H., m. Fam., Neßstetten — Bdw.-Erh.-Heim  
 Mellinger, Willi, m. Frau, Mössingen — Damenpfad 20  
 Mensendiek, Harald, m. Frau, Enger — Knyphausenstr. 24  
 Meyer, Heinz, m. Fam., Castrop — Heinrichstr. 10  
 Meyer, A., Dr., Neuss — Halemstr. 8  
 Michael, Jenny, m. To., Münster — Winterstr. 22  
 Miesner, Elisabeth, Hamburg — Georgstr. 6  
 Mikolajewski, Gerty, Sindelfingen — Damenpfad 21

Mittag, Ingeborg, m. Fam., Münster — Thomas-Mor.-Hm.  
 Möller, Paul, m. Frau, Hofgeismar — Knyphausenstr. 17  
 Möllmann, Wilhelm, Dortmund — Halemstr. 3  
 Müller, Joachim, m. Fam., Köln — Halemstr. 6  
 Müller, Marianne, m. So., Frankfurt — Nordhelmstr. 50  
 Müller, Marlies, Rönkhausen — Jann-Berghaus-Str. 44a  
 Müller, Peter, m. Fam., Jüchen — Richthofenstr. 5a  
 Büschews, H.-J., m. Frau, Jüchen — Richthofenstr. 5  
 Nitzki, Kurt, m. Frau, Berlin — Knyphausenstr. 24  
 Gnodtke, Hans-G., Heidelberg — Luisenstr. 11  
 Noelle, Hella, m. Fam., Hagen — Damenpfad 21  
 Nowak, Friedel, m. Fam., Bochum — Langestr. 10  
 Oelfke, Hans-Heinrich, m. Frau, Herbede — J.-B.-Str. 38  
 v. Opel, Sophie, Neu-Weilnau — Schuchardts Hotel  
 Ost, Inge, m. Fam., Dortmund — Wedelstr. 5  
 Weiss, Elisabeth, Dortmund — Wedelstr. 5  
 Oesterreich, Ilse, Mainz — Schulzenstr. 12a  
 Otto, Charlotte, m. To., Essen — Am Wasserturm 6  
 Overwien, Theodor, Waltrop — Sanatorium Norderney  
 Pannenberg, Wilhelm, Elsen — Sanatorium Norderney  
 Passele, Erhard, m. Fam., Scharnhorst — Bogenstr. 4  
 Päsler, Erich, m. Fam., Hohenlimburg — Südhoffstr. 17  
 Pelz, Siegfried, Essen — Mainstr. 9  
 Pens, Else, m. Fam., Düsseldorf — Knyphausenstr. 24  
 Pickhan, Peter, Witten — Mainstr. 9a  
 Israel, Horst, Witten — Mainstr. 9a  
 Politzka, Walburga, Paderborn — Sanatorium Norderney  
 Polzin, Lucie, Aschendorf — Gartenstr. 7  
 Ferber, Gerlinde, m. To., Papenburg — Gartenstr. 7  
 Pomphuhn, Karl, m. Frau, Veldhausen — Ellernstr. 16  
 Preuss, Alfred, m. Fam., Dortmund — Gartenstr. 8  
 Pudewill, m. To., Dortmund — Südhoffstr. 2  
 Radeck, Regina, Staufen — Wedelstr. 5  
 Radix, Wilhelm, Villigst — Sanatorium Norderney  
 Ramm, Elisabeth, m. To., Uetersen — Strandstr. 6  
 Rams, Dieter, m. Fam., Stederdorf — Georgstr. 6  
 Ratensperger, Hildegard, Norden — Jann-Berghaus-Str. 7  
 Rausch, Heinrich, Kirchhain — Am Leuchtturm 5  
 Reckhardt, Emil, m. Fam., Münster — Strandstr. 6  
 Redlich, Helmut, Bad Kreuznach — Damenpfad 21  
 Rave, Armin, Bückeberg — Damenpfad 21  
 Redmann, Werner, m. Fam., Mainz — Damenpfad 20  
 Reese, Lothar, m. Fam., Berlin — Knyphausenstr. 24  
 Reetz, Konstanza, Wuppertal — Südhoffstr. 7  
 Rehsöft, Ingrid, Sendenhorst — Jann-Berghaus-Str. 3  
 Reinicke, Rudolf, m. Frau, Berlin — Bäckerstr. 8  
 Reinecke, Hermann, m. Frau, Bünde — Halemstr. 3  
 Reising, Ursula, Recklinghausen — Ellernstr. 13  
 Reppermund, Joachim, Bonn — Halemstr. 8  
 Rhode, Otto, m. Frau, Frankfurt — Tollestr. 6  
 Rodewald, Gisela, Bremen — Jann-Berghaus-Str. 3  
 Roigk, Horst, m. Frau, Köln — Südhoffstr. 6  
 Rosenfeldt, M., Lüneburg — Luisenstr. 3  
 Rösgen, Johann, Lüttelberg — Seilerstr. 12  
 Ross, Ingeborg, Laatzen — Winterstr. 25  
 Rottenfuß, Helmut, Grainau — Mainstr. 9a  
 Ruch, Ursula, Diepholz — Friedrichstr. 8  
 Russler, Friedrich, m. Fam., Darmstadt — J.-Bergh.-Str. 81  
 Sagasser, Ursula, Bielefeld — Luisenstr. 9  
 Sander, Inge, Bonn — Schuchardts Hotel  
 Schaefer, Bärbel, m. Fam., Recklinghausen — Langestr. 10  
 Schäfer, Michael, m. Fam., Meschede — Langestr. 10  
 Schaffer, Hermann, Radevormwald — Luisenstr. 18  
 Schaper, Ute, m. Fam., Barkhausen — Nordhelmstr. 92  
 Scheele, Jürgen, m. Fam., Hamburg — Bw.-Erholungsheim  
 Schevermann, Ursula, Göttingen — Luisenstr. 27  
 Schiedat, Harald, Westerland — Schuchardts Hotel  
 Schiedat, Wolf, m. Fam., Lund — Schuchardts Hotel  
 Schleiff, Klaus, Köln — Mainstr. 9a  
 Schlüter, Heinrich, Oelde — Sanatorium Norderney  
 Schmacke, Artur, m. Fam., Hagen — Langestr. 10

Die Fortsetzung der Kurliste finden Sie in der nächsten Ausgabe des „Badekurier“. Sie erscheint am 5. Sept. 1970.

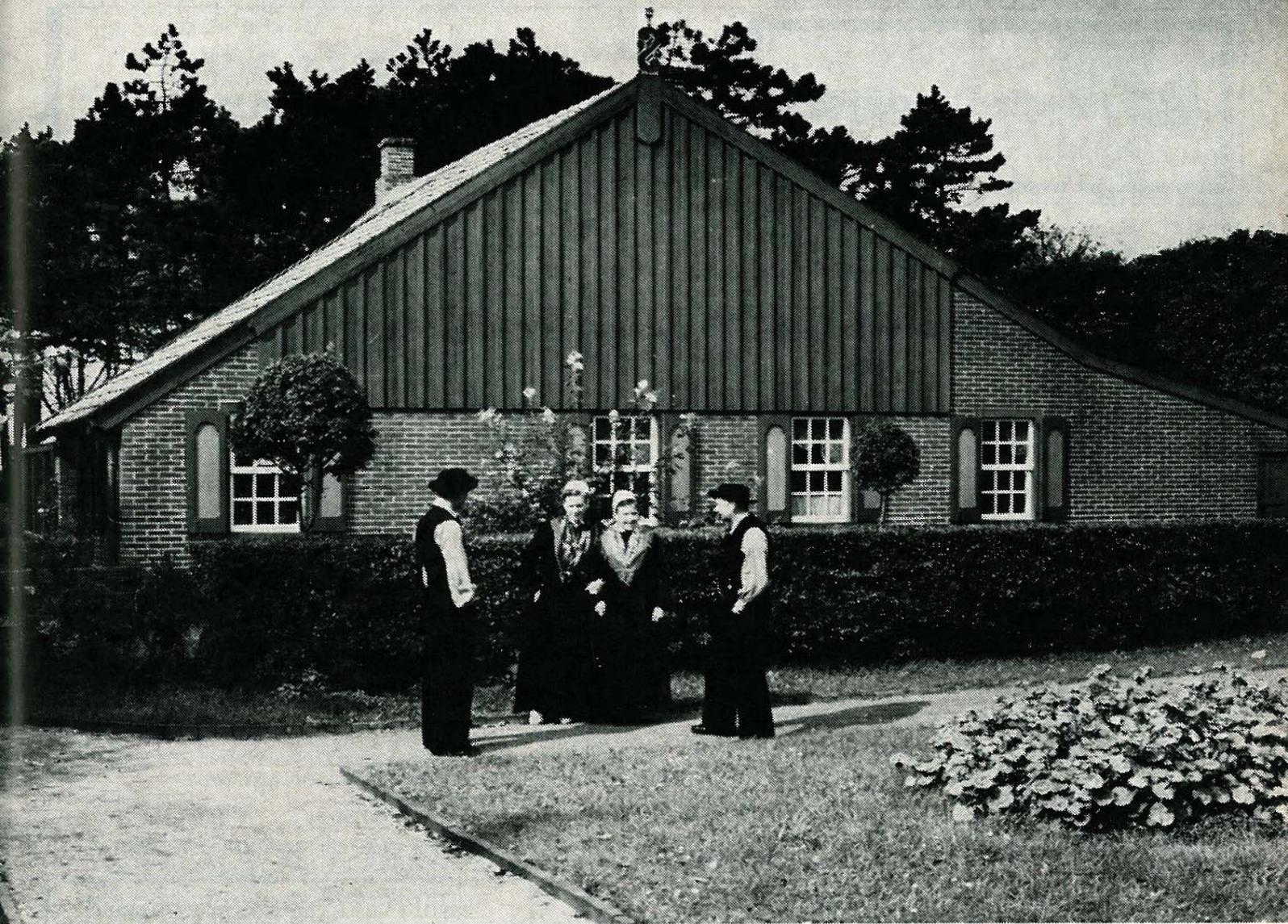
# Hotel Friesse mit Friesenschänke

Friedrichstraße

Restaurant • Bierstube

Telefon 2143

REICHHALTIGE SPEISEKARTE - URGEMÜTLICH - TREFFPUNKT ZUM TRADITIONELLEN DÄMMERSCHOPPEN



## Inselwelt in Vergangenheit und Gegenwart

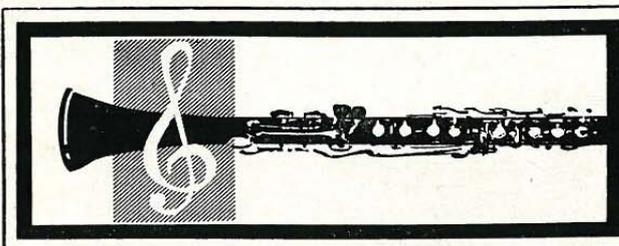
Eine Reihe von Veranstaltungen wird sich im Norderney dieser Tage nicht nur den „großen Musen“ auf dem Konzertpodium und den Brettern, die die Welt bedeuten, widmen, sondern der sehr eigentümlichen Welt des norddeutschen Küstenlandes mit seinen Inseln. In erster Linie ist, allerdings rein terminlich und nicht wertend, ein Abend zu erwähnen, den Pastor Siegfried Wilke aus Berumerfehn am Montag, dem 24. August, im Weißen Kurhaussaal gibt. Er betitelt seinen Farblichtbildervortrag „Unbekanntes Ostfriesland — Reise durch den sechsten Erdteil“. Pastor Wilke ist auf Norderney kein Unbekannter mehr. Seit einer ganzen Reihe von Jahren kommt er in der Saison immer wieder vom Festland, wo er im Kreis Norden seit 20 Jahren eine Pfarrstelle hat, um hier seine Farblichtbildervorträge über Ostfriesland zu halten. Die in jahrelanger Arbeit gesammelten Dias sollen die Zuhörer dieses Mal in alle Winkel des ostfriesischen Festlandes führen, angefangen von der Küste mit ihren kleinen, romantischen Häfen über die Marsch mit ihren riesigen Bauernhöfen, den verträumten Kleinstädten, den alten Häuptlingsburgen aus grauer Vorzeit, den munteren Windmühlen, die ja gerade Ostfriesland das besondere Gepräge geben, bis hin zu den einsamen Hochmooren in ihrer erheben-

den Stille und der seltenen Vegetation. Pastor Wilke weiß aber auch sehr interessant von den Menschen Ostfrieslands zu berichten, von ihren Gewohnheiten, ihren Gebräuchen, wie z. B. vom Knobeln“ am Nikolaustag oder von den Brautpfaden am Himmelfahrtstag. Ganz sicher werden die Teilnehmer in diesem Vortrag eine umfassende Kenntnis von der Landschaft dieses sechsten Erdteils erhalten, dazu Einsicht in die Geschichte und Kultur, und schließlich werden sie auch Bekanntschaft mit den ostfriesischen Menschen machen. Da Pastor Wilke über ein außergewöhnliches Bildmaterial verfügt, wird auch dieser Vortrag wieder ein Erlebnis für alle Besucher werden. Bleibt nur noch hinzuzufügen, daß Pastor Wilke an einigen Stellen seines Vortrages klassische Musik einblendet, die den Eindruck der Farbbilder noch wesentlich erhöht und mit dazu beiträgt, daß viele der bisherigen Teilnehmer nicht selten mit der Feststellung das Kurhaus verließen: „Das war der eindrucksvollste Abend meines Inselaufenthaltes!“

Ergänzt und betont auf Norderney reproduziert werden die Inhalte dieser Veranstaltung in besonders illustrativer Weise durch den „Ostfriesischen Heimatabend - Sang, Klang und Tanz von der Waterkant“, verlebendigt durch die Spiel-

und Trachtengruppe des Norderneyer Heimatvereins und die insulare Bläservereinigung. Geboten werden in bunter Folge ernste und heitere folkloristische Kostbarkeiten aus dem Norderney von einst und von dem Leben, das die Inulaner hier oder an Bord ihrer Schiffe auf allen Weltmeeren führten.

Norderney und Ostfriesland von einer noch anderen Perspektive aus sehen läßt uns Dipl.-Ing. Luck am Freitag, dem 4. September. An diesem Abend wiederholt der Leiter der Forschungsstelle Norderney seinen bislang stets bis auf den letzten Platz besuchten Vortrag „Sturmflut 1962 - Ostfriesland und Norderney“. Diese Ausführungen sind in mehrfacher Hinsicht bedeutsam und bemerkenswert. Einmal wird die schicksalsschwere Thematik hier nun von wirklich kompetenter Seite aufgerollt, zum anderen sind diese wissenschaftlich fundierten Darlegungen sicherlich besser als manches andere Medium dazu geeignet, Verständnis für manche Erscheinungen, Planungen aber auch psychologische und soziologische Verhaltensweisen an der Küste und auf den Inseln zu erwecken. Als dritter und sicherlich nicht unwesentlichster Faktor ist das hervorragende dokumentarische Bild- und Filmmaterial des Vortragenden zu erwähnen, mit dem er seine Darstellungen illustriert.



# Konzerte

Es konzertiert das Göttinger Symphonie-Orchester (Staatliches Kurorchester)  
Dirigenten: GMD Andreas von Lukácsy und Klaus Achs

Änderungen vorbehalten

## Sonntag, den 23. August 1970

### 11.15 Uhr: FESTLICHES VORMITTAGSKONZERT

Dirigent: GMD Andreas von Lukácsy  
Weber: Ouvertüre zu „Der Freischütz“  
Bizet: L'Arlésienne-Suite 2  
Tschaikowsky: Nußknacker-Suite  
Smetana: Aus Böhmens Hain und Flur  
Die Moldau

### 16.00 Uhr: MUSIK AM NACHMITTAG

1. Saltarello .....Künneke
2. Ouvertüre „Der Weg ins Glück“ ..... Zander
3. Kuß-Walzer .....Strauß
4. Schöne Melodien von G. Winkler
5. Orientalische Suite .....Popy
6. Potpourri aus „Frau Luna“ .....Lincke
7. Völkerfrieden, Marsch .....Lincke

### 20.15 Uhr: EVERGREEN- UND MUSICAL-PARADE

Das Programm bitten wir den Aushängen zu entnehmen.

## Montag, den 24. August 1970

### 9.30 Uhr: KLINGENDER MORGENGRUSS

Choral

1. Ouvertüre zu „Pique Dame“ .....v. Suppé
2. Hochzeit der Winde, Walzer .....Hall
3. Spanische Skizzen, Suite .....Dostal
4. Wildes Feuer, Tarantella .....Fischer
5. Sevillana, Serenade .....Molotz
6. Sie hören W. R. Heymann

### 16.00 Uhr: MUSIK AM NACHMITTAG

1. Kaiser-Friedrich-Marsch .....Friedemann
2. Ouvertüre zu „Norma“ .....Bellini
3. Donaulegenden, Walzer .....Lehar
4. Ballett-Suite .....Popy
5. a) Moderner Orient .....Rust  
b) Auf sonnigen Straßen .....Rust
6. Keler-Bela-Perlen .....Rhode

### 20.15 Uhr: LIEBE ALTE BEKANNTE

1. Helenen-Marsch .....Lübbert
2. Ouvertüre zu „Das Land des Lächelns“ Lehar
3. Faust-Walzer aus „Margarethe“ .....Gounod
4. a) Erinnerung an ein Ballerlebnis .....Bund  
b) Die weiße Taube .....Hartmann
5. Deutsche Marschperlen .....Blankenburg
6. Wir hören Walter Kollo

## Dienstag, den 25. August 1970

### 9.30 Uhr: UNTERHALTUNGSMUSIK

Es spielt das GTO-Ensemble

### 20.15 Uhr: UNTERHALTUNGSMUSIK

Es spielt das GTO-Ensemble

## Mittwoch, den 26. August 1970

### 9.30 Uhr: KLINGENDER MORGENGRUSS

Choral

1. Ouvertüre zu „Die streitenden Weiber“ Cordoni
2. Kaiser-Walzer .....Strauß
3. Scenes pittoresques, Suite .....Massenet
4. Zigeunertanz .....Zander
5. Aus dem Buch der Liebe, Walzer .....Löhr
6. Melodienfolge aus dem Musical  
„The King and I“ .....Rodgers

20.30 Uhr im Großen Saal des Staatlichen Kurhauses

## ZWÖLFTES SYMPHONIE-KONZERT

Solist: **Stefan Askenase**, Klavier

Dirigent: GMD Andreas von Lukácsy

Ludwig van Beethoven:

Ouvertüre zu  
Goethes Trauerspiel „Egmont“

Konzert für Klavier und Orchester  
Nr. 1, C-Dur, op. 15

Symphonie Nr. 7, A-Dur, op. 92

## Donnerstag, den 27. August 1970

### 9.30 Uhr: KLINGENDER MORGENGRUSS

Choral

1. „Il re pastore“, Ouvertüre .....Mozart
2. „Meine Lippen, die küssen so heiß“, Lied Lehar
3. Miniaturen, Suite .....Coates
4. Teufelstanz .....Hellmesberger
5. Pusztalegenden, Walzer .....Lindsay
6. Mit Pauken und Trompeten, Potpourri Kermbach
7. Dona Esperanza, spanischer Marsch ....Kallies

### 16.00 Uhr: MUSIK AM NACHMITTAG

1. Per Expreß .....Ahl
2. Ouvertüre zu „Eva“ .....Lehar
3. Sport und Spiel, Intermezzo .....Wendt
4. American Cocktail .....Reisinger
5. Melodien der Freude .....Rixner
6. Mit Millöcker im Walzertakt
7. Durch Kampf zum Sieg, Marsch .....Blon

20.15 Uhr: **MUSIK AUS OPER, OPERETTE UND MUSICAL**

1. Vorspiel zur Oper „La Traviata“ .....Verdi
2. Steuermannslied und Matrosenchor aus „Der fliegende Holländer“ .....Wagner
3. Ballett-Suite aus „Coppélia“ .....Delibes
4. Rendezvous bei Lehar
5. Tanzen möchte ich, Walzer aus „Die Czardasfürstin“ .....Kalman
6. West Side Story, Melodienfolge .....Bernstein

**Freitag, den 28. August 1970**

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Choral

1. „Wiener Heurigen“, Ouvertüre .....Hruby
2. La Serenada, spanischer Walzer .....Metra
3. Piemontesischer Tanz Nr. 1 .....Sinigaglia
4. Prelude .....Rachmaninoff
5. An der schönen blauen Donau, Walzer Strauß
6. „Der Graf von Luxemburg“, Potpourri ..Lehar

16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**

1. „Fröhliches Spiel“, Ouvertüre .....Dostal
2. Traumideale, Walzer .....Fucik
3. Tscherkessentanz .....Mikulicz
4. Manuela, Suite .....Crucius
5. Saragossa, Paso-doble .....Franz
6. Balkanzauber .....Schönherr

20.15 Uhr: **SIE WÜNSCHEN — WIR SPIELEN**

**Ein Wunschkonzert für unsere Gäste**

Die Gäste werden gebeten, ihre Wünsche bis Donnerstag, den 27. August, 15.00 Uhr, bei der Kurhauspforte abzugeben. — Es wird gebeten, von Schlagermusik und größeren symphonischen Werken abzusehen.  
Anschließend: **TURMMUSIK**

**Sonnabend, den 29. August 1970**

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Choral

1. Vorspiel zu „Carmen“ - 2., 3. u. 4. Akt ....Bizet
2. Münchner Gschichten, Walzer .....Mackeben
3. Pittoreske Suite .....Edelmann
4. Kameraden auf See, Marsch .....Küssel
5. Überwiegend heiter, rhythm. Intermezzo Koch
6. Welt-Melodien, Potpourri .....Doelle

16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**

1. Ferienfreude, Marsch .....Huhn
2. „Die geschiedene Frau“, Ouvertüre .....Fall
3. Bambolina, Intermezzo .....Mielenz
4. Roter Paprika, Suite .....Sowa
5. Saltarello .....Hellmesberger
6. Auf glitzerndem Parkett, Walzer .....Löhr
7. Erinnerungen an Walter Kollo .....Kudritzky

20.15 Uhr: **MOSAIK IN DUR UND MOLL**

1. Frei weg!, Marsch .....Latann
2. Ouvertüre zu „Die schöne Galathée“ ..v. Suppé
3. Ball bei Fall, Walzerpotpourri .....Krupp
4. a) Broadway-Bummel .....Börschel  
b) Rusticanella .....Cartopassi
5. The chickens, Foxtrott .....Klein
6. Potpourri aus „Die Czardasfürstin“ ....Kalman
7. Unter dem Sternenbanner, Marsch .....Sousa

**Sonntag, den 30. August 1970**

11.15 Uhr: **FESTLICHES VORMITTAGSKONZERT**

Dirigent: GMD Andreas von Lukácsy

**Berühmte Ouvertüren**

- Mozart: Ouvertüre „Don Giovanni“  
Beethoven: „Leonore 3“, op. 72a

- Weber: Ouvertüre „Euryanthe“  
Mendelssohn-Bartholdy: Ouvertüre „Ruy Blas“  
Wagner: Ouvert. „Der fliegende Holländer“

16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**

1. Märkische Heide, Marsch .....Lincke
2. Ouvertüre zu „Der Kalif von Bagdad“ Boieldieu
3. Jasmin, Valse lento .....Mielenz
5. Die Perle aus Iberien, Suite ....Hellmesberger
5. Tarentina, Tarantella .....Winkler
6. Walzer aus „Gräfin Mariza“ .....Kalman
7. Fünf-Uhr-Tee bei Robert Stolz

20.15 Uhr: **BUNTER AUSKLANG ZUR WOCHENWENDE**

1. Zum Städtele hinaus, Marsch .....Meissner
2. Ouvertüre zu „Banditenstrieche“ .....v. Suppé
3. Säbeltanz aus „Grayaneh“ .....Katschaturian
4. Metropolis .....Sommerlatte
5. „Kiss me, Kate“, Musical-Potpourri....Porter
6. Lehar im Dreivierteltakt
7. Potpourri aus „Maske in Blau“ .....Raymond

**Montag, den 31. August 1970**

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Choral

1. „Don Diego“, Ouvertüre .....Winkler
2. Morgenblätter, Walzer .....Strauß
3. Kleinigkeiten, Suite .....Fischer
4. Meditation aus „Thais“ .....Massenet  
Solist: Karel Heusler
5. Kapriziöses Vorspiel .....Gerhardt
6. K. u. K. Komzak - Potpourri
7. Wien - Salzburg, Marsch .....Löhr

16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**

1. Ungarischer Marsch .....Dostal
2. „Einsteigen, Türen schließen“, Ouv. Bochmann
3. Bei uns z'Haus, Walzer .....Strauß
4. Alle mit uns, Marschpotpourri .....Robbrecht
5. Chi sa?, Tarantella .....Czernik
6. „Hab' nur Dich allein“, Lied aus „Der Zarewitsch“ .....Lehar
7. Rund um die Reeperbahn .....Krome

20.15 Uhr: **BELLA ITALIA - BELLA MUSICA**

1. Ouvertüre zu „Die Macht des Schicksals“ Verdi
2. Intermezzo aus „Der Bajazzo“ ....Leoncavallo
3. Fantasie aus „Carmen“ .....Bizet
4. Südlich der Alpen .....Fischer
5. Italienreise mit Gerhard Winkler
6. Bella Italia - Bella Musica .....Ritter

COSMETIQUE

**JEAN D'ATHENE**

PARIS

Jetzt

auch in Deutschland!

die international anerkannte französische Spitzenkosmetik. Eine vollkommene Verjüngung und Erneuerung der Haut ist bei den hervorragenden Qualitäten dieses Produktes kein Problem mehr. Wir erwarten gern Ihre Anmeldung zu einer individuellen kostenlosen Beratung.

*von Ohler*

Stra: 1straße am Weststrand

+ Am Nordbad

Das führende Fachgeschäft

+ Friedrichstraße 36

**Dienstag, den 1. September 1970**

9.30 Uhr: **UNTERHALTUNGSMUSIK**

Es spielt das GTO-Ensemble

20.15 Uhr: **UNTERHALTUNGSMUSIK**

Es spielt das GTO-Ensemble

**Mittwoch, den 2. September 1970**

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Choral

1. Ouvertüre zu „Il Guarany“ .....Gomes
2. Dorfschwalben, Walzer .....Strauß
3. Melodien aus „Madame Butterfly“ ....Puccini
4. Cartagena, spanischer Tanz .....Ritter
5. a) Serenatella .....Margutti  
b) Madragado .....Binge
6. Mit Musik von Werner Bochmann

20.30 Uhr im Großen Saal des Staatlichen Kurhauses

**DREIZEHNTES SYMPHONIE-KONZERT**

Solist: **Friedrich-J. Sellheim**, Violoncello

Dirigent: **Andreas von Lukácsy**

Joseph Haydn:

Konzert für Violoncello und Orchester  
D-Dur

Peter I. Tschaikowsky:

Symphonie Nr. 5, e-moll, op. 65

**Donnerstag, den 3. September 1970**

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Choral

1. Ouvertüre zu „Ein Walzertraum“ Oscar Straus
2. Melodien aus „Der Reigen“ .....Oscar Straus
3. Slawische Tänze .....Dvorak
4. Freundschaftsmarsch .....Sousa
5. Wir bitten um Gehör, Potpourri .....Borchert
6. Tarantella di Capua .....Ritter

16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**

1. Der Pampasreiter, Marsch .....Fischer
2. „Spiel mit Tönen“, Ouvertüre .....Zander
3. Wo die Zitronen blüh'n, Walzer .....Strauß
4. Tanzrhythmen, Suite .....Dressel
5. Paprika, Czardas .....Krepela
6. „Der goldene Käfig“, Potpourri .....Mackeben

20.15 Uhr: **MIT SANG UND KLANG**

1. Ungarische Lustspiel-Ouvertüre ....Keler-Bela
2. Schatz-Walzer .....Strauß
3. Potpourri aus „Der Zarewitsch“ .....Lehar
4. Auf flotter Fahrt .....Börschel
5. Andalusia, Suite .....Lecuona
6. Am schönen Rhein, Melodienfolge ..Kapplusch

**Freitag, den 4. September 1970**

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Choral

1. Ouvertüre zu „Zampa“ .....Herold
2. Nordseebilder, Walzer .....Strauß
3. Millöcker-Melodien .....Schönherr
4. Bambolina, Intermezzo .....Mielenz
5. Südliches Temperament .....Winkler
6. Verliebte Leut', Walzer .....Roland
7. Potpourri aus  
„Hochzeitsnacht im Paradies“ .....Schröder

16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**

1. Unter den Linden, Marsch .....Kollo
2. „Lotosland“, Ouvertüre .....Zander
3. Kuß-Walzer .....Strauß
4. Südliche Tanzbilder, Suite .....Hecker
5. Besuch aus Wien, Walzer-Intermezzo Reisinger
6. El Malagenia .....Roland
7. Sie hören Paul Lincke

20.15 Uhr: **SIE WÜNSCHEN - WIR SPIELEN**

**Ein Wunschkonzert für unsere Gäste**

Die Gäste werden gebeten, ihre Wünsche bis Donnerstag, den 3. September, 15.00 Uhr, bei der Kurhauspforte abzugeben. — Es wird gebeten, von Schlagermusik und größeren symphonischen Werken abzusehen.

Anschließend: **Turmmusik**

**Sonnabend, den 5. September 1970**

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Choral

1. Ouvertüre zu „Phädra“ .....Massenet
2. Aquarellen-Walzer .....Strauß
3. Divertimento Nr. 3, Suite .....Fischer
4. Fridericus-Rex-Marsch .....Radeck
5. Charmanter Flirt .....Roland
6. Patisserien .....Fischer
7. „Kaiserin Josephine“, Potpourri .....Kalman

16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**

1. Saltarello .....Künneke
2. Ouvertüre „Der Weg ins Glück“ .....Zander
3. Künstlerleben, Walzer .....Strauß
4. Schöne Melodien von G. Winkler
5. Orientalische Suite .....Popy
6. Potpourri aus „Frau Luna“ .....Lincke
7. Völkerfrieden, Marsch .....Lincke

20.15 Uhr: **MELODIEN VON GESTERN UND HEUTE**

1. Ouvertüre zu „Die Stumme von Portici“ Auber
2. G'schichten aus dem Wienerwald .....Strauß
3. „Grandioso“, Potpourri .....Kalman
4. Les Millions d'Arlequin, Suite .....Drigo
5. West Side Story, Melodienfolge .....Bernstein
6. River-Kwai-Marsch .....Alford
7. Melodien aus „My fair Lady“ .....Loewe

**Sonntag, den 6. September 1970**

11.15 Uhr: **FESTLICHES VORMITTAGSKONZERT**

Dirigent: GMD **Andreas von Lukácsy**

Mendelssohn-Bartholdy:

Hochzeitsmarsch aus

„Ein Sommernachtstraum“

Schubert: Symphonie Nr. 8 (Unvollendete)

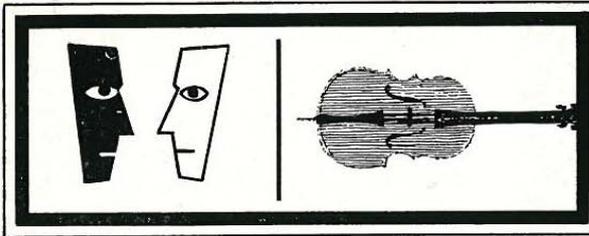
Wagner: Ouvertüre zur Oper „Tannhäuser“

16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**

1. Mit Elan, Marsch .....Sowa
2. Ouvertüre „Die ideale Geliebte“ .....Winkler
3. Liebeslieder-Walzer .....Strauß
4. „Liebe, du Himmel auf Erden“, Lied  
aus „Paganini“ .....Lehar
5. Wir marschieren .....Woitschach
6. Lagunen-Walzer .....Strauß
7. Kinderlieder-Potpourri .....Robrecht

20.15 Uhr: **MUSIKALISCHES ALLERLEI**

1. Ouvertüre zu „Die lustigen Weiber“ ....Nicolai
2. Seid umschlungen, Millionen, Walzer ..Strauß
3. Heut' spielt der Ziehler
4. Wiedersehen mit Italien .....Winkler
5. Fortissimo, Potpourri .....Kalman
6. Die Mühle im Schwarzwald .....Eilenberg



## Unsere Kultur-Vorschau

### Aus dem Konzertsaal

Die beiden kommenden Norderney-Symphonie-Konzerte dürften einen ungewöhnlich interessanten Kontrast bringen. Am Mittwoch, dem 26. August, gastiert als Solist ein Künstler, der, fast 75jährig, noch immer auf der Höhe seines Welt Ruhms steht: Stefan Askenase — und für den 2. September wurde der erst 22 Jahre alte Meistercellist Friedrich-Jürgen Sellheim gewonnen. Stefan Askenase stammt aus dem einst österreichischen Lemberg. Erste Lehrerin war seine Mutter, die noch bei einem Schüler Chopins das Klavierspiel erlernt hatte. In Wien bei Theodor Pollak und Emil von Sauer vollendete der Künstler seine Ausbildung, bis der erste Weltkrieg seinen weiteren pianistischen Werdegang unterbrach. Nach dem Zusammenbruch entschloß sich Stefan Askenase, Europa zuerst einmal den Rücken zu kehren. Er wurde in Kairo ansässig und nahm dort eine mehrjährige Lehrtätigkeit wahr. Vor mehr als 40 Jahren zog der Künstler nach Brüssel. Hier hat er auch heute noch seinen Wohnsitz. Stefan Askenase (Bild unten links) ist zwar Professor am Brüsseler Königlichen Konservatorium, er konzertiert aber nahezu ständig in sämtlichen Ländern Europas und mit fast allen bedeutenden Orchestern und führenden Dirigenten. Besondere Popularität erwarb sich der bescheidene, fast unscheinbar wirkende,

weltberühmte Künstler in Deutschland. Überall spielt er hier vor ausverkauftem Hause. Sensationelle Erfolge erzielte er darüber hinaus auf seinen jüngsten Tourneen in England, der Schweiz, in Italien, Israel und Skandinavien. Das 12. Symphonie-Konzert, in dem Stefan Askenase auftritt, bringt im Beethovenjahr 1970 zum dritten Mal eine Aufführungsfolge nur mit Werken dieses Meisters, und zwar die Egmont-Ouvertüre, das 1. Klavierkonzert C-Dur, op. 15, und die 7. Symphonie.

Friedrich-Jürgen Sellheim (unten rechts) stellt sich mit dem wohl berühmtesten Werk der Cello-Literatur, dem Haydn'schen Cellokonzert, vor. Friedrich-Jürgen Sellheim stammt aus der Gegend von Rinteln. Bereits vor seinem Abitur nahm er Cello-Unterricht bei Irene Güdel, die auch auf Norderney mit ihrer solistischen Meisterschaft wiederholt beeindruckte. Später wurde André Navarra sein Lehrer. Vor sechs Jahren wurde Friedrich-Jürgen Sellheim auf Grund seiner überragenden cellistischen Leistungen der 1. Preis im Wettbewerb „Niedersachsens Jugend musiziert“ zuerkannt. Anschließend wurde er Stipendiat der „Studienstiftung des deutschen Volkes“. Trotz seiner jungen Jahre wurde der Künstler zu zahlreichen Konzerten im In- und Ausland verpflichtet. Zusammen mit seinem Bruder Eckart Sellheim trat er auch kammermusikalisch auf, und zwar sowohl bei Rundfunk- wie

auch Schallplattenaufnahmen. Als weiteres Werk wird Andreas von Lukácsy, der das 12. und auch das 13. Symphonie-Konzert leitet, die 5. Symphonie von Tschaiowsky dirigieren.

☆

Zu den musikalischen Ereignissen dieser Tage aus dem Konzertsaal darf schließlich ein Abend gerechnet werden, den Joana mit ihrer Gitarre am Dienstag, dem 1. September, im Weißen Kurhausaal unter dem Titel „So singt's und klingt's in aller Welt“ gibt. Die Künstlerin ist mit ihren Chansons und ihren Folklore-Weisen ein einfaches, aber großes Talent. Mit ihrer tiefen Stimme vermag sie, sich selbst auf der Gitarre begleitend, immer wieder zu begeistern. Die ehemalige Heidelberger PH-Studentin sang zuerst in Kellern, bevor man auf sie aufmerksam wurde. Dann aber begann ihre glänzende Karriere, die sie zu Funk und Fernsehen führte und schließlich nach Paris ins „Olympia“. Ihre Stimme ist von einer ungewöhnlichen Amplitude des Ausdrucks und der Dynamik. Ein im Atem verklingendes Piano ist ihr ebenso verfügbar wie ein leuchtendes, glühendes Forte. Zwei Tage vor diesem Abend wird man Joana auch in einem weitgehend anderen Rahmen beim „Rendezvous am Wochenende“ erleben können (siehe auch bebildeter Hinweis auf der letzten Seite dieser Ausgabe).





## Viermal heiter-spannendes Bühnengeschehen

Mit insgesamt vier Gastspielen wartet noch einmal die Landesbühne Niedersachsen Nord in den beiden Wochen zur Monatswende auf Norderney auf. Die erste Aufführung ist das Kriminalstück „Warte, bis es dunkel ist“ (Szenenbild rechts oben mit Heide Schroff und Horst Kal-

lus). Hauptperson dieses handfesten Kriminalreißers ist eine Kinderpuppe. Mehr soll hier nicht verraten werden, nur daß die Handlung wirklich in atemlose Spannung versetzt. In der Bernd-Rüde-Inszenierung spielen außer den schon abgebildeten Darstellern mit Werner Ailts, Mi-

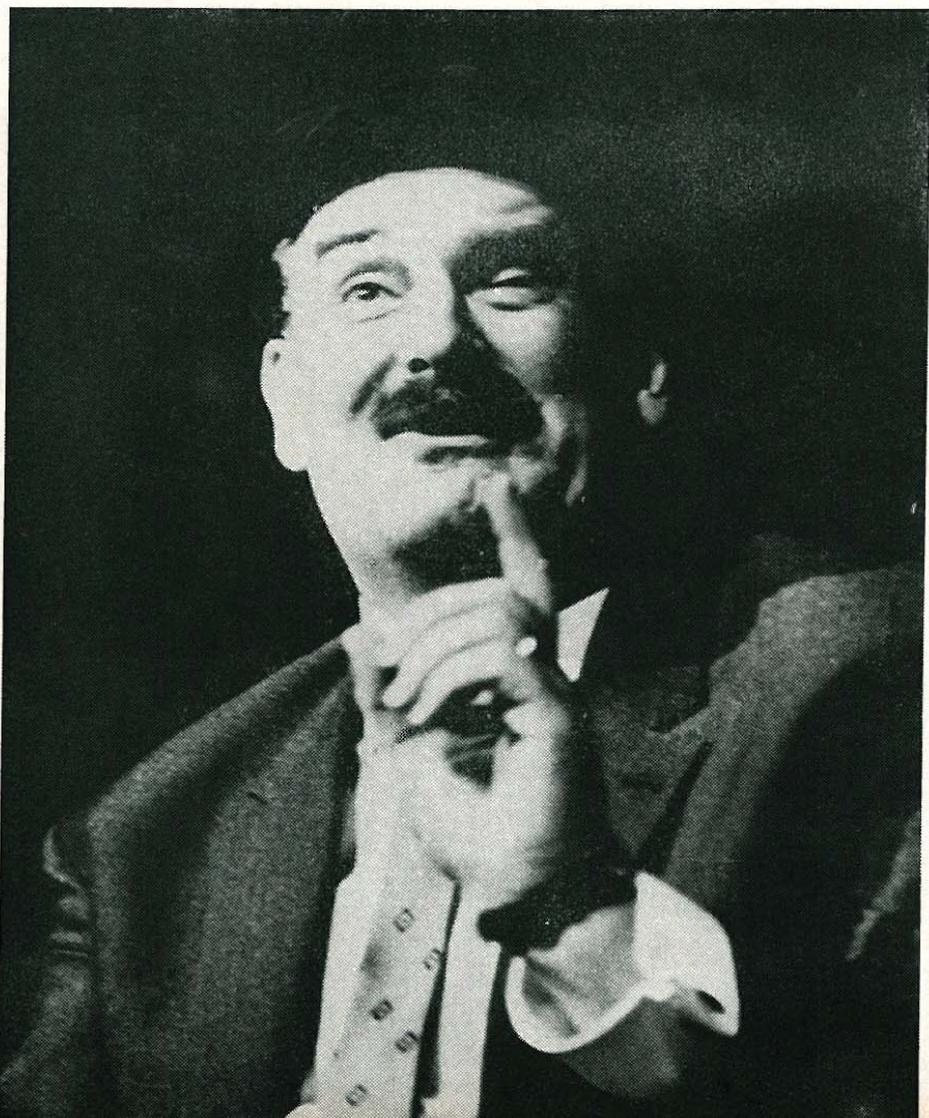
chael Hanemann, Klaus Ziemann, Anita Kiener, Werner Kliemke und Karl Wiechmann. Das Bühnenbild stammt von Jürgen Noske und die Gestaltung der Kostüme von Ilse Barlag. Das Stück wird auf Norderney noch einmal am 3. September gegeben. — Am zweiten Theaterabend sieht man „Mandragola oder Das süße Gift der Liebe“. Aus dieser Inszenierung zeigen wir das Bild links oben mit Heide Metz, Klaus Ziemann, Gerhard Erfurt und Herwig Lucas. Diese entzückende Komödie, nach Niccolo Machiavelli von Max Christian Feiler verfaßt und von unserem Kurtheater-Ensemble im vergangenen Monat als deutsche Erstaufführung herausgebracht, wurde neben der inzwischen ausgelaufenen „Kaktusblüte“ eigentlich zum Bühnenerfolg dieser Saison auf Norderney schlechthin. In Feilers Bearbeitung wird die Fabel vom gehörnten Ehemann, die bei Machiavelli das einzige Zentrum des Stückes bildete, zusätzlich bereichert durch eine gesellschaftlich-politische Motivierung der Handlung. Die Renaissance-Motive werden so zum Vorwand für ironische Blitzlichter und sarkastische Seitenhiebe auf unsere gegenwärtige Gesellschaft.

Kaum weniger attraktiv wirkte die zweite bundesrepublikanische Premiere, die die Norderneyer Theaterfreunde in diesem Monat mit der Komödie von Georges Feydeau und Maurice Devallières „Die Hochzeit des Barillon“ genossen. In diesem Stück, zu sehen am 1. September, verwechselt ein alkoholfreudiger Kanzlei-beamter zwei Vornamen und es ist passiert: Herr Barillon ist mit Witwe Jambart verheiratet, die als Schwiegermutter vorgelesen war. Er wird unversehens zum Stiefvater seiner Braut Virginie. Die beiden Frauen sind über die Neuverteilung der Rollen entzückt. Barillon aber fordert verzweifelt die Annullierung dieser Ehe. Die Mühlen der Bürokratie arbeiten langsam, und so bleibt noch viel Raum für eine quirlige Farce. Als noch dazu der totgeglaubte Matrose Jambart plötzlich wieder auftaucht, lebt Frau Jambart mit beiden Männern in „legalisierter Bigamie“, zusammengehalten von der Angst um die „Ehre“. Gehört oder nicht gehört, das ist nun die Frage für die männlichen Kontrahenten; die Erfüllung der ehelichen Pflichten wird ausgesetzt. Unser Premierenfoto (rechts unten) zeigt Barbara Dembeck als Madame Jambart und Evamaria Keller als Virginie Jambart.

## Höhepunktreiche Sondernveranstaltungen

Mit einer „faszinierenden Revue zauberhafter Mysterien“ tritt am Donnerstag, dem 27. August, im Großen Kurhausaal Marvelli auf, dem der Ruf von Europas größtem Magier vorangeht, d. h., diese Qualifikation bestätigte er auch bereits bei seinen früheren Norderney-Gastspielen. „Magie 2000“ nennt der Künstler seinen Meisterabend anspruchsvoller Unterhaltung. Assistentin in dem Wirbel verblüffender Täuschungen wird auch diesmal Kari Karina sein.

Im Rahmen einer Tournée durch die größeren Bäder und Kurorte Nordwestdeutschlands wird Jürgen von Manger dem Norderneyer Publikum schon am darauffolgenden Abend ein Stargastspiel ganz anderer Art geben. Jürgen von Manger (Foto links unten) kommt mit seinen „Adolf Tegtmeiers Berichten aus dem Alltag“. Seine Wiege stand im Ruhrgebiet, und daher auch bezieht er seine



unnachahmliche Ausdruckskraft. Heute ist Jürgen von Manger nicht nur zu einem festen Bestandteil der gehobenen Unterhaltung geworden. Man kann ihn vielmehr als die Inkarnation eines Volkshumors bezeichnen, der vor ihm kaum ähnliche Verkörperer fand. Sein unverkennbarer Dialekt, seine speziellen Vokabeln und sein äußeres Erscheinungsbild erwecken schon nach den ersten Sätzen Schmunzeln und Wohlbehagen. Geistreiche Ironie, Wohlformuliertes aus dem Alltag und seine pointierten Anekdoten zeichnen Jürgen von Manger als Meister des literarischen Humors von besonders hohem Niveau aus.

Nicht vergessen werden soll das literarische Ein-Mann-Kabarett „Wiegenlieder für Versager“, das am Montag, dem 31. August, Martin Rosenstiel bestreitet. Dieser Abend verspricht eine besondere Delikatesse zu werden. Martin Rosenstiel produziert sich mit tief- und hintergründigen Chansons von Autoren wie Peter Bamm, Kurt Tucholsky, Erich Kästner, Alfred Polgar. Er fungiert zugleich mit seinen eigenen Gedankenblitzen als Conférencier mit geistreichem Geplauder und begleitet dazu brillant auf dem Flügel. Dieses fast zweistündige Feuerwerk läßt der Künstler abbrennen, ohne daß ihm und dem Publikum Ermüdungserscheinungen anzumerken sind. So hatten sich einst die großen deutschen Kabarettisten das echte Überbrettel vorgestellt: übernational und kosmopolitisch. So etwas von Pointen-Verschlucken am rechten Platz gibt es so leicht nicht wieder.

### Innere Bereicherung bei Sakral-Musik

Zwei Abende werden jetzt auch wieder sakraler Musik in der evangelischen Inselkirche gewidmet sein. Am Sonntag, dem 23. August, ist ein Kantaten-Abend vorgesehen, bei dem der Bariton Carl-Heinz Müller auftritt. Der Künstler bestritt zusammen mit seiner Frau bereits auf Norderney einen sehr erfolgreichen Liederabend mit Franz Schuberts „Schöner Müllerin“. An diesem Abend wird außerdem noch der Norderneyer Kinderchor in der Inselkirche zu hören sein.



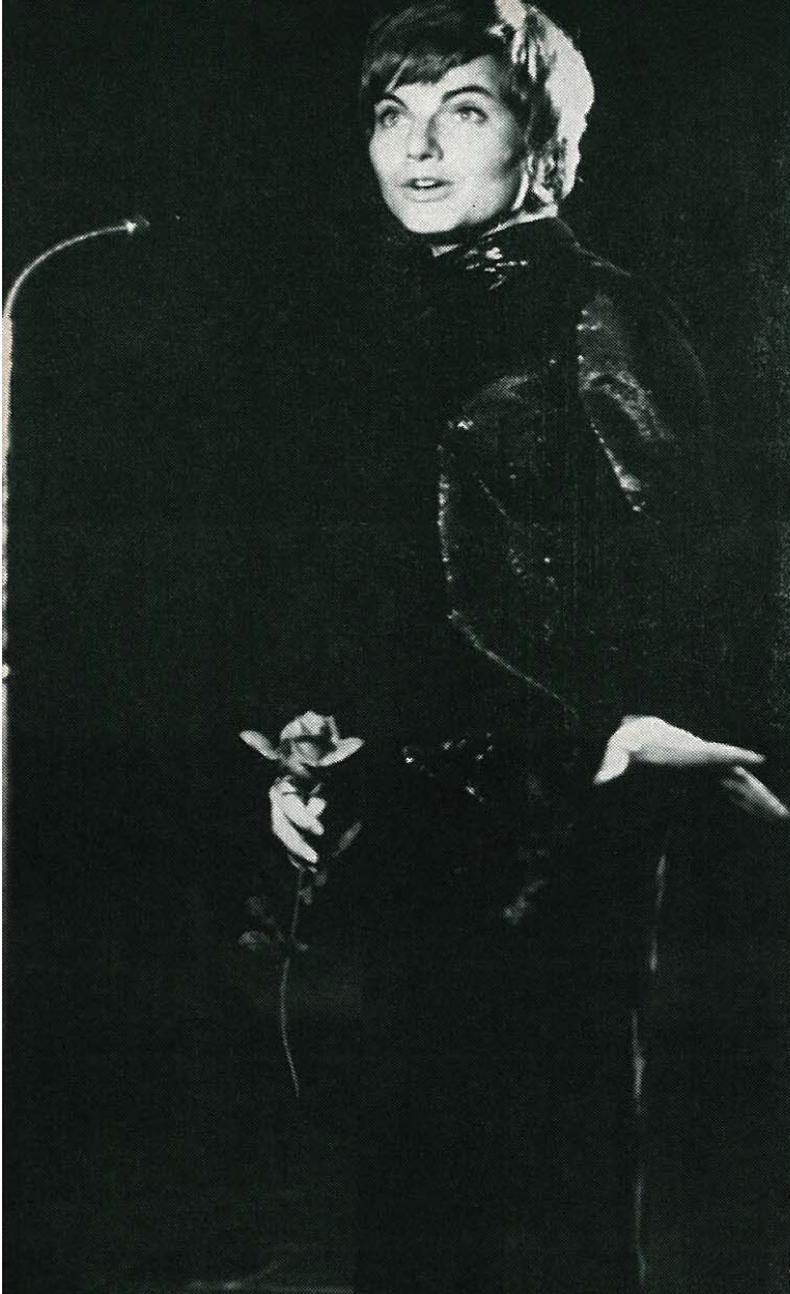
Die zweite kirchenmusikalische Abendveranstaltung findet am Freitag, dem 4. September, statt. Zu dieser geistlichen Abendmusik hat man abermals mehrere Vokal- und Instrumentalsolisten gewonnen. Außerdem wirkt die Evangelische Kantorei Norderney mit. Die Gesamtleitung beider Abende liegt bei Kantorin Elsbeth Günther.

### Wiederholung wegen starken Andranges

Der Vortrag von Dipl.-Ing. Luck über das Thema „Sturmflut 1962 - Ostfries-

land und Norderney“ fand, wie wir unmittelbar vor Redaktionsschluß erfahren, ein derartiges Echo, daß zahlreiche Interessenten am Dienstag, dem 18. August, wieder umkehren mußten. Die Veranstaltungsleitung des Staatsbades Norderney entschloß sich daher, diesen Dokumentarfilm und -Dia-Vortrag am Dienstag, dem 25. August, wiederholen zu lassen. Außerdem wird dieser Abend planmäßig, wie auch bereits an anderer Stelle dieser Ausgabe angekündigt, am Freitag, dem 4. September, im Weißen Saal des Kurhauses erneut gegeben.





## Prominent und charmant

Auf die „Insulinde Nacht“ am 22. August wiesen wir an anderer Stelle dieses Heftes bereits hin. Peter Schwarz und Carl Bay, zwei der Hauptmitwirkenden an diesem gesellschaftlichen Großereignis,

bedürfen sicherlich keiner ergänzenden Vorstellung mehr. Neu im Reigen der Künstler, die diesen Abend bereichern werden, ist Ulla Norden (rechts oben). Die Künstlerin ist einem anspruchsvollen

Publikum bestens bekannt. Sie gehört seit Jahren zu den Geheimtips der „künstlerischen Direktoren“ großer Reedereien bei der Besetzung von Gala-Kreuzfahrten. Ihre Shows begeisterten die Gäste der „Hanseatic“ bei Windstärke 9, der „Europa“ in den Eiswüsten um Spitzbergen, die Millionäre bei der Jungfernfahrt der „Hamburg“ in Rio de Janeiro und Buenos Aires. Sie sang eigentlich überall, wo man gute Laune braucht. Hier ist eine Künstlerin, die weiß, was sie kann, und die darum bei Rundfunk und Fernsehen wegen ihrer Bescheidenheit und ihrem Sinn für Kooperation so beliebt ist. Die „Drei Globetrotter“ (unten), ein Ensemble, das man von einer Reihe Hit-Langspielplatten her kennt, werden diesen Sonnabend/Sonntag ebenfalls ansprechend-schwungvoll bereichern. — Eine Woche später (29. August) erleben wir ein „Rendezvous am Wochenende“, bei dem auf vielfachen Wunsch noch einmal Ralf Paulsen mit seinen unnachahmlichen Westernsongs auftritt. Die Conférence des Abends hat Hans-Dietrich von Seydlitz, zahlreichen Besuchern der Norderneyer Kurhausveranstaltungen von früheren Anlässen her sicherlich noch in bester Erinnerung. Mit besonderer Herzlichkeit wird man an diesem Abend aber auch Joana (Bild oben links) und biographische Notiz auf der Seite 45) begrüßen können.



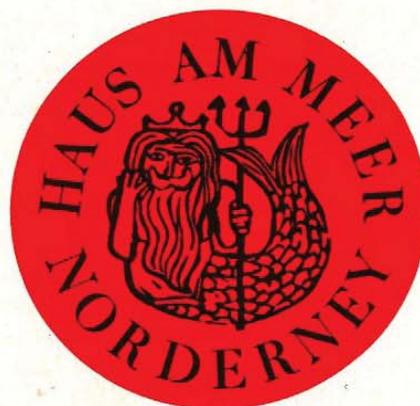
### **Unser Küchenchef**

ist ein echter Gaumenexperte!  
Lassen daher auch Sie sich von ihm  
in unserem behaglichen Seeterrassen-Restaurant  
verwöhnen. Wir bieten Ihnen hier  
eine reichhaltige Speisen- und Getränkekarte,  
vor allem Fischspezialitäten und  
stets frische Hummer.

### **Unser Haus**

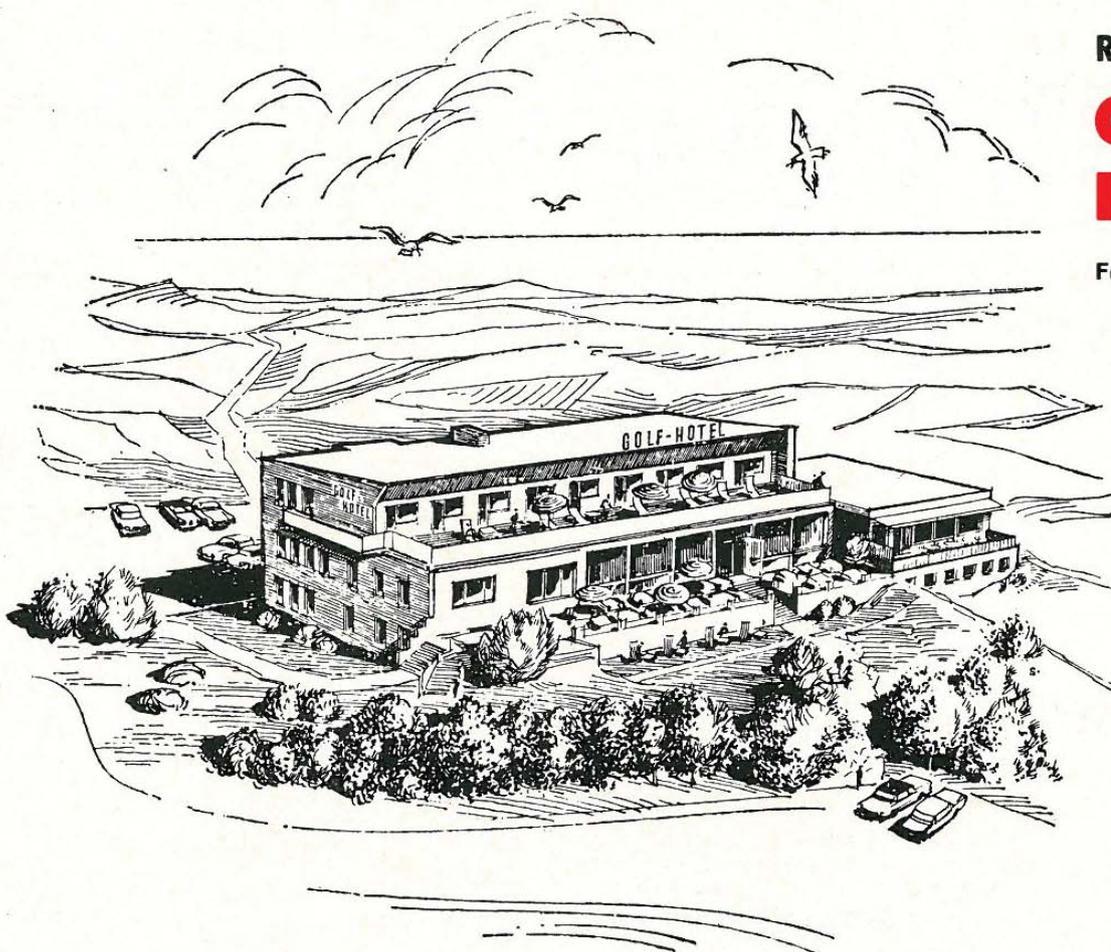
an der Kaiserstraße und die  
Dependance Ecke Kaiserstraße/Damenpfad  
verfügen über einhundert Betten.  
Alle Zimmer weisen zeitgemäßen Komfort auf,  
überwiegend mit Bad,  
Dusche, WC und Selbstwähltelefon.  
Von den Seezimmern aus haben unsere Gäste einen  
immer wieder imponierenden Fernblick.  
Ferienwohnungen für jeweils drei bis fünf Personen  
stehen in unserem Hause „Mondmuschel“  
zur Verfügung.

Informieren Sie sich bitte unverbindlich  
über unser Zimmer- und Gastronomie-Angebot!



## **Strandhotel Haus am Meer**

Inh. B. Brune  
Kaiserstraße 3  
Telefon 04932 - 655



### **Restaurant - Café**

## **Golf- Hotel**

Fernruf 04932 / 431

**Das ganzjährig geöffnete  
Haus der Sonderklasse**

Inmitten urwüchsiger  
Dünenlandschaft

Auch nach Dünen-  
und Strandwanderungen  
ein beliebter  
Treffpunkt, der  
Entspannung und  
Erholung bietet

Ungewöhnlich reizvoller  
weiter Blick  
auf das Wattenmeer  
und die Festlandsküste



## Strandhotel Germania

Besitzer und persönliche Leitung:  
**GERHARD GUTZMANN**

Postfach 228  
Ruf 0 4932 - 648

Das Haus für anspruchsvolle Gäste  
erfüllt alle Voraussetzungen  
für einen angenehmen  
und erholsamen Aufenthalt

1969/70 völlig renoviert

In allen Räumen,  
der stilvoll eingerichteten Halle,  
dem freundlich-hellen Restaurant mit  
dem Ausblick auf das Meer  
und der zum Apéritif,  
zum Cocktail  
und zu geselligen Stunden  
einladenden Haus- und Herrenbar,  
umgibt den Gast  
eine Atmosphäre  
gepflegter Gastlichkeit.

Die Gästezimmer, teils mit Balkonen,  
sind zentralgeheizt und mit jedem  
neuzeitlichen Komfort ausgestattet;  
alle mit Telefon,  
fast alle mit Privatbad und WC  
bzw. Dusche und WC  
oder auch nur WC  
Lift im Hause.



*Peter Beginnen* \*

An- und Verkauf von  
Brillanten aus Privatbesitz

**J U W E L I E R**

Norderney, Strandstraße 14  
Telefon 04932 - 2915